

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes  
**Torgelow-Ferdinandshof**

mit den Gemeinden  
 Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg,  
 Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl  
 und Hammer an der Uecker  
 - kostenlos / monatlich -



Jahrgang 11

ISSN 1860-2797

Mittwoch, den 20. Mai 2015

Nummer 05

**KINDERFEST XXL**  
 in der Stadthalle TORGELOW

Das Schülerfreizeitzentrum Torgelow präsentiert das  
**RIESEN - FAMILIENFEST**

**Große KINDER-SHOW:**  
 - „Alles in Bewegung mit DACKEL Düsenfuß“

**RIESEN-RUTSCHEN**  
 - Spree-Shuttle (11m hoch)  
 - Jurassic Park (12 x 11m Erlebniswelt)  
 - Feuerwehr-Einsatz  
 (12 x 10m Erlebniswelt)

**SPIEL & SPAß**  
 - Doppel-Rodelbahn  
 - Springburg „Snappy“ & „Schloss“  
 - Kids Fun Race - Feuerwehr-Truck  
 - Dora Erlebniswelt - Bastelstraße u. v. m.

**„Lecker-Schlecker-Strecke“**  
 - Kaffee- und Kuchen-Zelle  
 - Eis, Imbiss, Süßwaren, Zuckerwatte

**SONNTAG, 31. MAI 2015**  
 14:00 - 18:00 Uhr - STADTHALLE TORGELOW  
 Eintritt NUR 3,00 € pro Person  
 Kartenverkauf: SFZ Torgelow 03976 / 431 030, Rathaus, Kulturabteilung 03976 / 252 153

**MATTHIAS REIM**  
**25 JAHRE**  
 VERDAMMT, ICH LIEB DICH  
 DAS GROSSE JUBILÄUMSKONZERT

53. TORGELOWER FESTTAG

*Matthias Reim & Band*

**FREITAG**  
**12. JUNI 2015**  
 20:00 - 01:00 Uhr - Stadthalle Torgelow

Party mit Vorprogramm (Ina Colada) und DJ, Einlass: 19.00 Uhr  
 Tickets: VVK (bis 22.05.15) 19,90 €, VVK (ab 25.05.15) 24,90 € - Teilbestellung / freie Platzwahl  
 Rathaus Torgelow (03976 - 252 153), Touristeninformation Uckermark (Tel.: 039771-29 454)  
 Reisebüro Am Markt Pasewalk (Tel.: 03973 - 229 933)  
 Online-Tickets: [www.eventim.de](http://www.eventim.de)

**Tel.: 03976 / 252 153**

Wir präsentieren die PARTY: *stadtwerke torgelow*



Das Open-Air Event des Jahres 2015

**ELECTRIC LIGHT ORCHESTRA**

PERFORMED BY PHIL BATES & BAND

**ROOF GARDEN**

DIE BESTE PARTYBAND DER WELT

**DJ GEERT &**

**DJANE YVONNE**

ANTENNE MV DJ-TEAM



KARTENTELEFON: 039778 20520 /// [WWW.FREILUFTNACHT.DE](http://WWW.FREILUFTNACHT.DE)

**Antenne MV**

**Pfingstsonntag 24. Mai 2015 • Festplatz Ferdinandshof**

20:00 Uhr (Einlass: 18:30 Uhr) • Vvk.: 19,- € (Gruppenrabatt ab 10 Karten nur 17,- €/Karte) / Abk.: 25,- €  
 Karten gibt es im Warenhandel Mengel Ferdinandshof (039778 20520) und im Rathaus Torgelow (03976 252153)

*Sie bleibt unvergessen*  
*Vielen Dank für die Anteilnahme, die Aufmerksamkeiten, für alle persönlichen Worte und Briefe die trösten, Mut machen und uns sehr bewegen.*

**Kareen Fandrich**

*Besonderer Dank gilt Frau Dr. Rentz, den Ärzten und Pflegeern des Palliativdienstes sowie dem Pflegedienst Tank. Ebenso danken wir dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Redner Herrn Kopperschmidt und Gärtners Haff-Floristik.*

*Im Namen aller Angehörigen  
 die Eltern*

*Ferdinandshof, im Mai 2015*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir im engsten Familienkreis Abschied genommen von

**Günther Räther**

Viele tröstende Worte sind gesprochen und geschrieben worden, stumme Umarmungen und Zeichen der Verbundenheit durften wir erfahren. Dafür sagen wir DANKE.

Besonderer Dank gilt dem Pflegeheim „Haus der Geborgenheit“ in Eggesin für die jahrelange fürsorgliche Betreuung.

Für die einfühlsame Gestaltung der Trauerfeier danken wir dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, der Rednerin Frau Schaldach und Gärtners Haff-Floristik.

Im Namen aller Angehörigen  
 Erika Räther  
 Heike Reinholz & Katrin Borchert

*Ferdinandshof, im Mai 2015*

Das Schönste,  
 was ein Mensch  
 hinterlassen kann,  
 ist ein Lächeln  
 im Gesicht  
 derjenigen,  
 die an ihn denken.



*Danke*  
 sage ich allen, die meinen lieben Mann

**Otto Fenske**

im Leben schätzten, ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen und ihn auf seinem letzten Weg begleiteten. Besonderer Dank für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier gilt dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Redner Herrn Kopperschmidt und der Gärtnerei Haase.

Im Namen aller Angehörigen  
 Renate Fenske

*Ferdinandshof, im Mai 2015*

Abschied nehmen von einem geliebten Menschen bedeutet Trauer und Schmerz, aber auch Dankbarkeit und liebevolle Erinnerung. Wir danken allen, die Ihre Freundschaft, Liebe und Verbundenheit zu meinem verstorbenen Mann

**Gustav-Adolf Diekmann**

durch ein stilles Gedenken, Blumen, Briefe, Geldspenden, tröstende Worte und durch die Begleitung zum Grab zum Ausdruck brachten.

**Helga Diekmann und Kinder**

*Torgelow im April 2015*

*Man lebt zweimal:  
 das erste Mal in der Wirklichkeit,  
 das zweite Mal in der Erinnerung!*

Ob ein letzter Gruß oder eine Danksagung für die aufrichtige Anteilnahme, **wir beraten Sie gern.**

Eine private Traueranzeige in dieser Größe kostet im **Amtsblatt Torgelow/Ferdinandshof** nur 40,- €, Format: 90 mm x 65 mm.

Anzeigenannahme: Schibri-Verlag  
 Am Markt 22 • 17335 Strasburg • Tel.: 039753/22757  
 Fax: 22583 • E-Mail: holme@schibri.de



**BESTATTUNGSHAUS**  
**Fam. Manteuffel seit 1745**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen • Hausbesuche auf Wunsch  
 Erledigung sämtlicher Formalitäten • Bestattungsvorsorge  
 zu Lebzeiten • Lokalität für Trauerkaffee/Essen  
**Wir sind TAG und NACHT für Sie da!**  
 Bergstraße, 2, 17379 Ferdinandshof • Telefon: 03 97 78 / 20 76 0

## Erscheinungsdaten

Die nächste Ausgabe  
des Amtlichen Bekanntmachungsblattes des Amtes

# Torgelow-Ferdinandshof

erscheint am: **17.06.2015**

Redaktionsschluss ist der: **29.05.2015**



## Impressum

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof mit den Gemeinden Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung. Die Zeitung erscheint monatlich und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Verbreitete Auflage: ca. 8.300 Exemplare

Herausgeber: Stadt Torgelow sowie die Gemeinden Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker.

Bahnhofstraße 2 - 17358 Torgelow  
Tel.: (03976) 252-0 Fax: (03976) 20 22 02

Verlag: Schibri-Verlag  
Am Markt 22 - 17335 Strasburg  
Tel.: (039753) 22 757 Fax: (039753) 22 583  
E-Mail: info@schibri.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil  
Stadt Torgelow: Der Bürgermeister  
Verantwortlich für den amtlichen Teil  
des Landkreises: Die Landrätin  
Verantwortlich für den außeramtlichen Teil:

Der Verleger  
Verantwortlich für Anzeigen:  
Frau Helms, Tel.: 039753/22 757  
E-Mail: helms@schibri.de

Bezugsmöglichkeiten:  
Amt Torgelow-Ferdinandshof und  
Schibri-Verlag  
Der Bezugspreis für Abonnenten beträgt  
jährlich 12,- €.  
Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die  
Meinung des Verfassers wieder, der auch ver-  
antwortlich ist.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbe-  
dingungen des Verlages und unsere zur-  
zeit gültige Anzeigenpreisliste. Das Amt-  
liche Bekanntmachungsblatt des Amtes  
Torgelow-Ferdinandshof kann gegen Erstat-  
tung der Porto- und Versandkosten bei der  
Pressestelle der Verwaltung auf Antrag abon-  
niert werden.

Die Verantwortung für die Inhalte der Anzeigen  
und Beilagen liegt bei den Inserenten!

Einige Bilder und/oder Fotos in dieser Aus-  
gabe sind das urheberrechtlich geschützte  
Eigentum von 123RF Limited, Fotolia oder au-  
torisierten Lieferanten, die gemäß der Lizenz-  
bedingungen genutzt werden. Diese Bilder  
und/oder Fotos dürfen nicht ohne Erlaubnis  
von 123RF Limited oder Fotolia kopiert oder  
heruntergeladen werden.

## Touristeninformation

Von den Mitarbeitern der Touristeninformation  
Torgelow in der Villa, Friedrichstr. 1, werden  
Sie umfassend beraten.

### Öffnungszeiten

Mo. - Sa. 10:00 - 17:00 Uhr

Tel.: (03976) 255 730  
Fax.: (03976) 255 806  
E-Mail: Info.Stadt.Torgelow@t-online.de  
Internet: http://www.torgelow.de

## Michael Behnisch zeigt Malerische Streifzüge

Torgelower Kunstverein eröffnet Ausstellung  
in der Villa an der Uecker

Als „Feuerwerk“ an Farben und Kontrasten könnte man, so man sich an gängige Formulierungen der Medienwelt orientiert, die Bilder von Michael Behnisch ohne Übertreibung bezeichnen. Zumindest trifft das für die Arbeiten, die in der aktuellen Ausstellung „Malerische Streifzüge, Träume aus Keramik“ in Torgelow, die am 14. April 2015 mit einer Vernissage eröffnet wurde, durchaus zu.

Kraft, Lebensfreude und Liebe zur Landschaft Vorpommerns sprechen aus seinen Bildern und irgendwie auch Optimismus pur, der ansteckend ist. Michael Behnisch verzaubert mit Realismus, mit Bildern, die die Menschen verstehen, denen sie Schönheit und Natürlichkeit entnehmen können.

So könnte man auch die Ausführungen des Laudators, Prof. Dr. Hans-Gerhard Sack, zusammenfassen, der für die anwesenden Gäste aufs Haar genau die richtigen Worte fand, um sowohl die Arbeit als auch die Person des Künstlers zu beschreiben. Besonders natürlich wirkte die Laudatio vielleicht auch, weil sie von einem persönlichen Freund und nicht von einem Kunstsachverständigen vorgetragen wurde. Er skizzierte die Lebensstationen des Künstlers und fokussierte auf genau das, was man auch als „Nicht-Kunstkenner“ sofort in dieser Ausstellung spürt: „Ich finde deine Bilder schön, weil ich sie mir in meine Wohnung hängen kann und fühle mich wohl.“ Und scherzhaft hinzugefügt: „Das wäre bei den Papstbildern von Francis Bacon nicht der Fall.“ Die durch den Laudator empfundenen Botschaften lauteten „Natur, Landschaft, Einverständnis mit dem Leben und Genuss des Lebens“, verstärkt durch eine „räumliche Tiefe, die sich dann irgendwie im Licht verliert.“ Prof. Dr. Sack gelang es, die Zuhörer ganz in seinen Bann zu ziehen, und das, ohne sie zu bevormunden oder Betrachtungsweisen vorzugeben: „Ich finde, dass in den Bildern ein gehöriges Stück deiner Emotionalität sichtbar wird, weil speziell Pastellkreide ein Medium ist, das zum Ausdruck einer emotionalen Verfassung führt.“

Angesichts des vollen Hauses bei der Vernissage, der sich wunderbar einordnenden musikalischen Beiträge der Musikschülerinnen Jennifer Mietzner und Lea Mazloch unter der Leitung von Sylvia Bliesener, der durch Sabine Kinzelt vorgetragene Rezitationen und nicht zuletzt der mitreißenden Laudatio zeigten sich nicht nur Michael Behnisch, sondern auch die Mitglieder des Kunstvereins außerordentlich zufrieden. Die Malereien und Plastiken in der Villa Friedrichstraße 1 sind wirklich jedem ans Herz zu legen und montags bis donnerstags von 10:00 bis 16:00 Uhr sowie freitags von 10:00 bis 14:00 Uhr zu bewundern. Seit 01. Mai ist die Ausstellung montags bis samstags von 10:00 bis 17:00 Uhr geöffnet.

Die nächste Ausstellung des Torgelower Kunstvereins ist bereits in Vorbereitung. Diesmal werden Arbeiten der Demminer Künstlerin LILO SCHLÖSSER gezeigt. Die Vernissage findet am Dienstag, dem 16. Juni 2015, diesmal um 19:00 Uhr, wiederum in den Ausstellungsräumen der Torgelower Villa an der Uecker, Friedrichstraße 1 statt. Der Eintritt ist frei.



**LILLO SCHLÖSSER** Malerei  
16.06. - 10.07.2015

**KUNSTAUSSTELLUNG**

Eröffnung:  
Dienstag,  
**16.06.2015**  
19:00 Uhr, Villa an der Uecker,  
Friedrichstraße 1  
Öffnungszeiten  
Montag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Kunstverein Torgelow e.V., Friedrichstraße 1, 17335 Torgelow, Villa an der Uecker

## Telefonverzeichnis des Amtes Torgelow-Ferdinandshof

### Rathaus Torgelow, Bahnhofstr. 2

Zentrale: Tel.: 03976 / 252-0  
 Fax: 03976 / 202 202  
 E-Mail: Info@torgelow.de  
 Internet: www.torgelow.de

Sprechzeiten: Di. 09:00 - 11:30 Uhr  
 13:00 - 17:30 Uhr  
 Do. 09:00 - 11:30 Uhr  
 13:00 - 16:00 Uhr

Funktion Name	Zimmer-Nr.	Tel.-Nr.
------------------	------------	----------

#### Bürgermeister

Herr Gottschalk	1.28 1.OG	252 100
E-Mail: buergermeister@torgelow.de		

#### Sekretariat

Frau Rademacher	1.27 1.OG	252 101
Fax:		252 104

#### SGL Kultur, Pressewesen

Herr Blume	0.10 EG	252 152
------------	---------	---------

#### SB Kultur, Tourismus

Frau Schultz	0.11 EG	252 153
Herr Eiert	0.12 EG	252 156

#### Amtsvorsteher

Herr Hamm  
 Sprechzeiten:  
 14-täglich dienstags (in geraden Wochen)  
 17:00 - 17:30 Uhr nach Vereinbarung  
 Tel. 03976 - 252 107

#### Amtsleiterin Kämmerei

Frau Pröchel	1.06 1.OG	252 120
1. Stellvertreterin des Bürgermeisters		
E-Mail: kaemmerei@torgelow.de		

#### Sekretariat, SB Pressewesen

Frau Geisler	1.07 1.OG	252 151
--------------	-----------	---------

#### SB Buchhaltung

Herr Senz	2.25 2.OG	252 128
-----------	-----------	---------

#### SB Buchhaltung

Frau Haase, Anne	2.26 2.OG	252 180
------------------	-----------	---------

#### SB Haushalt

Frau Rehbein	2.02 2.OG	252 124
--------------	-----------	---------

#### SB Steuern

Frau Hofmann	2.23 2.OG	252 126
--------------	-----------	---------

#### SB Steuern

Frau Salchow	2.27 2.OG	252 129
--------------	-----------	---------

#### SGL Kasse, Vollstreckung

Frau Lorenz	2.24 2.OG	252 121
-------------	-----------	---------

#### SB Kasse, Bankwesen

Frau Albrecht	2.24 2.OG	252 122
---------------	-----------	---------

#### SB Kasse, Vollstreckung

Frau v. Skrbensky	0.16 EG	252 123
Herr Bastke	0.16 EG	252 225

#### Amtsleiterin Bauamt

Frau Pukallus	1.17 1.OG	252 160
2. Stellvertreterin des Bürgermeisters		
E-Mail: bauamt@torgelow.de		

#### Sekretariat

Frau Kroll	1.18 1.OG	252 161
------------	-----------	---------

#### SB Wirtschaftsförderung

Herr Wilde	1.19 1.OG	252 186
------------	-----------	---------

#### SB Beitrags- und Anschlussrecht

Frau Rühl	1.20 1.OG	252 169
-----------	-----------	---------

Funktion Name	Zimmer-Nr.	Tel.-Nr.
------------------	------------	----------

#### SB Bauverwaltung

Frau Gottschalk	1.24.1 1.OG	252 168
-----------------	-------------	---------

#### SGL Baudurchführung

Frau Schackert	1.14 1.OG	252 164
----------------	-----------	---------

#### SB Bauwesen

Herr Dräger	1.13 1.OG	252 166
-------------	-----------	---------

#### SB Bauwesen

Frau Bank	1.13 1.OG	252 165
-----------	-----------	---------

#### SGL Grundstücks- und Gebäudebewirtschaftung

Herr Schmidt	1.15 1. OG	252 162
--------------	------------	---------

#### SB Gebäudebewirtschaftung

Frau Pubanz	1.15 1. OG	252 171
-------------	------------	---------

#### SB Grundstücksbewirtschaftung

Herr Port	1.16 1.OG	252 223
Frau Witthuhn	1.16 1.OG	252 163

#### Amtsleiter Hauptamt

Frau Kruse-Faust	1.30 1.OG	252 110
E-Mail: hauptamt@torgelow.de		

#### Sekretariat

Frau Schirrmeister	1.29 1.OG	252 111
--------------------	-----------	---------

#### SB Sitzungsdienst, Ausbildung

Frau Krtschil	1.25 1.OG	252 113
---------------	-----------	---------

#### SB Personal

Frau Anke	1.04 1.OG	252 118
-----------	-----------	---------

#### SB Systemadministrator

Herr Kinzelt	1.08 1.OG	252 115
--------------	-----------	---------

#### SB Bürokommunikation

Herr Holze	1.02 1.OG	252 112
------------	-----------	---------

#### SB Kommunikation, Zentrale

Frau Homberg	Foyer EG	252 0
--------------	----------	-------

#### SB Zentr. Verwaltung, Schulen, Bezüge

Frau Haase, Andrea	2.05 2.OG	252 114
--------------------	-----------	---------

#### SB Zentrale Verwaltung, ruhender Verkehr

Frau Fischer	2.18 2.OG	252 119
--------------	-----------	---------

#### SB Archiv

Frau Rademann	2.04 2.OG	252 116
---------------	-----------	---------

#### SB Kindertagesstätten

Frau Kriebel	0.06 EG	252 155
--------------	---------	---------

#### Amtsleiter Ordnungsamt

Herr Krause	2.13 2.OG	252 130
E-Mail: ordnungsamt@torgelow.de		

#### SB Gewerbeangelegenheiten

#### Friedhofswesen, Fischereischeine, Jagdwesen

Frau Lange	2.15 2.OG	252 137
------------	-----------	---------

#### SB Obdachlose, Straßenverkehr, Fundbüro

Frau Lindner	2.16 2.OG	252 144
--------------	-----------	---------

#### SB Außendienst

Herr Rohde	2.12 2.OG	252 138
------------	-----------	---------

#### SB Brandschutz, Straßenreinigung, Schornsteinfegerwesen

Herr Winkler	2.12 2.OG	252 136
--------------	-----------	---------

#### SB Außendienst, Bußgeldstelle

Frau Fischer	2.18 2.OG	252 119
--------------	-----------	---------

#### SGL Personenstands- und Meldewesen

Herr Lühmann	0.04 EG	252 132
E-Mail: meldewesen@torgelow.de		

#### SB Meldewesen

Frau Krause	0.03 EG	252 134
-------------	---------	---------

#### Standesbeamte

Frau Wienbrandt	0.05 EG	252 133
E-Mail: standesamt@torgelow.de		

#### SB Wohngeld / Wohnberechtigung

Frau Pinske	0.14 EG	252 158
Frau Faltinath	0.13 EG	252 157
E-Mail: wohngeldbehoerde@torgelow.de		

#### Touristeninformation

**Villa an der Uecker, Friedrichstr. 1**  
 Tel.: 03976 / 255 730 Fax: 03976/ 255 806  
 E-Mail: Info.Stadt.Torgelow@t-online.de  
 Internet: www.torgelow.de

#### Öffnungszeiten

Mo. - So. 10:00 - 17:00 Uhr

## Außeneinrichtungen

#### BAUHOF

**Torgelow**  
 Leiter Herr Pillukat 03976/ 432 673  
**Ferdinandshof**  
 Leiter Herr Halwas 0170 / 8006 882

#### FEUERWEHREN

**Torgelow**  
 Gerätehaus 03976 / 23 730  
**Ferdinandshof**  
 Gerätehaus 039778 / 20 290  
**Wilhelmsburg**  
 Gerätehaus 039778 / 28218

#### SCHÜLERBEGEGNUNGSTÄTTEN

**Schülerfreizeitzentrum Torgelow**  
 Leiterin Frau Zahn 03976 / 431 039  
**Natur- u. Jugendzentrum Ferdinandshof**  
 Leiterin Frau Höft 039778 / 20506

#### BIBLIOTHEKEN

**Stadtbibliothek Torgelow**  
 Leiterin Frau Koll 03976 / 202 675  
**Bibliothek Ferdinandshof**  
 Leiterin Frau Ihlenfeld 039778 / 20 774

#### SCHULEN

**Grundschule „Pestalozzi“**  
 Sekretariat Frau Lemke 03976 / 202 559  
**Regionale Schule „Albert Einstein“**  
 Sekretariat Frau Maaß 03976 / 201 316  
**Grundschule Ferdinandshof**  
 Sekretariat Frau Wiechert 039778 / 20 693  
**Regionale Schule „Hanno Günther“**  
 Sekretariat Frau Klehn 039778 / 20 233

#### SPORTSTÄTTEN

**Städtisches Freibad „Heidebad“**  
 Leiter Herr Walko 03976 / 202 660  
**Volkssporthalle**  
 Büro 03976 /432 340  
**Gießerei-Arena**  
 Büro 03976 / 202 706

#### MUSEEN

**Heimatstube Ferdinandshof**  
 Büro 039778 / 22925

## Erfolgte öffentliche Bekanntmachungen im Internet

### Satzung zur 1. Änderung der Satzung über die Erhebung von Erschließungsbeiträgen in der Stadt Torgelow vom 13.01.1993

#### Präambel

Auf der Grundlage des § 5 der Kommunalverfassung für das Land Mecklenburg-Vorpommern (KV M-V) und § 132 Baugesetzbuch (BauGB) in den zurzeit geltenden Fassungen wird nach Beschlussfassung durch die Stadtvertretung der Stadt Torgelow am 29.04.2015 und nach Anzeige bei der Rechtsaufsichtsbehörde die 1. Änderung der Satzung über die Erhebung von Erschließungsbeiträgen in der Stadt Torgelow vom 13.01.1993 erlassen.

#### § 1

Änderung der Satzung über die Erhebung von Erschließungsbeiträgen in der Stadt Torgelow vom 13.01.1993

1. Der § 3 Abs. 1 Satz 1 wird wie folgt neu gefasst:  
Der beitragsfähige Erschließungsaufwand (§ 2) wird nach den tatsächlich entstandenen Kosten ermittelt.
2. Im § 3 Abs.1 werden die Sätze 2 und 3 ersatzlos gestrichen.
3. Im § 6 A b wird die Tiefe von 50 m durch Tiefe von 37 m ersetzt.

#### § 2

Die Satzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Torgelow, den 29.04.2015

gez. Gottschalk  
Bürgermeister

Bekanntmachung durch Veröffentlichung im Internet unter  
[www.torgelow.de](http://www.torgelow.de) / Link: Bekanntmachungen am 30.04.2015

### Jahresabschluss zum 31. Dezember 2014

1. Der Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers für den Jahresabschluss zum 31.12.2014 wurde am 04.03.2015 erteilt.
2. Der Feststellungsvermerk des Landesrechnungshofes Mecklenburg-Vorpommern wurde am 14.04.2015 erteilt.
3. In der Gesellschafterversammlung vom 02.04.2015 wird der geprüfte Jahresabschluss zum 31.12.2014 mit einer Bilanzsumme von EUR 133.603,87 und einem Jahresüberschuss von EUR 24.777,04 festgestellt. Der Jahresüberschuss wird in die Gewinnrücklage eingestellt.

Entsprechend § 14 Abs. 5 Kommunalprüfungsgesetz Mecklenburg-Vorpommern erfolgt die öffentliche Auslegung des Jahresabschlusses zum 31.12.2014 und des dazugehörigen Lageberichtes in der Zeit vom 14. – 23. September 2015 in den Geschäftsräumen der FEG.

gez. Dr. Ralf Dietrich  
Geschäftsführer

Bekanntmachung durch Veröffentlichung im Internet unter  
[www.torgelow.de](http://www.torgelow.de) / Link: Bekanntmachungen am 30.04.2015

## Amtsfeuerwehrtag

der Feuerwehren des Amtes Torgelow-Ferdinandshof

**Samstag, den 30. Mai 2015**  
**Sportplatz Eichhof**



#### Ablauf:

09:00 Uhr Eröffnungssappell,  
danach Beginn der Wettkämpfe  
Technikschau, Präsentationen  
Getränke und Imbiss

12:00 Uhr Mittag aus der Feldküche

13:00 Uhr Siegerehrung und Abschluss

#### Wettkampfteile:

Löschangriff „nass“, Schnelligkeitsübung, Knoten- und Leinenverbindungen, Fragekomplex Feuerwehrwissen

Es nehmen Wettkampfmannschaften aus den Ämtern „Am Stettiner Haff“ und „Torgelow-Ferdinandshof“ teil. Vertreter der Gemeinden und Zuschauer sind herzlich willkommen.

### Die Standortältesten der Bundeswehr informieren !

Die Standortübungsplätze JÄGERBRÜCK und STALLBERG sowie die Standortanlagen der Bundeswehr sind durch die Zivilbevölkerung grundsätzlich und in eigenem Interesse nicht zu betreten, da hier Gefahren auftreten, die nicht ohne Weiteres zu erkennen sind.

Solche Gefahren sind z. B.:

- liegendegebliebene Drähte/Ausbildungshilfsmittel,
- offene Kampfstände/Kampfgräben,
- zugewachsene Sperren, Gräben und Hindernisse, die als solche schwer oder nicht erkannt werden können,
- gering beleuchtete Fahrzeuge sowie
- Ausbildungs- und Übungsbetrieb rund um die Uhr.

Das Betreten des Standortübungsplatzes JÄGERBRÜCK ist auf Grund des Schießbetriebes mit scharfer Munition und der gegebenen Munitionsbelastung (Blindgänger) ausdrücklich verboten!

**ACHTUNG LEBENSGEFAHR!**

Alle genannten Bereiche sind durch entsprechende Hinweisschilder bzw. Schranken gekennzeichnet. Die Einschränkungen gelten das ganze Jahr und dienen dem Schutz unserer Mitbürger.

Verstöße gegen das Verbot werden strafrechtlich verfolgt!

Der Standortübungsplatz KUHLMORGEN wurde zum 31.12.2014 geschlossen.

## Neue Regelung zu den Öffnungszeiten des Torgelower Rathauses ab Juli 2015



Ab **01.07.2015** sind die Mitarbeiter des Rathauses **mittwochs** nicht mehr persönlich erreichbar (Einführung der störungsfreien Bürozeit). Die Sprechtage der einzelnen Fachbereiche an Dienstagen und Donnerstagen ändern sich derweil nicht:

dienstags: 09:00 - 11:30 Uhr und 13:00 - 17:30 Uhr  
 donnerstags: 09:00 - 11:30 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr

Die Formulierung „Störungsfreie Bürozeit“ hat hierbei lediglich den Hintergrund, dass bestimmte Verwaltungshandlungen mit ständig zunehmenden Aufgabenbereichen bei gleichbleibender Personalkapazität wesentlich höheren Vorbereitungs- und Durchführungsaufwand erfordern, als noch vor einigen Jahren. In den meisten anderen Kommunen wurde eine solche „besucherfreie Dienstzeit“ bereits vor langer Zeit eingerichtet.

Letztendlich soll diese Regelung zur Verkürzung der Bearbeitungszeit von Anträgen/Anfragen im Sinne der Bürgerinnen und Bürger führen und die Effektivität des Verwaltungshandelns erhöhen und verbessern.

Lediglich das Foyer des Rathauses wird weiterhin auch mittwochs geöffnet sein, damit die Bürgerinnen und Bürger auch an diesen Tagen in wichtigen Angelegenheiten einen Ansprechpartner erreichen, der z. B. auch Anträge an die zuständigen Fachämter entgegennehmen und zur Bearbeitung weitergeben wird oder Vordrucke und Formulare ausgibt.

Die neue Regelung betrifft auch die Ticketkasse der Kulturabteilung, die ja bis dato täglich zu den Rathausöffnungszeiten erreichbar war. Dies wird sich dann ebenfalls ab 01.07.2015 auf die Wochentag Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag beschränken, allerdings zu den gewohnten Rathausöffnungszeiten, bis auf die Mittagszeit.

## Standesamt Torgelow lädt zum (sich) Trauen ein

Seit Mitte 2013 wirbt das Standesamt im Rathaus Torgelow gleich mit 3 Räumlichkeiten, in denen man auf ganz unterschiedliche Weise den Bund der Ehe schließen kann. Genaueres dazu ist jetzt auch auf einem Informationsblatt zu finden, dass in verschiedenen Einzelhandelsgeschäften und Gaststätten der Gemeinden des Amtes Torgelow-Ferdinandshof ausliegt und natürlich auch im Rathaus zu haben ist. Weitere Informationen dazu erhalten Sie auch direkt bei Frau Wienbrandt, Tel.: 03976 / 252 133.

Traumzimmer in der „Villa an der Uecker“

Detaillierte INFORMATIONEN & freundlicher SERVICE im Standesamt Torgelow:

Tel.: 03976 / 252 133

So romantisch kann das Heiraten sein!  
 Hat doch der Akt der Eheschließung schon grundsätzlich etwas Romantisches, so haben doch Eheleute von heute bereits lange vorab ganz genaue Vorstellungen davon, wie sich nicht nur die Hochzeitsfeier, sondern auch das Drumherum an diesem so ganz besonderen Tag möglichst harmonisch vereinen soll.  
 Dazu gehört natürlich zu allererst auch die Wahl des Standesamtes, denn das Treuegelöbde der künftigen Eheleute im kleinen Familienkreis soll natürlich auch in einem jeweils passenden Ambiente zelebriert werden.  
 Für diese Anlässe bietet das Standesamt im Rathaus Torgelow jetzt gleich drei recht unterschiedliche Räumlichkeiten an.

- **Standesamt in der Villa, Friedrichstraße 1**
  - Stilvoll eingerichtete „Villa an der Uecker“ mit Trauzimmer (ca. 40 Plätze)
  - im unmittelbaren Umfeld die Burgruine (13. Jahrhundert)
  - Mittelalterzentrum „Castrum Torgelowe“ und „Cafe Castrum“ mit Freiterrasse
- **Standesamt im Obergeschoss des Torgelower Rathauses**
  - Von Licht durchflutetes modernes Trauzimmer im Rathaus (ca. 20 Plätze) mit klaren Konturen
  - Blick auf den Marktplatz und den Stadtpark, Eingang durch das Glasfoyer des Rathauses
- **Standesamt im Herrenhaus Heinrichsruh**
  - Barocker Landsitz mit farbenfreudigem Festsaal und faszinierenden Wandmalereien (ca. 40 Plätze)
  - Vorpommersches Künstlerhaus mit wunderschönem Garten und uralten Eibenbäumen
  - Historisches Ambiente und romantisches Flair

Festsaal Herrenhaus Heinrichsruh

## Umgestaltung der Wehranlage Torgelow



Die Umgestaltung der Wehranlage in Torgelow erfolgt zurzeit durch die Firma UTS Ueckerländer Tief- und Straßenbau GmbH im Auftrag des Staatlichen Amtes für Landwirtschaft und Umwelt Stralsund.

Die Planung dieser Baumaßnahme erfolgte durch die INROS LACKNER AG aus Rostock.

Nachdem die Arbeiten, beginnend von der nordöstlichen Inselspitze bis zur Schleusenstraße, im Wesentlichen abgeschlossen sind, ist zurzeit die Errichtung der Brücke Schleusenstraße über den Ueckeraltarm Schwerpunkt der Bauarbeiten.

Die unmittelbaren Arbeiten an der Brücke sollen in der 26. KW (22. – 26.05.2015) mit dem Einbau der Schwarzdecke abgeschlossen werden.

Für die 27. KW sind dann die technische Abnahme und die verkehrstechnische Freigabe der Brücke vorgesehen.

Damit ist dann ab Anfang Juli 2015 die seit dem 28.04.2014 bestehende Vollsperrung der Schleusenstraße in Torgelow beendet.

Die Umgestaltung umfasst die Objekte:

- Gerinneausbau - Zum Gerinneausbau gehörte die Neutralisierung des Altarmes/Umlaufgraben inkl. Böschungs- und Sohl-sicherung, der Neubau Raugerinne-Beckenpass, einschl. Treidelpass, der Neubau des Kanu-Fischpasses, der Neubau des Kanueinstieg/-ausstieg, die Aufweitung des Einlaufbereiches der Hauptuecker und der Neubau des Krautfangplatzes.
- Neubau Brücke Schleusenstraße

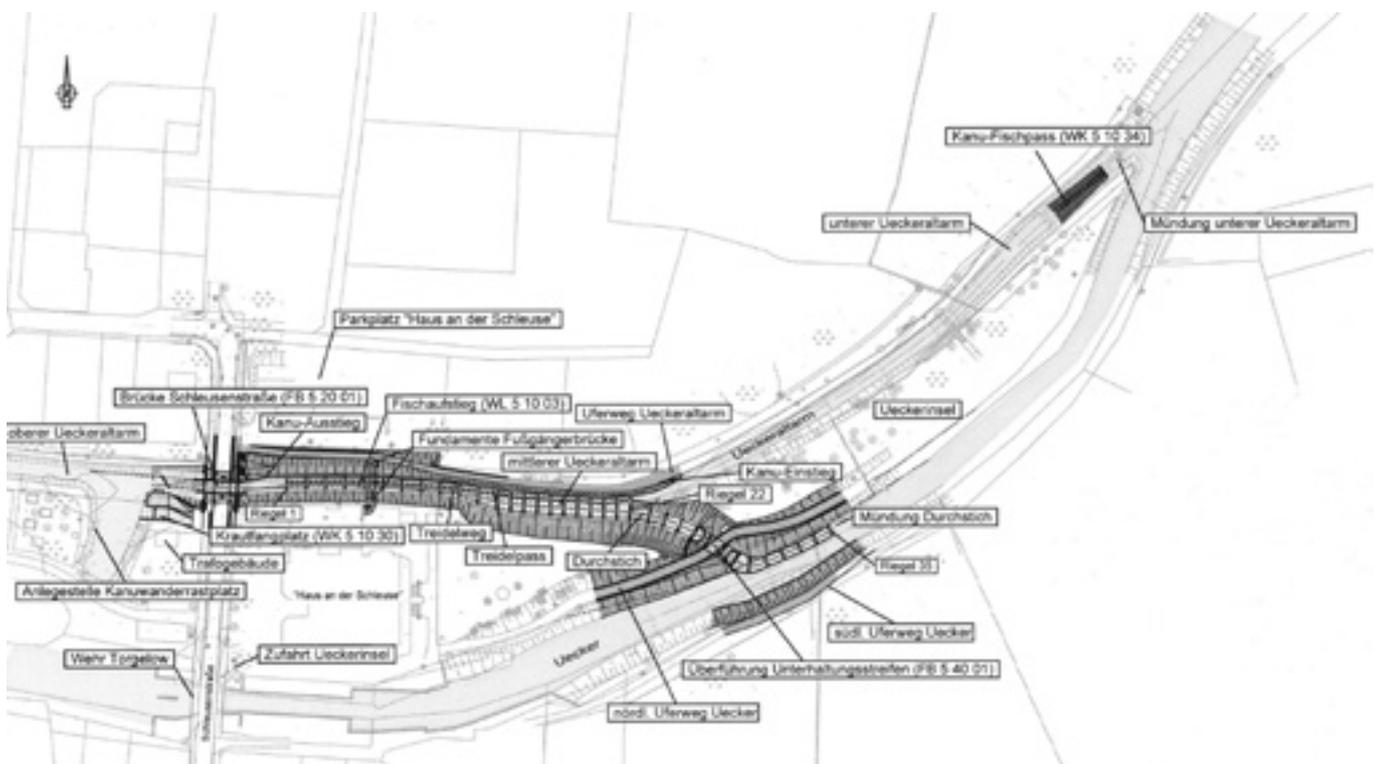


Aufsetzen der Fußgängerbrücke am „Haus an der Schleuse“

- Neubau Überbau Fußgängerbrücke „Haus an der Schleuse“ durch die Stadt Torgelow
- Neubau Unterhaltungsüberführung als Stahlwellrohr
- Neubau von Spundwänden im und am Ueckerhauptarm
- Straßen- und Wegebau mit Straßenüberbau der Schleusenstraße und Neubau Uferwander- und Bewirtschaftungswege
- Verlegung von Entwässerungsleitungen und Medien.

Mit der Umgestaltung der Wehranlage soll die Verbesserung der ökologischen Durchgängigkeit erreicht werden.

Hans Dräger  
SB Baudurchführung



## Aus dem Rathaus

### Garagenabriss Mozartstraße



Nachdem bereits im vergangenen Jahr die Garagen im Garagenkomplex Mozartstraße durch die Stadt Torgelow gekündigt wurden konnte am 21.04.2015 mit dem Abriss begonnen werden. Derzeit werden die Garagen durch die OAS Torgelow GmbH entkernt und der vorhandene Sperrmüll in und um den Garagen entsorgt. Anschließend werden die Dächer entfernt. Zum Schluss wird das Mauerwerk, Bodenplatten und Fundament zurückgebaut. Die Maßnahme soll Mitte Mai abgeschlossen sein. Zeitgleich wird die Planung für die Erschließungsstraße im Baugebiet erstellt, um dann nach Abschluss des Vergabeverfahrens die Straße fertigzustellen. Somit können weitere Grundstücke durch die Stadt Torgelow zum Verkauf angeboten werden.

Grundstücksinteressenten können Details bei der Stadt Torgelow, SG Grundstücksbewirtschaftung unter 03976 252163 erfragen.

Toni Port, SB Grundstücksbewirtschaftung

### Frühjahrsputz im Rückblick

Das Engagement für eine Umgebung ohne Müll und Unrat beim Frühjahrsputz am 18.04.2015 war gut. Viele folgten dem Aufruf der Stadt Torgelow, des Forstamtes Torgelow und der OAS Pasewalk GmbH um im Wald, dem Ueckerufer, auf Spielplätzen und dem Umfeld der Kleingartensparten den Hinterlassenschaften einiger Unbelehrbarer den Garaus zu machen. Das Fazit der diesjährigen Umweltaktion waren insgesamt 0,5 t Reifen, jeweils 1 m<sup>3</sup> Dachpappe und Dämmmaterial, sowie 21 m<sup>3</sup> Sperrmüll.

Diese Bilanz veranschaulicht, in welchem großem Umfang der Wald als illegale Deponie missbraucht wird und wie notwendig der Frühjahrsputz leider ist. Deshalb sollte nicht weggeschaut werden, wenn einige versuchen, Müllgebühren zu Lasten der Natur zu sparen.

Die Veranstalter bedanken sich auf diesem Wege herzlich bei denjenigen, die sich am diesjährigen Frühjahrsputz aktiv beteiligten.

Wilde, Mitarbeiter des Bauamtes

### Wirtschaftsmesse in Police

Am 18.04.2015 und 19.04.2015 fand in diesem Jahr die Wirtschaftsmesse in Police statt, an der sich 69 Aussteller beteiligten. Veranstaltungsort war die Sporthalle der Schule „Ignacy Lukaszewicz“. Die Ausstellung wurde während der zwei Messetage von einem vorrangig musikalischen Kulturprogramm begleitet. Neben den zahlreichen polnischen Firmen präsentierten sich auch deutsche Aussteller, darunter die Stadt Torgelow.

Beworben wurden vor allem unsere touristischen Einrichtungen, wie das Ukrantenland, das CastrumTurglowe und das Heidebad.

Die Resonanz bei den Besuchern an unseren Angeboten war in diesem Jahr sehr gut, mit einer kleinen Veränderung. Während in den Vorjahren das Ukrantenland im Mittelpunkt des Interesses stand, war es in diesem Jahr das Heidebad. Es wird interessant, wieviel polnische Besucher der Policer Wirtschaftsmesse das Heidebad dann auch wirklich besuchen werden.

Während der zahlreichen Gespräche im Verlauf der Wirtschaftsmesse gab es einen weiteren positiven Aspekt. Vier polnische Firmen äußerten ihr Interesse an einer Teilnahme an der Torgelower Wirtschaftsmesse. Die entsprechenden Unterlagen sind den polnischen Unternehmen inzwischen.

Wilde, Mitarbeiter des Bauamtes

### Die Kämmerei informiert Öffentliche Zahlungserinnerung

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass am 15. Mai 2015 jeweils das II. Quartal Grundbesitzabgaben sowie Vorauszahlung Gewerbesteuer 2015 zur Zahlung fällig sind.

Alle Steuerpflichtigen werden gebeten, die fälligen Beträge unter Angabe des betreffenden Kassenzeichens an die zuständige Stadtkasse zu überweisen.

Bitte beachten Sie, dass bei verspäteter Zahlung der gesetzliche Säumniszuschlag sowie eine Mahngebühr erhoben werden. Im Beitreibungsfalle hat der Steuerpflichtige außerdem die Kosten der Vollstreckung zu tragen.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei Steuerpflichtigen, die der Stadtkasse eine Einzugsermächtigung erteilt haben, die fälligen Beträge zum genannten Termin abgebucht werden.

Stadtkasse

### Das Frühjahr ist Messezeit

Gebündelte Kraft für die Standortvermarktung



Seit Anfang des Jahres war die Förder- und Entwicklungsgesellschaft (FEG) bereits auf mehreren Messen präsent – unter anderem auf der IGW in Berlin, den parallel stattfindenden Messen Intec und Z in Leipzig, auf der Hannover Messe, in Zusammenarbeit mit der Stadt Pasewalk bei der AERO in Friedrichshafen, beim Wirtschaftsforum in Pölitz (PL) und auf der Wellness- und Gesundheitsmesse in Strassburg (Um.). Die Präsenzen in Leipzig und in Friedrichshafen wurden dabei als Gemeinschaftsstand mit der Wirtschaftsfördergesellschaft Vorpommern GmbH aus Greifswald umgesetzt, der Besuch der Hannover Messe erfolgte ebenfalls gemeinsam mit den Kollegen aus der Hansestadt.

Schon jetzt soll auf die kommenden regionalen Messen hingewiesen werden. Vom 05. – 07.06.2015 findet im Seebad Stadt Ueckermünde die 11. Haff-Sail statt, bei der es wieder ein buntes Programm aus Kultur, Wassersport sowie einer Messe mit Unternehmern und einer Vereinsmeile geben wird. An Ausstellungsständen interessierte Unternehmer können sich bei der FEG per Telefon 03973 22880 oder per Email messe@haff-sail.de melden.

Ebenfalls im Juni, vom 19. – 21.06.2015 findet in Torgelow das jährliche Symposium mit Wirtschaftsmesse statt und vom 11. – 13.09.2015 können Besucher auf der Leistungsschau in Pasewalk neben kulturellen Höhepunkten (u. a. Festveranstaltung 25 Jahre M-V) die Wirtschaft des Landkreises und darüber hinaus kennenlernen. Die Wirtschaftsregion am Stettiner Haff wird sich das nächste Mal außerhalb der Region im Juni in Posen (PL) auf mehreren Messen den Unternehmern aus den Bereichen Metallbe- und -verarbeitung mit ihren Vorzügen präsentieren.

*Jubiläen in der Stadt Torgelow im April und Mai*

*80. Geburtstag*



*Frau Emmi Bruß*



*Frau Helga Grey*



*Herr Hans-Jürgen Lau*



*Frau Elvira Kunert*



*Herr Dieter Goetsch*



*Herr Erwin Bredemühl*



*Herr Edgar Hartwig*

*Allen Jubilaren der Stadt Torgelow im Monat Mai unseren  
Herzlichen Glückwunsch*

**Zum 94. Geburtstag**

Frau Käthe Richter

**Zum 92. Geburtstag**

Frau Hildegard Buckow

**Zum 90. Geburtstag**

Frau Helga Gundlach

Frau Elli Köppen

**Zum 89. Geburtstag**

Frau Erika Stöckel

**Zum 88. Geburtstag**

Frau Elli Komorowski

Herr Walter Tramp

**Zum 87. Geburtstag**

Herr Hans-Joachim

Schröder

Herr Werner Vieweg

Herr Gerhard Zander

**Zum 86. Geburtstag**

Herr Eckhard Busse

Frau Verena Müller

Frau Ottilia Pohl

Frau Elli Schmeling

Frau Edeltraut Wegner

Frau Christel Wohlmuth

**Zum 85. Geburtstag**

Frau Doris Berkholz

Frau Lieschen Gaulke

Frau Irene Höfer

Frau Margit Klein

Frau Ingelore Wiese

**Zum 84. Geburtstag**

Herr Bruno Krämer

Herr Kurt Pawels

Frau Anneliese Pretzer

Herr Walter Reifenthal

**Zum 83. Geburtstag**

Herr Helmut Buchholz

Herr Eckhard Dachner

Herr Harri Grunert

Frau Maria Kosmehl

Frau Brigitte Michael

Frau Lidia Schäfer

Frau Gerda Scheffler

**Zum 82. Geburtstag**

Frau Waltraut Hartwig

Frau Else Kilp

Frau Gerda Mineif

Frau Ilse Schubbe

Frau Erika Seefeldt

Frau Irene Zeterberg

**Zum 81. Geburtstag**

Herr Heinz Hampe

Herr Ferdinand Mineif

Frau Hanni Papke

Frau Walli Rütze

Frau Margarete Schultz

Herr Fritz Siegel

Frau Sieglinde Weber

**Zum 80. Geburtstag**

Frau Renate Berg

Frau Ursula Buß

Herr Hans-Jürgen Freiheit

Frau Helga Grey

Herr Gerhard Hackbarth

Frau Erika Hundsdörfer

Frau Inge Pittelkow

Frau Marlene Rosenow

**Zum 79. Geburtstag**

Frau Inge Kersten

Frau Vera Lippstreu

Frau Karola Neske

Herr Günter Pretzer

Frau Brigitte Rietz

Frau Renate Ritter

Herr Hans-Georg Schmidt

Herr Kuno Zeeck

**Zum 78. Geburtstag**

Herr Reiner Brandt

Herr Edgar Fick

Frau Inge Jonas

Frau Eva Lau

Frau Edith Neumeister

Frau Renate Papke

Frau Gerlinde Stegemann

**Zum 77. Geburtstag**

Frau Hildegard Behn

Frau Hannelore Berndt

Frau Melitta Böhm

Herr Paul Fertig

Frau Christa Fuchs

Frau Ursula Grams

Herr Gerhard Großkopf

Frau Gertrud Kasel

Frau Waltraut Ringel

Frau Edelgard Schwabe

Frau Maria van den Berg

**Zum 76. Geburtstag**

Herr Kurt Berger

Frau Irene Holland-Moritz

Frau Elfriede Kapischke

Frau Brigitte Kuhrt

Herr Erwin Leschert

Frau Hertha Rieck

Frau Renate Schankat

Frau Arnhild Schotte

Frau Edeltraut Schutt

Herr Günter Stejuhn

Frau Dr. Karin Wrage

Herr Eberhard Wustmann

**Zum 75. Geburtstag**

Frau Rosemarie Berger

Frau Ruth Faber

Frau Isolde Kuchler

Herr Eckhard Niederberger

Frau Brigitte Scharn

Frau Hannelore Schmid

Frau Sieglinde Schwanz

Herr Rudi Schwichtenberg

Frau Hilda Sindeev

Herr Manfred Spann

Frau Gerlinde Wordelmann

**Zum 74. Geburtstag**

Frau Anneliese Arend

Frau Eveline Augstein

Frau Waltraut Berlin

Frau Monika Duske

Frau Marlies Ebeling

Frau Editha Herrmann

Frau Gisela Krüger

Herr Günter Lieckfeldt

Frau Inge Scherfke

Brigitte Schmiedeberg

Frau Irene Seligmann

Frau Rosemarie Stejuhn

Frau Hannelore Stelter

**Zum 73. Geburtstag**

Frau Rosemarie Beitz

Herr Peter Gottwald

Frau Waltraut Köhn

Frau Karin Mahnke

Herr Dieter Schultz

Herr Heinz Vater

**Zum 72. Geburtstag**

Frau Ingrid Assel

Herr Rudolf Babinsky

Herr Georg Blumhagen

Herr Hans Ferdinand

Herr Klaus-Dieter Hoef

Herr Heinz Pretzer

Herr Alfred Schmidt

**Zum 71. Geburtstag**

Herr Wolfgang Behm

Herr Uwe Collatz

Herr Gerd Heiligenberg

Herr Udo Krüger

Herr Christian Müller

Herr Lothar Schroeder

Herr Bernd Werschkull

**Zum 70. Geburtstag**

Herr Hans Bünning

Frau Karin Kunze

Frau Margit Voigt

Herr Benno Zabel

**Torgelow****OT Heinrichsruh****Zum 85. Geburtstag**

Frau Hannelore Gurke

**Zum 84. Geburtstag**

Frau Adelheid Baumgardt

**Zum 70. Geburtstag**

Frau Renate Tammert

**Torgelow****OT Holländerei****Zum 81. Geburtstag**

Frau Brigitte Scharn

**Zum 77. Geburtstag**

Herr Siegfried Benz

**Zum 74. Geburtstag**

Frau Monika Krause

## *Diamantene Hochzeit*



*Ursula und Johann Zeipelt*

## Feuerwehr aktuell

### Wir gratulieren zum Geburtstag im Mai

Kameradin Kerstin Pukallus  
 Kameradin Kathrin Rückert  
 Kameradin Yvonne Marienfeld  
 Kamerad Sven Stachowsky  
 Kamerad Andy Lenz  
 Jugendfeuerwehrmitglied Marvin Müller  
 Jugendfeuerwehrmitglied Elysa Krafzig  
 Jugendfeuerwehrmitglied Jordan Piechottka  
 Vereinsmitglied Frau Helga Grey  
 Vereinsmitglied Frau Marlies Peeger  
 Vereinsmitglied Frau Marina Pröchel  
 Vereinsmitglied Frau Birgit Karbe  
 Vereinsmitglied Frau Birgit Verchow  
 Vereinsmitglied Herr Andreas Hase  
 Vereinsmitglied Herr Burkhard Stolp  
 Vereinsmitglied Herr Uwe Tott  
 Vereinsmitglied Herr Tobias Kaschte



### Erfolgreich abgeschlossene Lehrgänge beim Kreisfeuerwehrverband V-G

#### Sprechfunklehrgang

Kamerad Dennis Rieske  
 Kamerad Roman Kröger

#### Motorkettensäge

Kamerad Michel Krafzig  
 Kamerad Christoph Conradt

### Der Feuerwehreinsatzreport

- 31 23.03. PKW-Brand, Gartenstraße
- 32 25.03. Einsatzübung Standortübungsplatz Jägerbrück
- 33 27.03. Beseitigung Sturmschaden, Pasewalker Straße
- 34 28.03. Türnotöffnung, Heinrich-Hertz-Straße
- 35 29.03. Türnotöffnung, Heinrich-Hertz-Straße
- 36 29.03. Türnotöffnung, Kopernikusstraße
- 37 31.03. Gefahrguteinsatz nach VU, Rotenklempenow
- 38 31.03. Gefahrguteinsatz nach LKW Unfall, B 109 Rathebur
- 39 01.04. Beseitigung Schadstoffspur, Ueckermünder Straße
- 40 02.04. Rückbau Ölsperre, Rothenklempenow
- 41 07.04. Böschungsbrand, Eggesiner Straße
- 42 07.04. Bergung Trampolin, Uecker bei Spechtberg
- 43 07.04. Containerbrand, Albert-Einstein-Straße
- 44 11.04. Containerbrand, Pasewalker Straße
- 45 12.04. Flächenbrand, Siedlung am Sportplatz
- 46 13.04. Beseitigung Sturmschaden, Franz-Schubert-Straße
- 47 13.04. Sturmschaden - Anforderung TLK, Ferdinandshof
- 48 13.04. Containerbrand, Schleusenstraße
- 49 13.04. Absicherung Hubschrauberlandung, Espelkamper Straße
- 50 13.04. Baumbrand, Jatznick Bahnhof
- 51 13.04. Containerbrand, Kopernikusstraße
- 52 14.04. Türnotöffnung, Albert-Einstein-Straße
- 53 14.04. Brand Treppenhaus, Am Bahnhof
- 54 14.04. Absicherung Hubschrauberlandung, Espelkamper Straße
- 55 15.04. Waldbrand, Blumenthal
- 56 16.04. Beseitigung Schadstoffspur, Stadtgebiet
- 57 18.04. Fehlalarm Wohnungsbrand, Mozartstraße
- 58 26.04. Verkehrsunfall, Heinrichsruh
- 59 28.04. Absicherung Hubschrauberlandung, Espelkamper Straße
- 60 29.04. Beseitigung Schadstoffspur, Anklamer Straße

### Hallenfußballturnier

Zum 16. Mal veranstaltete die Feuerwehr Torgelow am 11.04.2015 das traditionelle Feuerwehr-Osterfußballturnier. Hier steht das kameradschaftliche Miteinander im Vordergrund.

In diesem Jahr sind sieben Mannschaften unserer Einladung gefolgt und haben sich in fairen Wettkämpfen miteinander gemessen. Für die Titelverteidigung hat es nicht ganz gereicht, aber für den zweiten Platz.

Wenn nach 29 von 30 Spielen noch drei Mannschaften von sechs die Chance auf den Turniersieg haben, ist das schon sehr eng und das bedeutete Spannung bis zur letzten Sekunde. Wir danken für das schöne, vor allem faire und kameradschaftliche Turnier.

Hier die Platzierungen:

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. Ducherow | 5. Löcknitz |
| 2. Torgelow | 6. Lassan   |
| 3. Bellin   | 7. Anklam   |
| 4. Eggesin  |             |

Bester Torwart: Christian Dörnbrack (FF Eggesin)

Bester Spieler: Danny Ruthenberg (FF Löcknitz)

Torschützenkönig: Lucas Gallinski (Ortsfeuerwehr Bellin)

### Die Jugendfeuerwehr hilft beim Frühjahrsputz



Wie jedes Jahr half die Jugendfeuerwehr Torgelow am 18.04.2015 wieder beim Frühjahrsputz der Stadt Torgelow. Um 09:00 Uhr trafen sich die Jugendfeuerwehrmitglieder (JFM) am Feuerwehrgerätehaus. Nach einer kurzen Einweisung ging es los zu den Brücken. Ein Fahrzeug fuhr mit 9 JFM zur „Pfarrei-Brücke“, die dort mit 2 Rohren gereinigt wurde. Zwei weitere Fahrzeuge fuhren mit 10 JFM zur „Rathausbrücke“ und zur Brücke an der Ueckerinsel, die dort mit Besen und Wasser gereinigt wurden. Nachdem die Brücken gesäubert waren, wurde die Einsatzbereitschaft der Fahrzeuge im Gerätehaus wieder hergestellt. Gegen 12:00 Uhr konnten sich die Kinder an einem deftigen Eintopf in der Gießerei-Arena stärken. Eine Truppe der aktiven Kameraden unterstützte per Schlauchboot bei der Reinigung des Teiches an der Gießerei-Arena.

Ronny Maaß, stellv. Jugendfeuerwehrwart

### 9. OST-Fahrzeugtreffen vom 24. - 26.04.2015

Auf Einladung unserer Oltimerfreunde aus Rehfelde begab sich eine Delegation unserer Wehr mit dem Traditionsfahrzeug TLF 15 G 5 zum 9. OST-Fahrzeugtreffen ins Luftfahrtmuseum Finowfurt. An drei Tagen wurden hier eine Menge nostalgischer Fahrzeuge und Gegenstände ausgestellt. Unter anderem noch zwei weitere TLF 15 aus Rehfelde und Groß Schönebeck. Am Samstag kamen ca. 3.000 Besucher auf das Gelände, um die Technik in Aktion zu sehen.

Auch wir konnten unsere Traditionsfahrzeug vorführen und somit unsere Feuerwehr wieder ein Stück weit bekannter machen.

**Ausbildung**

*Wir starten aus der Topposition*

**SCHULEWIRTSCHAFT-BUNDESWEIT**  
 Netzwerk des Unternehmerverbandes Vorpommern e.V.,  
 der Stadt Torgelow und der Unternehmen der Region

**Standorttag /  
 Berufsmesse**

**in Torgelow**

**10. Juni 2015  
 09.30 Uhr – 15.30 Uhr**

**im Ueckersaal der Stadt  
 und im  
 Soldatenheim „Oase-Haus an der Schlei“ Torgelow**

09.30 Uhr – 09.40 Uhr (Ueckersaal der Stadt Torgelow)  
 Begrüßung/Grüßworte durch die Mitarbeiter der Stadt Torgelow

09.40 Uhr – 12.00 Uhr (Ueckersaal der Stadt Torgelow)  
 Vorträge: Impulsvorträge und Filme zur Rolle der Fachkräftebedarfs unserer leistungsstarken Unternehmen

12.30 Uhr – 13.15 Uhr (Soldatenheim „Oase“ Torgelow)  
 Gemeinsames Mittagessen in Restaurant des Soldatenheimes

13.15 Uhr – 15.30 Uhr (Soldatenheim „Oase“ Torgelow)  
 Messebetrieb / Individuelle Gespräche / Vorstellung der  
 Ausbildungs- u. Beschäftigungsmöglichkeiten unserer Region

ab  
 14.30 Uhr – 16.00 Uhr (Soldatenheim „Oase“ Torgelow)  
 Öffentlicher Teil für Schulabgänger / Betriebsleiter und  
 Arbeitskräfte in der Region Uecker-Randow

Kontakt: Dipl.-Ing. Michael Schulze, Unternehmerverband Vorpommern e.V., 13568 Torgelow, Eggenberg 63a  
 Tel.: 039 70 434620 Fax: 039 70 434649 Mobil: 01 72 2791662  
 Mail: cv.vorpommern@schulewirtschaft.eu IT: info@schulewirtschaft.eu Homepage: www.schulewirtschaft.eu

**Berufsmesse - Ein besonderes Angebot auch für  
 Schüler der Schulabgangsklassen**

Erwartet werden hauptsächlich Soldatinnen und Soldaten, welche in absehbarer Zeit ihre Dienstzeit in der Truppe beenden werden und sich danach in unserer Region beruflich neu orientieren wollen.

Hier sehen wir ein hohes Potenzial an bereits gestandenen und gut ausgebildeten Fachkräften, denen wir als kommunale Verwaltung und wirtschaftliche Vertreter unserer heimischen Unternehmen ein gutes Angebot machen werden, damit diese auch weiterhin unserer immer attraktiver werdenden Region als zukünftige Fachkräfte zur Verfügung stehen.

Ab 14:30 Uhr öffnen wir diese Berufsmesse auch für interessierte Schüler und Eltern, besonders die, welche diesen Sommer die Schule verlassen werden und noch keinen „Plan A“ haben.

Erwartet werden etwa 50 wirtschaftlich geführte Unternehmen, Ämter und Institutionen der Region Uecker-Randow und besonders attraktive überregionale Unternehmen.

Die Handwerkskammer, die Industrie- und Handelskammer, die Existenzgründeragentur UER, die Berufsberatung und die Agentur für Arbeit bieten zusätzlich eine Vielzahl von Job- und Ausbildungsmöglichkeiten sowie fachgerechte Beratungstätigkeit an.

Jeder Bürger unserer Region, welcher sich ernsthaft und mit einer gesunden Flexibilität um einen Job oder einen Ausbildungsplatz bemüht, wird hier nicht enttäuscht werden. Einfach mal hereinschauen, sich informieren, sich interessieren für unsere heimische Wirtschaft ist von den Machern dieser Berufsmesse gewollt.

Diese Großveranstaltung ist für alle Messteilnehmer kostenlos, aber keinesfalls umsonst.

Michael Schulze, Koordinator im  
 Unternehmerverband Vorpommern e.V.

**Ausbildungsmesse/Jobmesse  
 der Stadt Torgelow und des Unternehmerverbandes Vor-  
 pommern e.V.**

Am Donnerstag, den 18. Juni 2015 veranstaltet die Stadt Torgelow und der Unternehmerverband Vorpommern e.V. die diesjährige Ausbildungsmesse für Regionalschüler der 9. Klassen und Schüler der Gymnasien 10./11. Klasse unserer Region Uecker-Randow.

Hier haben Sie die Möglichkeit, mit unseren zukünftigen Schulabgängern ins Gespräch zu kommen und soziale Kompetenzen abzuchecken, um ggf. eine Vorauswahl der potenziellen Auszubildenden zu treffen.

Erwartet werden etwa 230 Schüler aus den Regionalschulen Torgelow, Eggesin, Ueckermünde, Pasewalk, Löcknitz und Ferdinandshof und der Berufsschule des Landkreises. 42 Unternehmen unserer Region sind bereits angemeldet, wir gehen jedoch davon aus, dass letztlich etwa 50 Unternehmen ihre Ausbildungsangebote präsentieren werden und um Schüler aller Leistungsstufen bemüht sein werden.

Jugendlich frisch wird es zugehen und eine Mustermesse soll es werden, also viel Praxis und was zum Anfassen!

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und auf interessante Gespräche. Der Schülertransport zum und vom Messeort wird nun schon das sechste Mal in Folge zentral organisiert und vom Unternehmerverband Vorpommern e.V. und vielen Unternehmen der Region finanziert.

Die Anmeldung kleiner Handwerksbetriebe unserer Region ist noch unter der Telefonnummer 0172 2791662 möglich.

Dipl.-Ing. Michael Schulze  
 Koordination der Ausbildungsmesse

**FÜR DIE JUNGEN MENSCHEN UNSERER REGION**

**SCHULEWIRTSCHAFT-BUNDESWEIT**  
 Netzwerk des Unternehmerverbandes Vorpommern e.V.,  
 der Stadt Torgelow und der Unternehmen der Region

**Ausbildungsmesse  
 der Stadt Torgelow  
 und des  
 Unternehmerverbandes Vorpommern e.V.**

**am Donnerstag, den 18.06.2015  
 09.00 Uhr – 13.00 Uhr**

**Für Schüler der 9. / 11. Klassen der Regionalschulen und Gymnasien der  
 Region Uecker-Randow  
 in der  
 „Stadthalle Torgelow“**

09.00 Uhr – 09.30 Uhr Begrüßung/Grüßworte  
Begrüßung durch die Stadt Torgelow, den Unternehmerverband Vorpommern e.V., die Regionalschulen der Stadt Torgelow, die Regionalschulen der Region Uecker-Randow und die Teilnehmer der Ausbildungsmesse

09.30 Uhr – 10.15 Uhr Kurzvorträge von Ausstellern und Leistungsträgern  
Impulsvorträge - Präsentation der Ausbildungsstellen der Teilnehmer der Ausbildungsmesse

10.15 Uhr – 13.00 Uhr Messebetrieb  
 Individuelle Gespräche  
 Vorstellung der Ausbildungsmöglichkeiten

Einwandsprucher Nachbetrieb ist durchgehend geöffnet

Sponsoren dieser Ausbildungsmesse sind:

**ME-LE** **Handwerkskammer** **DAK**  
www.me-le.de www.hk-vorpommern.de Gesundheit

**Unternehmerverband Vorpommern e.V.**  
**BÄRMER GEK**  
die gesund ergebnisse

Kontakt: Dipl.-Ing. Michael Schulze, Unternehmerverband Vorpommern e.V., 13568 Torgelow, Eggenberg 63a  
 Tel.: 039 70 434620 / 039 70 434649 Mobil: 01 72 2791662  
 Mail: cv.vorpommern@schulewirtschaft.eu IT: info@schulewirtschaft.eu

## Veranstaltungstipps

## Übersicht über ausgewählte geplante Kulturveranstaltungen der umliegenden Gemeinden

Datum/Zeit	Veranstaltung/Veranstaltungsort	Veranstalter/Tickets/Auskünfte
<b>Mai 2015</b>		
21.05.2015 19:30 Uhr	„Maxi's Kreuzfahrt der Träume“ mit Maxi Arland, Monika Martin, Magier Peter Valance, Captain Cook & seine singenden Saxophone Stadthalle Torgelow	Brown-Media 03976 / 252153
22.05.2015 20:00 Uhr	Emily Mennicke & Vencke Schmiedgen im Konzert KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
23.05.2015	Pfingstparty Strand Ueckermünde	Robert Kriewitz 0160 / 94556512
24.05.2015	Pfingstsportfest Hintersee	
24.05.2015 ganztägig	Familienprogramm mit zahlreichen Schauaufführungen Tierpark Ueckermünde	Tierpark Ueckermünde 039771 / 54940
24.05.2015 ganztägig	Ritterfest Castrum Turglowe Torgelow	Ukranenland Torgelow 03976 / 202397
24.05.2015 20:00 Uhr	13. Ferdinandshofer Freiluftnacht Festplatz Ferdinandshof	A. Mengel, Ferdinandshof 039778 / 20520
25.05.2015 14:00 Uhr	Deutscher Mühlentag - Der Weg zum Brot Motormühle Lübs	Dorfclub Lübs e.V. www.dorfclub-luebs.de
27.05.2015 19:30 Uhr	„Maikonzert - ein bunter, fröhlicher Musikstrauß“ der Kantoreien der Kirchengemeinden Ueckermünde und Torgelow und des Corona Ensembles Ueckermünde St. Marienkirche Ueckermünde	Evang. Kirchengemeinde Uede 039771 / 23267
30.05.2015 15:00 Uhr	Kinderfest Festplatz an der Zarow Meiersberg	
30.05.2015 15:00 Uhr	Country Linedance-Event Lagunenstadt Ueckermünde	Linedance-Fanclub 0152/08554430
30.05.2015	Fit for Future Gesundheitstag be free Sportcenter Eggesin	be free Sportcenter Eggesin 039779 / 60806
31.05.2015 14:00 Uhr	Kinderfest XXL Stadthalle Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
31.05.2015 14:00 Uhr	Kindertag - Motto Indianer Lübs	Dorfclub Lübs e.V. www.dorfclub-luebs.de
<b>Juni 2015</b>		
01.06.2015	Kindertag im Kino Volksbühne Ueckermünde	Film & Kino Ueckermünde GbR 039771 / 25950
02.06.2015 18:30 Uhr	Vernissage Ausstellung - Lilo Schlössler, Demmin (bis 10.07.2015) Villa an der Uecker Torgelow	Kunstverein Torgelow 03976 / 202526
03.06.2015 19:30 Uhr	Judith Hermann liest aus „Aller Liebe Anfang“ Fr.-Wagner-Buchhandlung, Ueckerstraße 79, Ueckermünde	Fr.-Wagner-Buchhandlung Uede 039771 / 54626
04.06.2015 19:30 Uhr	„Sünde, Sex & Sahneschnitten“ Kabarett Maria Vollmer Ueckersaal Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
05. - 07.06.15 ganztägig	11. Haff-Sail mit Vereinsfest & Drachenbootfestival Stadthafen und Ueckerpark Ueckermünde	Stadt Ueckermünde / FEG 039771 / 28454
06.06.2015 17:00 Uhr	Kirchenkino: Paul & Paula Lübs	Dorfclub Lübs e.V. www.dorfclub-luebs.de
10.06.2015 09:00 - 16:00	Berufsmesse der Bundeswehr „Haus an der Schleuse“ Torgelow	Arbeitskreis Schule, Wirtschaft, Bundeswehr 03976 / 434350
12.06.2015 20:00 Uhr	53. Torgelower Festtage - Matthias Reim & Band Stadthalle Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
17.06.2015 18:00 Uhr	Grill & Livemusik Schiffslaterne, Oststraße 10, Ueckermünde	Zur Schiffslaterne Ueckermünde 0171 / 6843290
17.06.2015 19:30 Uhr	53. Torgelower Festtage - Operettenkonzert mit dem Brandenburgischen Konzertorchester Ueckersaal Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
17.06.2015	Konzert St. Marienkirche Ueckermünde	Evang. Kirchengemeinde Uede 039771 / 23267
18.06.2015 20:00 Uhr	Ausbildungsmesse Stadthalle Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252186
19.06.2015 13:00 Uhr	53. Torgelower Festtage - Wirtschaftssymposium Stadthalle Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
19.06.2015 18:00 Uhr	Sommerbuffet & Musikabend Schiffslaterne, Oststraße 10, Ueckermünde	Zur Schiffslaterne Ueckermünde 0171 / 6843290
19. - 21.06.15	Musikschultage Ueckermünde	Kreismusikschule Uecker-Randow 039771 / 23151
20.06.2015 ganztägig	Beachvolleyballturnier Strand Ueckermünde	SV Einheit Ueckermünde 0172 / 1751981
20.06.2015 20:00 Uhr	Cohen-Projekt - Songs of love and hate KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
20. - 21.06.15 ganztägig	53. Torgelower Festtage- Wirtschaftsmesse Stadthalle und Umfeld Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
24.06.2015 18:00 Uhr	Grill & Livemusik Schiffslaterne, Oststraße 10, Ueckermünde	Zur Schiffslaterne Ueckermünde 0171 / 6843290

## Veranstaltungssplan 2015

Auskünfte  
Tel.: 039771/284 47

**Kulturelle Highlights in Torgelow 2015 - Kartenbestellung 03976 252 153**

**KINDERFEST XXL**  
In der Stadthalle Torgelow

Das Schulferienkinozentrum Torgelow präsentiert das  
**RIESEN - FAMILIENFEST**  
**Große KINDER-SHOW:**  
- „Alles in Bewegung mit DACKEL Pfenkfuß“  
**RIESEN-RUTSCHEN**  
- Space-Shuttle (11m hoch)  
- Jurassic Park (12 x 11m erlebnisvoll)  
- Feuerwehr-Einsatz (12 x 10m erlebnisvoll)  
**SPIEL & SPAß**  
- Doppel-ZooFahrt  
- Springburg „Snappy“ & „Schloss“  
- Kids Fun Race - Feuerwehr-Truck  
- Durs Erlebniswelt - Basteistube  
**„Lecker-Schlecker-Strecke“**  
- Kaffee- und Kuchen-Zelle  
- Einheitsfahrräder, Zuckerwerk

Anlässlich des internationalen Kindertages am 01. Juni 2015 organisieren die Stadt Torgelow und das Torgelower Schülerfreizeitzentrum für alle Kinder, Eltern und Großeltern am Samstag, dem **31.05.2015**, ein sensationelles Familienfest, bei dem nicht nur das zauberhafte Kinderprogramm „Alles in Bewegung mit Daniel Düsentfuß“ mit Ulf Spielmann zu erleben ist, sondern auch nach Herzenslust geklettert, gerutscht und gelolcht werden darf. Wer wollte nicht schon von einer 11m hohen Rakete, aus 12m Höhe in ein Feuerwehrauto rutschen oder durch einen Jurassicpark klabbern?  
Das alles und noch viel mehr kann man am 31.05. von 14:00 - 18:00 Uhr in der Torgelower Stadthalle erleben. Ulf Spielmann ist mit seinem Programm **um 15:00 Uhr** auf der großen Showbühne zu erleben und wird die Gäste auch weiterhin durch den Nachmittag führen. Für Eltern, Großeltern, Tanten, Onkel und sonstige Erwachsene wird in der Halle eine große „Lecker-Schlecker-Landschaft“ eingerichtet, wo man bei einem leckeren Kaffee gemütlich Kuchen und Eis schlemmen kann und trotzdem die Kinder in Schichtweite hat. Der Eintritt für diese Veranstaltung beträgt nur 3,00 € pro Besucher. Für Kinder wie Erwachsene gleichermaßen. Es empfiehlt sich, seine Karten im Vorverkauf zu erwerben und rechtzeitig abzuholen, denn bei dieser Veranstaltung ist die Kapazität wegen der zahlreichen Spielgeräte und Aufbauten in der Halle begrenzt.

**03976 / 431 039**  
Schülerfreizeitzentrum Torgelow  
**03976 / 252 153**  
Börken, Bahnstr. 10

**SONNTAG, 31. MAI 2015**  
14:00 - 18:00 Uhr - STADTHALLE TORGELOW  
Eintritt: NUR 3,00 €

**Kabarett-Veranstaltungen**  
im Ueckersaal, jeweils 19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr)  
Eintritt jeweils 12,00 €

**04.06.15 Maria Vollmer**  
„Sünde, Sekt & Sahneschnittchen“

**27.08.15 Ranz & May** „90 Jahre Ranz & May - Best of ACHTUNG! Diese Veranstaltung findet in der Stadthalle Torgelow statt, Bus-Verbindung wird angeboten!  
(Eintritt inkl. Bus-Shuttle: 15,00 €)

**16.09. & Thekentratsch**  
**17.09.15** „Immer auf den letzten Drücker“  
**15.10.15 Frank Sauer**  
„Der Weg ist das Holz“  
**19.11.15 Kalle Pohl**  
„Selbi in Delfi“  
**02.12. & Stephan Bauer**  
**03.12.15** „Weihnachten fällt aus - Josef gesteht alles“  
**21.01.16 Martina Brandl**  
„Irgendwas mit Sex“  
**25.02.16 Frank Fischer**  
„Gewöhnlich sein kann jeder“  
**16.03.16 Holger Paetz**  
„Auch Veganer verwelken“  
**14.04.16 Ozan & Tunc**  
„AB UND ZUwanderer“  
**19.05.16 Andrea Kulka & Herr Lehmann**  
„Wie halte ich mir einen Mann“  
**15.09.16 Peter Vollmer**  
„Frauen verblühen - Männer verduften“ - (Teil II)  
**13.10.16 Christopher Köhler**  
„Die Super Spitzen Knaller Show“  
**01, 02. & Ranz & May**  
**03.11.16** „Wer Lust hat, der kommt oder Liebe geht immer“  
**08.12.16 Matthias Jung**  
„Generation Teenietus“ - Das Geschrei wird groß!“

**Stadthalle Torgelow 21.05.2015**  
19:30 Uhr (Einlass: 18:30 Uhr)  
**„Maxis Kreuzfahrt der Träume“**  
mit Maxi Arland, Michael Hirte, Monika Martin, Magier Peter Valance, Captain Cook & seinen singenden Saxophonen  
Eintritt VVK Kat I: 42,90 €, Kat II: 39,90 €, Kat III: 34,90 €

**Stadthalle Torgelow 31.05.2015**  
14:00 - 18:00 Uhr  
**„Kinderfest XXL“**  
Das große Familienfest mit vielen Rutschen, Springburgen, Kinderprogramm, „Lecker-Schlecker-Nasch-Landschaft“ u. v. m.  
Eintritt 3,00 €

**Stadthalle Torgelow 12.06.2015**  
Beginn: 20:00 - 01:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)  
**Matthias Reim & Band**  
(25 Jahre „Verdammt ich lieb dich“)  
mit Vorprogramm Ina Colada & DJ  
VVK bei Kauf bis 22.05.15: 19,90 €  
VVK bei Kauf ab 25.05.15: 24,90 €

**Ueckersaal Torgelow 17.06.2015**  
Beginn: 19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)  
**„Freunde, das Leben ist lebenswert“**  
Operettenmelodien mit dem Brandenburgischen Konzertorchester Eberswalde und Solisten  
VVK: 13,00 €

**04.06.2015**  
UUECKERSAAL TORGELOW  
Maria Vollmer Comedy  
**SÜNDE SEKT & SAHNE-SCHNITTCHEN**  
Tickets: 03976 / 252 153

**90 JAHRE RANZ & MAY**  
**27.08.**  
BEST OF  
STADTHALLE TORGELOW  
TICKETS: 03976 / 252 153

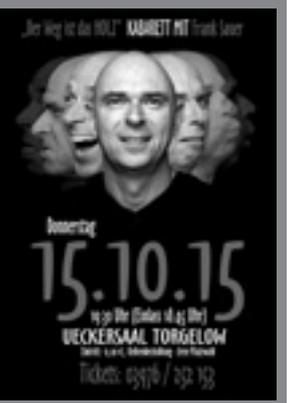
**IMMER AUF DEN LETZTEN DRÜCKER**  
**16. & 17.09.2015**  
TICKETS 03976 / 252 153

**Matthias Reim feiert Jubiläum in Torgelow**  
Da sollte es doch noch einmal richtig voll werden in der Torgelower Stadthalle, denn zu den 53. Torgelower Festtagen ist die bisher aufwendigste Party der letzten Jahre geplant. Neben einem 2-stündigen Konzert mit MATTHIAS REIM & Band ist Schlager-Sternchen INA COLADA im Programm und natürlich eine Diskohek, die die fehlenden Musik-Nischen bedient.  
Vorzugspreis nur bis 22.05.15: 19,90 € !!!

**MATTHIAS REIM 25 JAHRE**  
FREITAG  
**12. JUNI 2015**  
20:00 - 01:00 Uhr - Stadthalle Torgelow  
Tel.: 03976 / 252 153

EINE MUSIKALISCHE  
**TRAUMREISE**  
MIT MAXI ARLAND  
**21.05.2015**  
19:30 Uhr STADTHALLE TORGELOW  
Tickets: Kat. I 42,90 €, Kat. II 39,90 €, Kat. III 34,90 €  
Tel.: 03976 / 252 153

**Kulturelle Highlights in Torgelow 2015 - Kartenbestellung 03976 - 252 153**

<p><b>Stadthalle Torgelow 11.09.2015</b>                  20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)  <b>„HALBZEIT“</b>                  Comedy-Show                  mit Markus Maria Profitlich („Mensch Markus“)                  Eintritt VVK: 28,75 €</p>			
<p><b>Stadthalle Torgelow 24.10.2015</b>                  20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)  <b>„PUHDYS - Die große Abschiedstournee“</b>                  Rock-Konzert                  VVK: Kat I 54,15 €                  Kat II 48,40 €                  Kat III: 42,65 €</p>			
<p><b>Stadthalle Torgelow 14.11.2015</b>                  19:30 Uhr (Einlass: 18:30 Uhr)  <b>FANTASY in concert</b>                  Schlager-Konzert,                  Eintritt Kat. I: 42,90 €                  Kat. II: 39,90 €                  Kat. III: 34,90 €</p>			
<p><b>Stadthalle Torgelow 05.12.2015</b>                  20:00 Uhr                  (Einlass: 19:00 Uhr)  <b>Ray Wilson live: „Genesis Classic“</b>                  Rock-Konzert, Eintritt VVK: 23,90 €                  ab 10 zusammenhängende Tickets pro Ticket: 19,90 €</p>			

**ACHTUNG, Liebe Ticket-Kunden!**  
**Ab 01.07.2015 mittwochs kein Verkauf mehr im Rathaus Torgelow**  
 montags und donnerstags 08:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr  
 dienstags 08:00 - 12:00 und 13:00 - 17:30 Uhr, freitags 08:00 - 12:00 Uhr

**9. Bus-Pulling der Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald schon in Sichtweite**

Wer nicht schon einmal dabei war, wenn durchtrainierte Gala-Körper sich mit dem Ischias-Nerv anzulegen versuchen, um einen lebensgroßen Personen-Beförderungs-Bus durch die Gegend (sprich über die Ukransenstraße) zu ziehen, der hat echt was verpasst. Die VVG (Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald) ruft auch 2015 wieder tollkühne Männer und Frauen zu diesem verrückten Wettbewerb auf und wer mit Lesebrille und Papierschere umgehen kann, möchte sich bitte den rechts abgebildeten Teilnehmer-Coupon ausschneiden, ausfüllen und einfach mitmachen, vorausgesetzt natürlich er/sie bekommt eine Mannschaft von durchgeknallten Extrem-Sportlern zusammen, die sich tatsächlich zutrauen, einen Bus über die Straße zu zerren.

Wir, die „normalen“ untrainierten Menschen werden wieder schön zuschauen, die „Seil-Süchtigen“ lautstark anfeuern und unseren Spaß haben.

Diesen hatte auch im vergangenen Jahr schon Leif Tennemann, der es sich nicht entgehen ließ, wenigstens partiell dem Ereignis beizuwohnen und zumindest solange zu moderieren, bis man ihn überreden wollte, selbst mit ans Seil zu gehen. So weit geht der Spaß dann auch wieder nicht. Viel Glück und viele Teilnehmer also der VVG Torgelow und immer wieder Danke für den tollen Spaß!

9. Buspulling

20. Juni 2015

Startschuss 11.30 Uhr  
Siegerehrung 13.40 Uhr



VVG

Verkehrsgesellschaft  
Vorpommern-Greifswald mbH

Ukransenstr. 8 · 17358 Torgelow  
Telefon 03976 240234 · Fax 03976 240224  
www.vvg-bus.de

9. Buspulling

20. Juni 2015

vor der Stadthalle in der  
Ukransenstraße auf der  
Torgelower Wirtschaftsmesse

**Anmeldung zum 9. Buspulling  
für neue Teams:**

Team-Name:

Ansprechpartner Tel.:

**Mindest-Teilnehmeranzahl:**  
 Männer-Mannschaft: 5 Personen  
 Frauen-Mannschaft: 8 Personen

**Die Regeln:**  
 + 1 Ersatzmitglied (Anheizer), feste Schuhe,  
 gute Laune und  
 keine technischen Hilfsmittel.

## Torgelower Wirtschaftsmesse 2015 startet am Wochenende 19. - 21.06.2015



In genau einem Monat öffnet die Torgelower Wirtschaftsmesse, die in diesem Jahr unter dem Motto „25 Jahre soziale Marktwirtschaft - Bilanz und Ausblick“ steht, wieder ihre Pforten: Beweggrund für die Wahl dieses Themas sind 25 Jahre soziale Marktwirtschaft auf dem Gebiet der ehemaligen DDR. Die Schirmherrschaft sowohl für das Torgelower Wirtschaftssymposium - Das vorpommersche Forum für Metallverarbeitung - und die Torgelower Wirtschaftsmesse hat der Minister für Wirtschaft, Bau und Tourismus des Landes Mecklenburg-Vorpommern, Herr Harry Glawe, übernommen.

Gegenwärtig haben sich 75 Firmen für die Messe angemeldet, womit die Ausstellungsmöglichkeiten in der Stadthalle, dem Messezelt sowie dem Freigelände nahezu ausgelastet sind. Die Besucher erwartet der traditionell bunte Mix aus Firmen- und Vereinspräsentationen, darunter viele „alte Bekannte“, die auf Grund der angenehmen Atmosphäre immer wieder gern teilnehmen, aber auch neue Aussteller, die Interessenten für ihre Angebote gewinnen wollen.

Auf der diesjährigen Gewerbeschau präsentieren sich auch Industrieunternehmen, die zu den wichtigsten unserer Region zählen. Aber 25 Jahre Marktwirtschaft sind ein guter Anlass, sich mit ihrem anspruchsvollen Portfolios auf der Wirtschaftsmesse darzustellen. Da die meisten Unternehmen Arbeitskräfte suchen, werden ebenfalls interessante Jobangebote offeriert, die sowohl Erstausbildung als auch Umschulung betreffen.

Auch der 25. Jahrestag der Städtepartnerschaft zwischen Torgelow und Espelkamp wird sich auf der diesjährigen Wirtschaftsschau widerspiegeln. Die Gauselmann AG, eines der renommiertesten Unternehmen der Partnerstadt, hat sich aus diesem Anlass zur Teilnahme bereit erklärt und wird mit ihrem attraktiven Messestand sicher zu einem besonderen Anziehungspunkt der Ausstellung avancieren.

Zu den besonderen Highlights zählt auch in diesem Jahr der Torgelower Autosommer, an dem sich acht Autohäuser beteiligen. Er wird, wie die Veranstaltung insgesamt, von Leif Tennemann moderiert.

Und last but not least wird es traditionell auch wieder jede Menge Kultur und Unterhaltung an der Konzertbühne der Stadthalle geben.

Die „Rollwitzer Models“, 2014 erstmals bei der Wirtschaftsmesse dabei, werden mit ihrem aktuellen Programm „Die Elemente“ dabei sein. Blasmusik mit der Kaiserlich Königlichen Regimentskapelle, Sportpräsentationen der Torgelower Ringer und des Karate-Budo-Vereins, das beliebte Bus-Pulling, eine Modenschau, und viele Künstler wie die „Marching Saints“ oder „Joe & Josephine werden ebenso zu erleben sein, wie am Samstag, dem 20. Juni 2015 um 17:00 Uhr der Stargast der diesjährigen Messe, der bekannte Schlager-Star UWE BUSSE. Rummelplatz und Trödelmarkt dürfen natürlich ebenfalls nicht fehlen und der Eintritt ist wie in den Jahren zuvor frei.

ACHTUNG: Anmeldungen zum Trödelmarkt ab sofort im Ordnungsamt der Stadt Torgelow bei Frau Lange

Tel.: 03976 / 252 137



Uwe Busse

# Trödelmarkt

in Torgelow

**20. Juni 2015**  
ab 10:00 Uhr  
an der Stadthalle Torgelow

Am **20. Juni 2015** soll, wie bereits erfolgreich in den vergangenen Jahren praktiziert, wieder ein „Trödelmarkt“ durchgeführt werden. Teilnehmen kann jeder (Jung oder Alt), der etwas zu verkaufen, zu verkaufen oder zu verschenken hat. Vor allem Kinder und Jugendlichen werden sich einmal als „Händler“ ausprobieren wollen und sicher viel Spaß dabei haben. Sicherlich habt ihr Spielzeug, Bücher, CD's, Figuren aus Überraschungseiern usw., die ihr nicht mehr braucht. Vielleicht haben auch eure Eltern Gegenstände im Haushalt, die nur umhülz herumstehen und so einen neuen Besitzer finden können.

**Angeboten werden kann fast alles:**

- \*Korb- und Holzwaren,
- \* Messingartikel
- \*Laternen (Bücher und Zeltleuchte)
- \* Porzellan
- \* Möbelschmuck
- \* Artikel des Kunsthandwerks
- \* Hausaltwaren des täglichen Bedarfs
- \* Lederwaren
- \* Kleinmöbel
- \* Spielzeug (Schallplatten, CD's, Videokassetten)
- \* Textilien (Kinderkleidung)

Gegenstände, die nicht auf dem Trödelmarkt angeboten werden dürfen, sind z. B. Luxuswaren, Edelmetalle, Edelsteine, Lebensmittel aller Art und Getränke.

Anmeldungen und weitere Informationen:  
an Rathaus Torgelow bei Frau Lange,  
Tel.: 03976 / 252 137

### 28.04.2015 mit gleich zwei interessanten Veranstaltungen Heeresmusikkorps Neubrandenburg trifft Uecker-Randow-Sinfonies

Unter diesem Motto veranstaltete der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge, Regionalverband Uecker-Randow, mit freundlicher Unterstützung der Stadt Torgelow, sein Benefizkonzert in diesem Jahr. Die etwa 250 Zuschauern, unter ihnen der Bürgermeister der Stadt Torgelow, Herr Gottschalk, die beiden MdL Mecklenburg-Vorpommern Herr Texter und Herr Dahlemann sowie die Vertreter der Standortältesten aus Torgelow und Viereck, die Herren Majore Vogel und Blöß, konnten ein beeindruckendes Konzert der beiden Klangkörper erleben, die so zum zweiten Mal in Torgelow auftraten. Der erste Teil des Abends wurde durch die Uecker-Randow-Sinfonies, verstärkt durch ca. 20 Berufsmusiker des Heeresmusikkorps aus Neubrandenburg, gestaltet. Unter der Leitung von Herrn Constantin Simion waren Stücke von A. L. Webber, „Phantom der Oper“, E. John „König der Löwen“ und auch „Mama Mia“ von den ABBAs zu hören. Ein ganz außergewöhnlicher Ohrwurm bildete zum Ende des 1. Teils die „Amboss-Polka“ von A. Parlow. Extra dafür wurde ein 150 kg schwerer Amboss auf die Bühne gestellt. Nach der Pause begann das Heeresmusikkorps unter der Leitung von Herrn Oberstleutnant Christian Prchal, mit dem Marsch „Mein Mecklenburger Land“.



Dann wurde gezeigt, dass die Palette der Militärmusiker sehr vielseitig ist. Unter anderem wurde das Stück „Hoffmannstropfen“ von E. Hoffmann gespielt. Einen Höhepunkt bildete hier zweifelsohne der Sologesang von OFw Swantje Wenkel zu dem Stück „One Day I'll fly away“. Zum großen Finale standen dann beide Orchester gemeinsam auf der Bühne und begeisterten das Publikum. Den krönenden Abschluss bildete der Radetzky-Marsch. Der Reaktion des Publikums war zu entnehmen, dass es darauf wohl schon den ganzen Abend gewartet hatte. Insgesamt ein sehr hochwertiges Konzert, das einige Zuschauer mehr verdient hätte. In seiner Dankesrede brachte der Vorsitzende des Regionalverbandes des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge, Herr Landrat a. D. Siegfried Wack, den Wunsch zum Ausdruck, dass beide Orchester auch in Zukunft eine Zusammenarbeit pflegen und die Menschen in der Uecker-Randow Region mit ihrer Darbietung erfreuen werden. Wer etwas mehr Marschmusik vom Heeresmusikkorps hören möchte, sollte sich den 25. Juli vormerken. Im Ueckerpark in Ueckermünde werden diese Musiker dann in einem „open air“ Konzert zu erleben sein. Das eingespielte Geld findet Verwendung zur Erhaltung und Pflege der Deutschen Kriegsgräberstätten im In- und Ausland. Ein Teil der Summe wurde dem Förderverein der Kreismusikschule Uecker-Randow übergeben.

Stück „One Day I'll fly away“. Zum großen Finale standen dann beide Orchester gemeinsam auf der Bühne und begeisterten das Publikum. Den krönenden Abschluss bildete der Radetzky-Marsch. Der Reaktion des Publikums war zu entnehmen, dass es darauf wohl schon den ganzen Abend gewartet hatte. Insgesamt ein sehr hochwertiges Konzert, das einige Zuschauer mehr verdient hätte. In seiner Dankesrede brachte der Vorsitzende des Regionalverbandes des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge, Herr Landrat a. D. Siegfried Wack, den Wunsch zum Ausdruck, dass beide Orchester auch in Zukunft eine Zusammenarbeit pflegen und die Menschen in der Uecker-Randow Region mit ihrer Darbietung erfreuen werden. Wer etwas mehr Marschmusik vom Heeresmusikkorps hören möchte, sollte sich den 25. Juli vormerken. Im Ueckerpark in Ueckermünde werden diese Musiker dann in einem „open air“ Konzert zu erleben sein. Das eingespielte Geld findet Verwendung zur Erhaltung und Pflege der Deutschen Kriegsgräberstätten im In- und Ausland. Ein Teil der Summe wurde dem Förderverein der Kreismusikschule Uecker-Randow übergeben.

Stück „One Day I'll fly away“. Zum großen Finale standen dann beide Orchester gemeinsam auf der Bühne und begeisterten das Publikum. Den krönenden Abschluss bildete der Radetzky-Marsch. Der Reaktion des Publikums war zu entnehmen, dass es darauf wohl schon den ganzen Abend gewartet hatte. Insgesamt ein sehr hochwertiges Konzert, das einige Zuschauer mehr verdient hätte. In seiner Dankesrede brachte der Vorsitzende des Regionalverbandes des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge, Herr Landrat a. D. Siegfried Wack, den Wunsch zum Ausdruck, dass beide Orchester auch in Zukunft eine Zusammenarbeit pflegen und die Menschen in der Uecker-Randow Region mit ihrer Darbietung erfreuen werden. Wer etwas mehr Marschmusik vom Heeresmusikkorps hören möchte, sollte sich den 25. Juli vormerken. Im Ueckerpark in Ueckermünde werden diese Musiker dann in einem „open air“ Konzert zu erleben sein. Das eingespielte Geld findet Verwendung zur Erhaltung und Pflege der Deutschen Kriegsgräberstätten im In- und Ausland. Ein Teil der Summe wurde dem Förderverein der Kreismusikschule Uecker-Randow übergeben.



### Tucholskyabend mit Prof. Wolf Butter in der Stadtbibliothek Torgelow

Wolf Butter und das kuriose Leben des Kurt Tucholsky...

Am sonnigen Dienstagabend war es mal wieder soweit. Die Stadtbibliothek Torgelow lud zu einer etwas anderen Vorstellung ein. Unter dem Thema „Dürfen darf man alles“ stellte Professor Wolf Butter Verse, Lieder und Gedichte des Kurt Tucholsky vor. Der Dozent, Komponist, Musiker und Schauspieler präsentierte der mit ca. 30 Besuchern besetzten Bibliothek viele lustige aber auch nachdenkliche Texte und führte so manch einen witzigen Monolog mit Bezug auf die Damen und Herren im Publikum. Wolf Butters basslastige Stimme war bei den meisten Zuschauern schon bekannt und lud ein,



entspannt aber doch sehr aufmerksam zuzuhören und mitzudenken. Er

erklärte den Zuschauern, dass Kurts Leben eine stetige Berg- und Talfahrt war und Butter nahm Tucholsky sogar auf die Schippe: „Kurt hatte einen Bauch, war 1,63 m und hatte Glubschaugen. Doch die Frauen liefen ihm hinterher... Was mache ich nur falsch?“ dachte er sich. Eine beachtliche Leistung, wie auch schon im letzten Jahr, war, dass Prof. Wolf Butter die ganzen Texte und Lieder fehlerfrei darbringen konnte, ohne ein Wort von seinem Skript abzulesen.

Nächstes Jahr wird es wohl eine Fortsetzung mit den Werken von Ringelnatz geben.



## 19. Finale von Witzig-Spritzig-Bärenstark



Bereits zum 19. Mal lud das Schülerfreizeitzentrum die 4 zeitschnellsten Schulmannschaften der Vorausscheide in die Volkssporthalle ein. Die toll geschmückte Halle mit dem aufgebauten Parcours war für alle sehr beeindruckend. Die Aufregung und Anspannung bei den Finalisten war riesig. Pünktlich um 14:00 Uhr wurden die teilnehmenden Mannschaften mit einem tosenden Ap-



plaus begrüßt. Frau Dr. B. Syrbe, die Landrätin und gleichzeitig Schirmherrin dieser Veranstaltung, begrüßte die Zuschauer und vor allem die Mannschaften aufs Herzlichste. Beeindruckt und gerührt von dem Elan der einlaufenden Mannschaften, fehlten ihr fast die Worte. Die Kita-Kinder „Friedrich Fröbel“, Sumsi Sausewind und unser Moderator begeisterten mit einem „Fliegertanz“ gleich zu



Beginn das Publikum. Unter dem Motto „Urlaub“ ging es gleich bei der 1. Staffel hoch her. Mit einer „Einkaufsrolle“ starten – Sachen einpacken – von der Sparkasse Geld holen. Alle 64 Starter flitzten nur so durch die Halle. Unterstützt von ihren jeweiligen Fan-Blöcken mit Trommelwirbel, Klatschen, Stampfen und „OLÉ“-Rufen. Mit unseren neuen Raicer mussten die Kinder ihre Fahrkünste unter



Beweis stellen und eine Fahrkarte kaufen. Wir wollen ja in den Urlaub. Aber auch diese Aufgabe meisterten alle wie die Profis. Im Urlaubsort angekommen, geht es natürlich zum Baden. Ausgestattet mit einem Schwimring ging es auf die Strecke. Die kleinen mussten durch einen Tunnel kriechen und auch noch eine Ansichtskarte an die Lieben zu Hause schicken. Die Stimmung in der Halle stieg



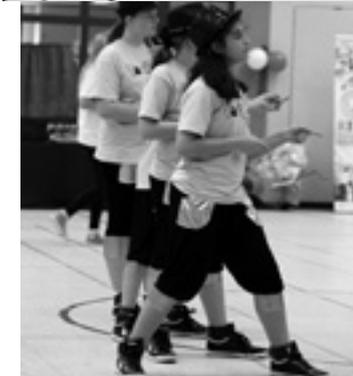
ins Unermessliche. Zwischen den Staffelwettbewerben sorgten Moderator Detlef Beese und Sumsi Sausewind für Abwechslung und konnten 2 Mal die „Power Kids“ aus Strasburg ankündigen, die ihre Sache toll machten. Auch die 4. Staffel hatte ihre Tücken. Vom Urlaub zu Hause angekommen, ging es mit dem Rolli los – eine „Sache“ herausnehmen – das Gestänge bewältigen – 2 Wäsche-



klammern nehmen und damit die Urlaubswäsche auf die Leine klammern. Das war gar nicht so einfach. Die Zuschauer feuerten ihre Mannschaft lautstark an, dass die Halle bebte. Der Kampfgeist bei den Kindern war enorm. Jeder wollte noch einmal sein Bestes



geben. Mit großem Jubel wurden die jeweiligen Schlussläufer gefeiert. Im Anschluss übernahm Frau Dr. Syrbe (unsere Landrätin), Frau Peeger (unsere Stadtpräsidentin), Herr Gottschalk (unser Bürgermeister), Frau Pröchel (unsere Stellvertretende Bürgermeisterin) und Herr Gutgesell (unser 2. Stellvertreter der Landrätin) die Siegerehrung. Ganz klar wurde von der Jury, Herrn Mario Schmidt; ge-



sagt, dass es keine Verlierer gibt, denn wer im Finale steht, hat schon gewonnen. Hier die Ergebnisse: 4. Platz - Kleine Grundschule auf dem Lande Mewegen, 3. Platz – Kleine Grundschule auf dem Lande Ahlbeck, 2. Platz – Pestalozzi Grundschule Torgelow und 1. Platz – der Pokalverteidiger die Grundschule Eggesin. Allen unseren allerherzlichsten Glückwunsch! So eine große Veranstaltung läuft natürlich nicht ohne unseren fleißigen Helfer. Auch euch einen lieben Dank! Ein großes Dankeschön auch an alle Sponsoren. Ohne Ihre Hilfe könnten wir die Veranstaltung in diesem Umfang gar nicht durchführen. Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr. Dann werden wir 20 Jahre. Unter dem Thema „Geburtstag“ geht es dann am 30.04.2016 hoch her.



## Kinder

### 1975 - 2015 40 Jahre Kita „Sternschnuppe“ Spechtberg



Am 18. April 1975 wurde die Kita in Spechtberg, als einer der ersten Kitas im Kreis eröffnet. In all den Jahren hat das Haus viel „gesehen“. Von verschiedenen Bildungs- und Erziehungsstilen. Trotz allem: Wir sind noch da!

Da zurzeit in unserem Haus umfangreiche Renovierungsarbeiten stattfinden, möchten wir die Feierlichkeiten zum 40. Bestehen verschieben.

Am 12. Juni 2015 findet unsere offizielle Feier statt. Von 14:00 - 17:00 Uhr sind alle ehemaligen und heutigen Kinder, Eltern, Erzieher, Mitarbeiter und alle, die unser Haus kennenlernen wollen, eingeladen, mit uns zu feiern.

Es wird ein buntes Programm mit vielen kleinen, aber auch großen Höhepunkten geben. Fürs leibliche Wohl ist natürlich auch was dabei.



Indianerfest in unserer Kita 1982

Wir wollen nicht viel verraten, aber eine Bildergalerie und Diashow mit Bildern aus den 40 Jahren wird es auf alle Fälle geben.

**Also nicht vergessen am 12. Juni 2015 auf zum  
Kita-Jubiläum in Spechtberg.  
Wir freuen uns auf euch und Sie.**

Das Kita-Team

### Osterhasentreff im Hort „Zwergenland“

ABCDE und F heut ist Osterhasentreff  
GHIJK und sie bemalen Eier schnell  
MNOPQ und R ein, zwei, drei und immer mehr  
STUVWX und verstecken sie dann fix  
Y und Z unter Schränken, Tisch und Bett



Und genau diese Osterhasen, aber gebacken, trafen sich in den Osterferien am 31. März 2015 bei uns im Hort zu einem gemütlichen Osterfrühstück.



Am Tag zuvor hatten einige Kinder diese Köstlichkeiten gebacken und sie hübsch verziert. Nun lagen sie auf unseren Tellern, viel zu schade zum Essen. An diesem Tag gab es noch eine interessante Gesprächsrunde über Osterbräuche. Einige Kinder hatten viel Spaß am Bemalen von Gipsfiguren.

Mit einem kleinen Programm aus Liedern, Gedichten und Tanz überraschten uns die Mädchen und Jungen aus der Singegruppe.

Im Monat April organisierten wir einen Kuchenbasar, der sehr erfolgreich war. An dieser Stelle ein großes Dankeschön an alle Kuchenbäcker.

Team Hort „Zwergenland“  
der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.

## Kinder

### Knobeln mit dem Känguru 2015



Traditionell am dritten Donnerstag im März findet an unserer Grundschule seit mehreren Jahren der Känguru-Wettbewerb statt. Das ist ein internationaler Knobelwettbewerb für mathematisch interessierte Schüler ab Klassenstufe 3. Darin werden 24 Aufgaben mit unterschiedlichem Schwierigkeitsgrad gelöst. Es erscheinen immer 5 Lösungen zu einer Problemstellung. Die richtige gilt es zu finden und somit bis zu 120 Punkte zu sammeln.

Schüler, die Spaß an Problemlösungen haben, gern nachdenken, logisch schlussfolgern können und keine Anstrengung scheuen, melden sich zum Wettbewerb an. Sie erhalten am Wettbewerbstag ihr Aufgabenblatt und einen ruhigen Arbeitsplatz, an dem 75 Minuten getüftelt wird. Mit Spannung werden dann nach etwa vier Wochen die Ergebnisse erwartet, die ein Wettbewerbskomitee errechnet. Jeder Teilnehmer erhält eine Urkunde und einen kleinen Sachpreis. Beim Erreichen einer bestimmten Mindestpunktzahl werden außerdem Preise vergeben. Wer die meisten Antworten hintereinander richtig ausgewählt hat, bekommt traditionell das beliebte „Känguru-Shirt“.

Zehn Schüler/innen aus Klassenstufe 3 und zehn Schüler/innen aus Klassenstufe 4 konnten sich über eine erfolgreiche Teilnahme freuen. Lina Bartosch (4c) erreichte bei uns mit 90 Punkten die Höchstpunktzahl in Klassenstufe 4. Isabell Patzwahl (3b) war mit 73,75 Punkten die erfolgreichste Teilnehmerin aus der Klassenstufe 3. Hannes Staude (4c) schaffte den weitesten Sprung und trägt das Känguru-Shirt.

Manteufel, Schulleiterin

### Der Osterhase zu Besuch in der Pestalozzi-Grundschule

Wo kommt eigentlich der Osterhase her? Diese und viele andere Fragen wurden durch die Erstklässler gestellt!

Der Osterhase ist im Brauchtum ein sich vorgestellter Hase, der zu Ostern Eier bemalt und im Garten versteckt. Die Ostereier werden am Morgen des Ostersonntags von den Kindern gesucht. Der Osterhase wird zum ersten Mal von dem Medizinprofessor Georg Franck von Franckenau im Jahr 1682 in der Abhandlung „De ovis paschalibus – von Oster-Eyern“ erwähnt. Der Osterhase versteckt die Eier in Gärten im Gras und Gesträuch, wo sie zur Freude und Belustigung der Erwachsenen von den Kindern gesucht werden. Dass der Osterhase die Eier verstecke, nennt er „eine Fabel, die man Simpeln und Kindern aufbindet“.

Die Verbindung des christlichen Osterfestes mit dem Ei als Symbol ist für verschiedene europäische Länder spätestens aus dem Mittelalter bekannt, möglicherweise auch früher anzusetzen. Es gibt daneben seit Ambrosius auch eine ältere Deutung des Hasen als Auferstehungssymbol.



Dies wurde den Kindern in einfacher Art und Weise erklärt. Auch unsere Asylbewerberkinder staunten nicht schlecht über unsere Bräuche und freuten sich über die Naschereien.

Damit es aber nicht langweilig wurde, war der Osterhase natürlich auch persönlich vor Ort, brachte Eier und versteckte Süßigkeiten auf dem Schulhof. Als kleines Dankeschön sangen die Kinder Osterlieder.

Anschließend machte er noch eine kurze Stippvisite im Schülerfreizeitzentrum und bei der Schulleitung.

Wir bedanken uns bei den Eltern des Klasseneltern- und Schulleiternrates, die diese Aktion persönlich unterstützten.

Michael Blaha, Schulsozialarbeiter

### A Red-necked Wallaby



Worum könnte es sich dabei wohl handeln? – Richtig, um ein Rotnacken-Känguru. Genau um dieses und um andere Wildtiere ging es in dem Englisch-Projekt der 4. Klassen unserer Schule am 9. April. Dazu ging es in die Zooschule Ueckermünde. Unter der Leitung von Frau Kage, Herrn Kleinschmidt und Frau Dr. Koch erfuhren die Schüler eine ganze Menge Interessantes und dies sogar in englischer Sprache. Beobachten, Zuhören, Verstehen und Notizen machen, waren nur einige der geforderten Tätigkeiten an diesem Tag. Besonders die Kängurubabys in ihren Beuteln und die Zicklein sorgten für Begeisterung bei den Kindern.

Wir danken der Zooschule für die Durchführung dieses wieder einmal gelungenen Projektes.

Teichmann, Pestalozzi-Grundschule

## Regionale Schule „Albert Einstein“

### Torgelower Schüler laufen für sauberes Wasser



Tüchtig geschwitzt haben knapp 50 Schülerinnen und Schüler der Klassen 6b und 8b der Regionalen Schule „Albert Einstein“ in Torgelow beim Wohltätigkeitslauf für UNICEF.

In diesem Jahr sammelt UNICEF Gelder für das Projekt „Sauberes Wasser für Afrika“.

Das, was für uns völlig selbstverständlich ist, nämlich den Wasserhahn aufzudrehen und sauberes Trinkwasser zu erhalten, ist für Millionen Menschen in Afrika nur ein Traum.

Täglich sterben viele Kinder an Krankheiten, hervorgerufen durch schmutziges Wasser und schlechte Hygiene.

Die Torgelower Sechs- und Achtklässler überlegten nicht lange, um für das tolle UNICEF-Projekt Geschäftspartner als Geldgeber für die erlaufenen Kilometer zu suchen.

Zur besonderen Motivation erhält UNICEF 50% und die Klassenkasse die andere Hälfte des erlaufenen Geldes.

Bei tollem Laufwetter ging es auf den Heidesportplatz.

Jeder hatte sich für diesen Tag sein eigenes Ziel gestellt.

60 Minuten waren für das Rennen geplant, aber selbst nach dem Abpfeiff – nach 80 Minuten – hatten einige noch nicht genug.

Paula Graap und Pascal Böhme (Klasse 6b) sowie Marianna Afeld und Domenik Gude (Klasse 8b) konnten mit einer Medaille und einem T-Shirt für die besten Leistungen geehrt werden.

Aber wichtiger war, dass jede Klasse für UNICEF 100 Euro überweisen kann und damit ein kleiner Baustein für die Afrikahilfe geschaffen wurde.

### Kleine Talente ganz groß

Es war schon ein besonderer Tag, der 30. April, denn zum fünften Mal fand der Talentwettbewerb der Schüler der Regionalen Schule „Albert Einstein“ Torgelow statt.

Zum Jubiläum ließen sich die verantwortlichen Organisatoren, Musiklehrerin Silke Kopmann und Deutschlehrerin Sybille Pollex, etwas Besonderes einfallen.

Sie „buchten“ den Veranstaltungssaal im „Haus an der Schleuse“ und schufen so optimale Bedingungen für fast 4 Stunden Zuhören, Mitlachen und Klatschen.

Auch die Zahl der Schüler, die sich trauten, vor großer Kulisse aufzutreten, ist in den fünf Jahren gewachsen.

Waren es 2011 noch 14 Schülerinnen und Schüler, so starteten dieses Mal über 40 junge Talente.

Die Palette reichte vom Gesang, der Rezitation, dem Sketch und Tanz bis zu tollen Musikstücken auf Gitarre, Geige und Klavier.

Die Jury, bestehend aus Frau Peeger – Stadtpräsidentin Torgelow, Herrn Müller – Vorsitzender des Fördervereins, Frau Spann – Schulsozialarbeiterin sowie je einem Eltern- und Schülervertreter, hatte es schwer, die Darbietungen der einzelnen Kategorien zu bewerten und zu platzieren.

Durch die Hilfe vieler Sponsoren konnten sich alle Teilnehmer über Sachgeschenke, Gutscheine und kleine Preise freuen – dafür unser Dank an alle, die uns unterstützten.

Darüber freuten sich besonders die Sieger und Platzierten.

Frau Peeger, die die Siegerehrung vornahm, konnte folgende Wettbewerbsbeiträge auszeichnen:

#### **Theater und Sketch:**

1. Platz: Eric Dachmann - Kl. 9a, Beitrag „Computersprache“ von Otto Walkes
2. Platz: Klasse 5b - „Der Staffellauf“
3. Platz: Alexander Bettac - Kl. 5b mit Schulwitzen

#### **Tanz:**

1. Platz: Suzanna Stepanjan - Gruppe Asylbewerber aus der Ukraine mit einem Bauchtanz
2. Platz: Jennifer Prasa, Anja Kranz - Kl. 7a
3. Platz: Tanzmäuse

#### **Gesang:**

1. Platz: Bianca Lieck - Kl. 8a mit einer Liebesballade und Gitarre
2. Platz: Steve Rosentreter - Kl. 9a mit „Kling-Klong“ von „Keimzeit“
3. Platz: Julia Kasel – Kl. 6b mit einem Lied für ihre verstorbenen Eltern

#### **Instrumente:**

1. Platz: Vivien Raseck – Kl. 9b am Klavier;
2. Platz: Betty Wetzel – Kl. 5b mit der Geige;
3. Platz: Alexander Litke – Kl. 5a auf der Gitarre;

#### **Rezitation:**

1. Platz: Fabian Rühl - Kl. 9b mit Worten an seinen alleinerziehenden Vater
2. Platz: Lara Fischer - Kl. 5c mit einem Gedicht
3. Platz: Michelle Kusserow - Kl. 5c - mit einem Gedicht.

Bestimmt freuen sich bereits alle Schülerinnen und Schüler auf den Talentwettbewerb 2016.

Rita Fründt



Suzanna Stepanjan  
Siegerin im Tanz



Bianca Lieck - Klasse 8a  
Siegerin im Gesang

## Jugend und Ausbildung

### CJD Produktionsschule und Kompetenzagentur Vorpommern- Greifswald jetzt neu am Standort Torgelow

Bildung statt Einkaufen! Das war der Slogan von Sebastian Jacobs, GF der Cubus Projekt GmbH, nach knapp 4 monatiger Umbauphase zum „Tag der offenen Tür“ am 09.04.2015.

Seit Januar 2015 steht die ehemalige Plus-Kaufhalle in der Karlsfelder Str. 49 nicht mehr leer.

Träger beider Angebote ist das CJD Insel Usedom-Zinnowitz. Die Produktionsschule und die Kompetenzagentur bieten Begleitung und Unterstützung auf dem Weg in Ausbildung oder Arbeit an.



40 Jugendliche zwischen 15 und 25 Jahren lernen und arbeiten gemeinsam in den Werkstätten: Holz, Metall, Kreativ und Küche. Im Mittelpunkt steht die praktische Arbeit. Das Arbeiten, Produzieren und Verkaufen stehen im Zentrum des täglichen Tuns der Jugendlichen.



Professionell ausgerüstet und unter Anleitung von qualifizierten Fachkräften werden Kundenaufträge erfüllt. Qualität und Zufriedenheit der Kunden sind unser Markenzeichen. Alles was in der Produktionsschule gelehrt und gelernt wird, hat einen praktischen Bezug und wird im „wirklichen“ Arbeitsleben gebraucht. Damit steigt die Motivation zu lernen und aktiv mitzugestalten. Auch die Vorbereitung auf einen Schulabschluss ist extern möglich.

Sie finden uns im Internet unter: [www.cjd-produktionsschule.de](http://www.cjd-produktionsschule.de)  
Die Kompetenzagentur Vorpommern-Greifswald bietet am Standort Torgelow insbesondere Menschen aus den Rechtskreisen von SGB II und III Unterstützung zur beruflichen als auch sozialen Integration an. Mit einem Aktivierungs- und Vermittlungsgutschein über das Jobcenter/ Agentur für Arbeit sind diese Angebote bei uns abrufbar.

Wenn auch Sie Unterstützung zum Start oder bei der Rückkehr ins aktive Arbeits- bzw. Berufsleben benötigen, kontaktieren Sie uns unter Tel. 03976 43 7990 04.

Ein herzlicher Dank gilt allen Förderern und Unterstützern dieses ehrgeizigen Projektes. Insbesondere danken wir den Bürgermeistern der Städte Torgelow und Wolgast, den Mitarbeitern der Cubus Projekt GmbH, der Standortverwaltung, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des CJD und den Produktionsschülern, die dieses Projekt bei laufendem Betrieb engagiert umgesetzt haben.

**Das CJD Insel Usedom-Zinnowitz**  
ist eine Einrichtung im Christlichen Jugenddorfwerk Deutschlands e.V. (CJD).

**die chancengeber**  
... für Kinder und Jugendliche mit besonderen Bedürfnissen

**Beratung-Bildung-Betreuung-Beschäftigung**

**Unsere Angebote:**

- Frühe Hilfen
- Kita "Kleine Weibentdecker"
- Stationäre und ambulante Kinder- und Jugendhilfe
- Stationäre Familienbetreuung
- Elternberatung
- Internat
- Schulsozialarbeit
- Schulverweigerungsprojekte
- Produktionsschule
- Kompetenzagentur
- Beschäftigungsprojekte
- Fort- und Weiterbildung
- Kompetenzanalyse Profil- AC

**Wir geben Chancen und begleiten Lebenswege!**

CJD Insel Usedom-Zinnowitz - Dr. Wachmann-Str. 26 - 17454 Ostvorpomm. Zinnowitz - Telefon: 038377 / 362-0  
Telefax: 038377 / 362-19 - E-Mail: [cjd.inselusedom-zinnowitz@cjd.de](mailto:cjd.inselusedom-zinnowitz@cjd.de) - Internet: <http://www.cjd-zinnowitz.de>

**Berufliche Schule des Landkreises  
Vorpommern-Greifswald  
in Eggesin - Wirtschaft und Verwaltung -**  
Lindenstraße 35, 17367 Eggesin  
Telefon: 039779 20239 / Fax: 039779 20210  
E-Mail: [sekretariat@bs-uer.de](mailto:sekretariat@bs-uer.de)  
Homepage: [www.bs-uer.de](http://www.bs-uer.de)

**Noch freie Plätze zum Schuljahr 2015/2016:  
Fachgymnasium Wirtschaft**  
Schwerpunkt Betriebs- und Volkswirtschaftslehre

Voraussetzung: Mittlere Reife/Realschulabschluss  
Ausbildungsziel: Allgemeine Hochschulreife (Abitur)  
Dauer: 3 Jahre

Bewerbungen mit formlosem Bewerbungsschreiben, tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien senden Sie bitte an obige Adresse.

Frau Zellmann - Komm. Schulleiterin

**Demokratischer Frauenbund e.V.**  
Bahnhofstr. 26  
17358 Torgelow



### Veranstaltungsplan Monat Mai 2015

06.05.2015 11:00 Uhr Frühjahrsbrunch  
13.05.2015 14:00 Uhr Thementag - Motto:  
„Unsere Zeit in der DDR“  
20.05.2015 14:00 Uhr Pfingstkaffee  
27.05.2015 14:00 Uhr Lesenachmittag

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

## Castrum Turglow und Ukranenland aktuell

### Castrum – Lexikon – Q- wie Quiz übers Mittelalter

1. **Wann wurde Otto IV von Brandenburg geboren?**
  - a. 1238
  - b. 1470
  - c. 1832
2. **Was geschah in einem Wochenbett?**
  - a. Man schlief eine Woche hintereinander.
  - b. Eine Woche wurde das Bett nicht gemacht.
  - c. Eine Frau ruhte sich von der Geburt ihres Kindes aus.
3. **Was ist ein Page?**
  - a. ein junger Jäger
  - b. ein 7 Jahre alter Bediensteter am herrschaftlichen Hof
  - c. ein Kammerjäger
4. **Wann begann die Ausbildung eines Knappen**
  - a. mit 12 Jahren
  - b. mit 23 Jahren
  - c. mit 14 Jahren
5. **Mit welchen Tieren jagt ein Falkner?**
  - a. mit Hunden
  - b. mit Vögeln
  - c. mit Pfeil und Bogen
6. **Womit wurde das Kloster Chorin gebaut?**
  - a. aus Holz
  - b. mit Backsteinen
  - c. mit Feldsteinen
7. **Worin oder wo wurde Markgraf Otto gefangen gehalten?**
  - a. in einem dunklen Verließ
  - b. in einem Holzkäfig
  - c. auf einer Insel

Dieses Quiz ist für Schüler bis zur 10. Klasse gedacht. Solltet ihr alle Lösungen gefunden haben, bringt das gelöste Quiz mit Name, Adresse, Telefonnummer und Alter zu Touristeninformation in Torgelow. Unter allen Einsendern verlosen wir ein Buch übers Mittelalter. Viel Spaß beim lösen!

### Wo kommen unsere Sprichwörter her?

Hoffen wir, dass sie mit ihren Antworten nicht auf dem Holzweg waren

Als Holzwege bezeichnete man im Mittelhochdeutschen meist schmale Waldwege, die sich Waldarbeiter zur Beförderung von Holz angelegt hatten. Sie hatten kein Ziel und waren oft in schlechtem Zustand. Wer auf solchen Wegen wanderte, kam folglich nirgends an und war somit auf dem Holzweg - was heute auch noch die gleiche Bedeutung hat: Irrweg.

### Ritterturnier am 24.05 2015 im Castrum Turglowe



Am Pfingstsonntag, dem 24. Mai 2015, öffnet „Castrum Turglowe“ zum alljährlichen Ritterturnier wieder seine Tore.

Große und kleine Besucher erwartet ein bunter Reigen mittelalterlichen Lebens. Bestaunen können Sie unter anderem eisenhart kämpfende Ritter, die Kunstfertigkeit der verschiedensten Handwerker und die feilgebotenen Waren der angereisten Händler. Für die vielen kleinen „Knappen“ die an diesem Tage kommen, gibt es extra ein Kinderritterturnier und wer nicht gewinnt, kann sich vom Geschichtenerzähler „echte“ Rittergeschichten erzählen lassen. Hinter welcher Maske sich der Maskenmann in diesem Jahr versteckt und welche Geschichtenlieder er mitbringt, wird sich im Laufe des Tages herausstellen. Den Spielern von „Cantilena“ kann man lauschen und über manchen Überraschungsgast werden sich die Besucher freuen.

Fürs leibliche Wohl mit (fast) mittelalterlichen Speisen und Getränken sorgen die erfahrenen Köche des Castrums.

Das Fest beginnt um 10:00 Uhr und endet gegen 17:00 Uhr mit frechen und sinnlichen Gedichten für Erwachsene.



### Saisoneröffnung

#### Ukranenland und Castrum Turglowe

**ab 01. Mai 2015  
täglich ab 10:00 Uhr**

### Exkursion zum Riether Werder und Schmarsower Kleingewässern

Am **30. Mai und 13. Juni 2015** bietet der Förderverein für Naturschutzarbeit Uecker-Randow-Region e. V. unter sachkundiger Leitung einen Besuch des NSG Riether Werder für die Öffentlichkeit an.



Die Teilnehmer treffen sich jeweils um 09:00 Uhr auf dem Wasserwanderrastplatz von Rieth.

Nachdem mit dem Boot die Insel erreicht wurde, berichtet der Betreuer Frank Joisten, Interessantes und Neues über diese schöne Vogelschutzinsel. Die Bootstour kostet 5 Euro pro Person. Diese sind vor der Überfahrt zu entrichten.

Für beide Exkursionen sind noch verbindliche Anmeldungen bis zum 22.05.2015 in unserer Geschäftsstelle unter der Telefonnummer 039778 20506 oder per E-Mail an [fv.naturschutzarbeit@gmx.de](mailto:fv.naturschutzarbeit@gmx.de) möglich.

Weiterhin wird für alle interessierten Naturfreunde am 06. Juni eine geführte Wanderung unter der Leitung von Winfried Krämer, Ornithologe und Vorstandsmitglied unseres FV, an den Kleingewässern bei Schmarsow angeboten. Dazu treffen wir uns um 19:00 Uhr in Schmarsow an der alten Gutsanlage.

Herbert Zander  
Öffentlichkeitsarbeit FV

## Dies und das

### Ausstellung thematisiert menschliche Schicksale



Warum fliehen Menschen? Welchen Gefahren sind sie ausgesetzt? Welche Wege müssen sie beschreiten, welche Hindernisse überwinden? Wo und unter welchen Umständen finden sie Schutz? Die von PRO ASYL herausgegebene Informationsausstellung mit dem Titel „Asyl ist Menschenrecht“ versucht, auf diese und andere Fragen Antwort zu geben. Sie schildert die Lage in Kriegs- und Krisengebieten sowie in den Nachbarregionen. Sie informiert über Fluchtursachen und Fluchtwege.

Die Bundestagsabgeordnete Sonja Steffen und ihr Landtagskollege Patrick Dahlemann (beide SPD) holt diese Ausstellung nach Torgelow und eröffneten diese im Beisein zahlreicher Gäste, darunter auch Torgelows Bürgermeister Ralf Gottschalk. Das besondere an dem Abend: Bewohner der Gemeinschaftsunterkunft erklärten sich bereit, für das leibliche Wohl zu sorgen. Ein echter Gaumenschmaus für alle.

Noch bis Mitte Juni ist die Ausstellung im Bürgerbüro, Wilhelmstraße 1 von Montag bis Freitag 08:00 bis 18:00 Uhr zu sehen.

### Mai-Verein Torgelow organisierte großes Fest

Auch 2015 Information, Unterhaltung, Sport und Musik in der Ueckerpassage

Der Tag der Arbeit wird in Torgelow traditionell mit einem zünftigen Fest in der Ueckerpassage begangen. So luden auch in diesem Jahr unterm Dach des Torgelower Maivereins Linke, SPD und Gewerkschaften mit Unterstützung vieler Vereine und Verbände zum Fest für die ganze Familie.



Und natürlich darf bei einem solchen Programm die musikalische Umrahmung mit zünftiger Blasmusik, in diesem Fall mit der Schalmeienkapelle Altwarp, die zahlreiche Besucher anlockte, nicht fehlen.



Bevor Stadtpräsidentin Marlies Peeger die Mairrede hielt, eröffnete sie gemeinsam mit dem Landtagsabgeordneten Patrick Dahlemann und den Stadtvertretern Jörg Kerkhoff und Gerhard Konstantin das Fest. Sie ließen Friedenstauben frei - ein Spaß auch für die Kleinsten.

Den ganzen Tag stand das Thema gute Löhne im Fokus. So nutzen die Parteien und Gewerkschaften die Zeit, um mit den Besuchern ins Gespräch zu kommen. Die LINKEN eröffneten ihre Kampagne „Das muss drin sein“, in der auf prekäre Beschäftigung, Kettenarbeitsverträge und Kinderarmut aufmerksam gemacht wird.

Die Frauen des SPD-Ortsvereins lockten wieder mit einem süßen Schmaus. Schon von weiten verführte der Duft der leckeren Waffeln die Besucher – und das alles für einen guten Zweck: In diesem Jahr riefen Patrick Dahlemann und seine Ortsgruppe der SPD zur Spende für die Kinder der Kita „Waldwichtel“ auf. Natürlich gab es dementsprechend auch wieder originelle SPD-Kekse, passend zum Anlass in Form kleiner T-Shirts.



Erseneintopf aus der Gulaschkanone, der begehrte Kuchenbasar, eine Ringershow des SAV und eine Sportschau der Vorwärts-Kicker gehörten genauso zum Fest, wie das Kulturprogramm, zum Beispiel mit Vencke Schmiedgen von der Kreismusikschule.

Der großartige Besucheransturm ist für die Veranstalter vom Maiverein Anlass, auch im nächsten Jahr den 1. Mai wieder groß feiern zu wollen. Besonderer Dank gilt natürlich allen Helfern und Sponsoren.

**SOMMERFEST  
IN HEINRICHSRUH**

**06.06.2015**  
ab 14 Uhr  
**mit Flohmarkt!**

- Kinderspiele (Sackhüpfen, Eierlauf, Taubenstechen)
- Kaffee und Kuchen
- Feuerwehrrundfahrten

Leckerer vom Grill und Getränke können käuflich erworben werden!

**MIT DJ  
SUN & CO.**

**AB 19.30 UHR TANZ**  
Eintritt 3€ p.P.

mit freundlicher Unterstützung  
Dorfclub Heinrichsruh-Müggenburg e.V.  
und des Ortsvorstehers

Anmeldung und Information für Verkäufer bis 01.06. unter 0176-97 84 47 06

Achtung: Das Mitbringen von Speisen und Getränken auf den Festplatz ist nicht gestattet!

## Dies und das

### An die Mitglieder der Torgelower Gemeinnützigen Wohnungsgenossenschaft e.G.

Nach satzungsmäßiger Vorbereitung in gemeinsamer Sitzung von Aufsichtsrat und Vorstand, laden wir Sie hiermit zur

**ordentlichen Mitgliederversammlung**  
am **Donnerstag, den 04.06.2015 um 17:00 Uhr**  
in die Oase „Haus an der Schleuse“ in Torgelow ein.

#### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
  - a) Ernennung des Schriftführers
  - b) Ernennung der Stimmenzähler
2. Bericht über das Geschäftsjahr 2014
  - a) Lagebericht des Vorstandes
  - b) Bericht lt. gesetzlicher Prüfung nach § 53 GenG für das Geschäftsjahr 2013
  - c) Bericht des Aufsichtsrates
3. Aussprache zu den Berichten
4. Beschluss über den Bericht lt. gesetzlicher Prüfungen nach § 53 GenG für das Geschäftsjahr 2013
5. Feststellungsbeschluss über den Jahresabschluss 2014 einschließlich der Bestätigung den Jahresüberschuss 2014 bei der Aufstellung des Jahresabschlusses in die gesetzliche Rücklage und andere Ergebnissrücklagen einzustellen.
6. Beschluss Lageberichte
  - a) Aufsichtsrat
  - b) Vorstand
7. Entlastung für das Geschäftsjahr 2014
  - a) Aufsichtsrat
  - b) Vorstand
8. Wahlen des Aufsichtsrates
9. Schlusswort

Anschließend laden wir Sie zu einem kleinen Imbiss ein. Die Tagesordnung für die Mitgliederversammlung wurde durch den Aufsichtsrat und Vorstand beschlossen.




Besondere Hinweise: Beschlüsse können nach § 33 (4) der Satzung nur über Gegenstände der Tagesordnung gefasst werden. Nachträglich können Anträge auf Beschlussfassung nach Absatz 3 (Unterschriften v. 10% der Mitglieder), soweit sie zur Zuständigkeit der Mitglieder gehören, aufgenommen werden, wenn sie spätestens 1 Woche vor der Mitgliederversammlung bekannt gemacht worden sind.

Die Berichte liegen in der Geschäftsstelle zur Einsichtnahme aus.

### Schulanfänger aufgepasst!

Schulluft schnuppern könnt ihr und alle Interessierten beim „Tag der offenen Tür“ in der Pestalozzi-Grundschule Torgelow am Sonnabend, 20.06.2015 von 09:00 bis 12:00 Uhr.

Bringt eure Eltern und Erzieher mit!  
Ihr werdet u. a. Schulhaus und Pausenhof kennenlernen, mit Farbe und Pinsel gestalten, Bewegungsspiele durchführen (Bitte Turnschuhe mitbringen!) und könnt euch an kleinen Lern- und Bastelaufgaben erproben.

Um 10:00 Uhr findet die Elternversammlung statt. Wir freuen uns auf euch!

Lehrer der  
Pestalozzi-GS Torgelow



### Super Ferientag für uns Hortkinder



Am 07.04.2015 gingen wir Vorschul- und Hortkinder der Evangelischen Kita „Friedrich Fröbel“ auf große Fahrt.

Wir fuhren mit dem Zug von Jatznick nach Greifswald zum Indoor-Spielplatz „Kuntibunt“.

Die Zeit verging wie im Fluge. Wir konnten Trampolin springen, auf der Kartbahn fahren, Air Hockey, Billard, Tischfußball und Tischtennis spielen.

Auch auf einen Leuchtturm konnten wir klettern, auf einer Doppel-Rollenrutsche hinuntersausen und ein Mega-Klettergerüst mit Bällebad, Rutschen und Soft-Ballschussanlage besteigen.

Zum Abendbrot gingen wir zu Mc Donalds. Dort waren die Tische liebevoll für uns gedeckt. Auf der Heimfahrt waren wir gar nicht müde. Wir spielten mit dem Spielzeug und erzählten miteinander. So ging ein wunderbarer Ferientag zu Ende.

Nelly, Finja, Leonie und die anderen Kinder der Evangelischen Kita „Friedrich Fröbel“



### Informationsveranstaltung zur Jugendweihung

Gegenwärtig werden in vielen Familien und Klassenräumen Gespräche geführt, wie und wo die Jugendlichen den feierlichen Übergaben von der Kindheit ins Jugend- und Erwachsenenalter vollziehen können. Wie auch in den letzten Jahren richtet die Volkssolidarität Uecker-Randow e.V. für Jugendliche der Regionen in und um Strasburg, Pasewalk, Löcknitz, Penkun, Ferdinandshof, Jatznick, Eggesin, Torgelow und Ueckermünde die Jugendweihung aus.

#### Hier die Termine für diese Informationsveranstaltungen:

- |            |  |
|------------|--|
| 30.06.2015 | Pasewalk, Club der Volkssolidarität<br>Bürohaus am Markt |
| 01.07.2015 | Strasburg, Haus der Familie<br>Schulstraße 11a (Am Wall) |
| 02.07.2015 | Torgelow, Mehrgenerationenhaus<br>Blumenthaler Straße 18 |
| 07.07.2015 | Ueckermünde, Familienzentrum<br>Chausseestraße 25        |
| 08.07.2015 | Löcknitz, Bürgerhaus, Marktstraße                        |
| 08.07.2015 | Penkun, Realschule                                       |

Alle Veranstaltungen beginnen um 18:30 Uhr.

Ansprechpartner:  
Jugendweiheteam im Mehrgenerationenhaus  
Telefon: 03976 255242  
Mobil: 0151 46328466  
E-Mail: fwz-uer@volkssolidaritaet.de

## Familienzentrum Torgelow aktuell

### Wir über uns

Ganz traditionell hat das FamZ zum Eiertrudeln eingeladen. Für viele Kinder war das eine neue schöne Erfahrung. Die im Vorfeld gemeinsam gefärbten und bemalten Eier fanden ihren holprigen und beschwerlichen Weg und wurden danach genüsslich verzehrt. An der Feuerschale konnte man sich bei den kalten Temperaturen wärmen und Knüppelkuchen backen.



Sport frei – wir sind beim Nordic Walking dabei! Auch das gehört mit dazu, das gemeinschaftliche Pausieren und Naseputzen (Scherz!) Unser Kurs findet jeden Montag bei jedem Wetter um 17:30 Uhr statt. Das schöne Frühlingwetter ist sicherlich auch ein Grund dafür, dass die Teilnehmerzahl wächst.



Unser Elternseminar im April zum Thema „Wege aus der Brüllfalle“ war ein großer Erfolg. Wir danken Frau Kulow vom „Haus der Familie“ in Neubrandenburg für ihren sehr interessanten, informativen und anschaulichen Vortrag und auch allen Teilnehmern für die rege Teilnahme.

Wir freuen uns, dass nächste Elternseminar für den 3. Juni 2015, 18:30 Uhr zum Thema „Grenzen setzen ist (k)ein Kinderspiel“ ankündigen zu können.

Im Mai startet unser Projekt „Gemeinsam planen und gestalten wir die Außenanlage des FamZ“. Gemeinsam mit vielen fleißigen Helfern planen und gestalten wir die Außenanlage des Familienzentrums. Auf der noch brach liegenden Freifläche vor dem Haus möchten wir einen Ort schaffen, der den Kindern und Jugendlichen das Toben, Klettern, Experimentieren und Verweilen im Freien ermöglicht. Wir schaffen Gemeinsamkeiten und gestalten unser Familienzentrum noch attraktiver. Wer kann uns helfen? Wir benötigen viele fleißige Hände, Ideen und Unterstützung in materieller und finanzieller Form.

(Weitere Informationen erhalten Sie bei S. Gaulke, Tel.: 03976 202488 o. 202454 sowie E-Mail: familienzentrum-torgelow@outlook.de oder [www.verein-hilfe-zur-erziehung.de](http://www.verein-hilfe-zur-erziehung.de))

### Familienzentrum Torgelow

Kastanienallee 217 - 17358 Torgelow-Drögeheide  
Tel. 03976 202488

E-Mail: [familienzentrum-torgelow@outlook.de](mailto:familienzentrum-torgelow@outlook.de)



### Öffnungszeiten:

Mo. - Do. von 10:00 - 18:00 Uhr  
Fr. von 10:00 - 15:00 Uhr

### Wir laden ein:

20.05.15	09:00 Uhr	Familiencafé
	10:00 Uhr	Treff: „Gemeinsam planen und gestalten wir die Außenanlage des FamZ“
21.05.15	16:00 Uhr	Wir spielen Volleyball
	19:00 Uhr	Yoga
22.05.15	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
26.05.15	15:00 Uhr	Radtour entlang der Uecker
27.05.15	09:00 Uhr	Familiencafé
	10:00 Uhr	Treff: „Gemeinsam planen und gestalten wir die Außenanlage“
28.05.15	16:00 Uhr	Töpfern für die ganze Familie
	19:00 Uhr	Yoga
29.05.15	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
01.06.15	17:30 Uhr	Nordic Walking
02.06.15	16:00 Uhr	Die Töpferwerkstatt hat geöffnet
03.06.15	18:30 Uhr	Elternseminar (siehe Ankündigung)
04.06.15	16:00 Uhr	Malen mit Pinsel und Farbe
	19:00 Uhr	Yoga
05.06.15	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
08.06.15	17:30 Uhr	Nordic Walking
09.06.15	18:00 Uhr	Klön-Abend in gemütlicher Runde
10.06.15	09:00 Uhr	Babykrabbelgruppe
11.06.15	16:00 Uhr	Wir basteln und gestalten
	19:00 Uhr	Yoga
12.06.15	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
15.06.15	17:30 Uhr	Nordic Walking
16.06.15	16:00 Uhr	Radtour - Rundweg Torgelow
17.06.15	09:00 Uhr	Familiencafé
	10:00 Uhr	Treff: „Gemeinsam planen und gestalten wir die Außenanlage“

Die Kosten je Teilnahme an unseren Kreativangeboten sind materialabhängig.

Für eventuelle Rückfragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Zu unserem Elternseminar

### „Grenzen setzen ist (k)ein Kinderspiel“

möchten wir Sie recht herzlich einladen.



**3. Juni 2015, 18:30 Uhr**

**Familienzentrum Torgelow**

Kastanienallee 217

Im Mittelpunkt stehen folgende Fragen:  
Brauchen Kinder Grenzen?

Warum müssen Kinder Grenzen überschreiten?  
Wie sinnvoll ist der Umgang mit Konsequenzen und Strafen?

Rückfragen oder Voranmeldung unter Tel. 03976 202488  
oder E-Mail [familienzentrum-torgelow@outlook.de](mailto:familienzentrum-torgelow@outlook.de)  
(Kostenbeitrag: 3,- €)

## Vereine und Verbände

### Selbsthilfegruppe für Arm- bzw. Beinamputierte

#### 4. Amputiertentreffen

Wir laden alle Amputierten und deren Angehörige des Landkreises V-G zum 4. Amputiertentreffen am 20. Mai 2015, 14:00 Uhr, nach Ueckermünde bei der Fa. Strehlow (Werkstatt) auf den Hof des ehem. Armeelazarettes ein.

Diesmal stellt ein Vertreter der Fa. Endolite das neueste Liux-System vor. Ein kleiner Imbiss wird vorbereitet, bei schönem Wetter wollen wir grillen.

Kontakt zur Selbsthilfegruppe unter Tel. 0170 1943162, E-Mail b.binder@web.de oder jeden 1. Donnerstag im Monat bei der Fa. Strehlow im Hof des ehem. Armeelazarettes in Ueckermünde.

#### AWO prämiiert Gewinnerin



Frau Hein aus Ferdinandshof erhielt am 21.04.2015 in der AWO Geschäftsstelle in Torgelow ihren Präsentkorb.

Sie hatte erfolgreich am AWO Quiz auf der Wellnessmesse in Strasburg (Um.) teilgenommen und alle Fragen richtig beantwortet.

Herzlichen Glückwunsch!

#### Nähstube der AWO ist wieder geöffnet!



Nach 3-monatiger Pause ist die Nähstube der AWO in der Geschäftsstelle, Bahnhofstr. 36a wieder montags bis freitags von 07:30 bis 13:30 Uhr geöffnet.

Unsere erfahrene Schneiderin ändert bzw. repariert ihre Kleidungsstücke.



#### VdK-Sprechstunde in Torgelow

jeden 4. Dienstag im Monat  
von 14:00 bis 16:00 Uhr.

Club der Volkssolidarität - Blumenthaler Straße 18  
Telefon 03976 20 39 24



### Deutsch-polnische Gesellschaft

## Konzertreise zur Stettiner Philharmonie

Nationale und internationale Dirigenten und Solisten werden von den Philharmonikern begleitet.

1x im Monat, immer freitags geht es mit dem Reisebus in die Stettiner Philharmonie

### 05. Juni 2015

Skoryk - Passionata  
Glasunow - Konzert Es-dur op. 109 Saxofon  
Tschaikowsky - Sinfonie Nr. 4 f-moll op. 36

Weitere Auskünfte und Buchungen  
unter 039771 22865

Abfahrtzeit Torgelow: 16:05 Uhr

### Arbeitslosentreff Torgelow

Pasewalker Str. 9 - Tel. 03976 432935

#### Öffnungszeiten unseres Beratungsbüros:

Montag bis Donnerstag 08:00 - 15:00 Uhr  
Freitag von 08:00 - 14:00 Uhr

Unsere Tafel und Kleiderkammer haben  
Mo. - Fr. ab 09:00 Uhr geöffnet.

#### Veranstaltungsplan für Juni 2015

02.06.2015	09:00 Uhr	Malzirkel für alle
03.06.2015	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
04.06.2015	09:00 Uhr	Austausch von Koch- und Backrezepten
09.06.2015	09:00 Uhr	Malzirkel für alle
10.06.2015	12:00 Uhr	Treff der Mitglieder
	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
11.06.2015	09:00 Uhr	Handarbeiten
15.06.2015	08:00 Uhr	Schuldnerberatung
16.06.2015	09:00 Uhr	Malzirkel für alle
17.06.2015	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
18.06.2015	09:00 Uhr	Gesprächsrunde zu aktuellen Themen
23.06.2015	09:00 Uhr	Malzirkel für alle
24.06.2015	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
25.06.2015	09:00 Uhr	Waffeln backen
30.06.2015	09:00 Uhr	Malzirkel für alle

#### Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Unsere Kleiderkammer benötigt ständig Handtücher, Bettwäsche, Fernseher, Geschirr, Damen-, Herren- und Kinderbekleidung.

Ebenfalls freuen wir uns über Woll- und Stoffreste.  
Wir bitten um Ihre Spende.

Unsere Nähstube ist am Mittwoch und Donnerstag ab 09:00 Uhr geöffnet.

## Volkssolidarität Uecker-Randow e.V. aktuell



**MehrGenerationenHaus der Volkssolidarität  
Uecker-Randow in Torgelow, Blumenthaler Str. 18**

**Träger:** Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.  
Tel. 03976 255 242 oder 0151 46328466  
E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de  
fwz-uer@volkssolidaritaet.de



### Treffpunkt

Offener Treff - Club mit Cafeteria und Internetzugang  
Montag bis Donnerstag 08:00 - 16:00 Uhr, Freitag bis  
14:00 Uhr und nach Vereinbarung

### Essen und Trinken

Mittagstisch - verschiedene Gerichte ab 3,50 € und a la carte  
Service für Büfets, Familienfeiern, Tagungen usw.  
Unser Catering-Mobil liefert auch Speisen und  
Getränke außer Haus - Kontakt: Tel. 03976 203924

### Beratung

#### Sozialer Beratungsdienst / Schuldnerhilfe:

Frau Smolan, Tel. 03976 2809791

Sprechzeiten: Montag und Dienstag von 08:30 bis 15:00 Uhr

#### Elternberatung und -begleitung

Frau Seifert, Tel. 03976-238275 o. 0151 46328466

#### I-Punkt der PSAG Sucht- und Drogenberatung

Vermittlung und Ausleihe von Medien und Material  
Kontakt: Tel. 03976 255242

### Kurse

**PC-Kurse** (Grundkenntnisse), Gebühr 2,00 €/ Stunde  
**Sturzprävention** - E. Piepenhagen, Tel. 0151 40751922

**Kurs für pflegende Angehörige** - R. Levenhagen,  
Tel. 03976 255242

**FitnessCenter** „Am Keilergrund“ Drögeheide  
Tel. 93876 2567539 oder 0170 2375369

### Weiteres

**Büro der Seniortrainer-Agentur:** Kontakt: Frau Seifert, Tel.  
0151-46328466, E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

**Eltern-Kind-Zentrum, EKiz,** in der Kita der VS Torgelow,  
Blumenthaler Str. 3c ist dienstags, mittwochs, donnerstags  
von 09:30 - 16:30 Uhr - Kontakt: K. Diener Tel. 203733

**Jugendweihe** - Auskünfte im Jugendweihebüro,  
Kontakt: Jugendweiheteam, Tel. 03976 255242 oder  
B. Seifert, Tel. 0151 46328466

**Hilfe bei Schreivarbeiten** - Gestaltung, Formulieren, Schrei-  
ben von Prüfungsarbeiten - R. Levenhagen, Tel. 03976 255242

#### Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Mi. u. Do. 07:30 -15:00 Uhr / Fr. 07:30 -14:00 Uhr  
Kontakt: Iwona Zietek, Tel. 03976 2809791

#### Büchertauschcke

Jeden 1. und 2. Dienstag im Monat, 13:00 Uhr,  
**Skat- und Romméturnier**

#### Werkstatt für Kleinreparaturen

Jeden 1. und 2. Dienstag im Monat, 17:00 Uhr

#### Werkstatt für Fotografie

Fotografieren und Bildbearbeitung am PC  
einmal im Monat nach Absprache  
Kontakt: Tel. 03976 255 242

### Termine der Begegnungsstätte



### Veranstaltungsplan Juni 2015

02.06.2015	09:30 Uhr 13:00 Uhr 13:00 Uhr	Rückbildungskurs Preisskat Kaffeenachmittag
03.06.2015	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
08.06.2015	14:30 Uhr	Stützpunktberatung
09.06.2015	09:30 Uhr 13:00 Uhr 13:00 Uhr 14:00 Uhr	Rückbildungskurs Preisskat Kaffeenachmittag Modenschau (bitte anmelden 03976 203924)
11.06.2015	09:00 Uhr 13:00 Uhr 17:00 Uhr	Senioren-sport Brett-und Kartenspiele OG Piepenhagen Grillabend
16.06.2015	09:30 Uhr 13:00 Uhr	Rückbildungskurs Kaffeenachmittag
18.06.2015	09:00 Uhr	Senioren-sport
23.06.2015	09:30 Uhr 14:00 Uhr	Rückbildungskurs VdK Sprechstunde
24.06.2015	13:00 Uhr	Klön-Nachmittag
25.06.2015	09:00 Uhr	Senioren-sport
30.06.2015	09:30 Uhr 13:00 Uhr	Rückbildungskurs Kaffeenachmittag

Silvia Wenzel, Leiterin der Begegnungsstätte  
Tel. 03976 203924

### Neues aus dem Mehrgenerationenhaus

#### Selbsthilfegruppe für pflegende Angehörige

Seit Januar 2015 besteht die Selbsthilfegruppe für pflegende Angehörige im Mehrgenerationenhaus Torgelow.

Nach zehn Monaten Teilnahme am „Kurs für pflegende Angehörige“ im Jahr 2014 zur Wissensvermittlung rund um die Pflege und Betreuung eines schwer erkrankten Familienmitgliedes wollten die Teilnehmer sich wieder treffen und weiterhin Erfahrungen austauschen, Ratschläge und Tipps von anderen erhalten sowie Gesprächskreise und Vorträge besuchen.

Die Selbsthilfegruppe trifft sich in der Regel am dritten Dienstag im Monat von 16:00 bis 17:30 Uhr in der Tagespflege der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. in der Marzenbruchstraße 2 in 17358 Torgelow.

Ansprechpartnerin für Auskünfte und Absprachen ist Regina Levenhagen, Mehrgenerationenhaus Torgelow, Blumenthaler Straße 18, 17358 Torgelow, Tel.: 03976 255242 oder per E-Mail: fwz-uer@volkssolidaritaet.de.

**Wir sind offen für alle pflegenden Angehörigen von schwer erkrankten Familienmitgliedern, die rund um die Uhr Pflege, Betreuung und Zuwendung benötigen. In der Selbsthilfegruppe finden Sie die notwendige Beratung, Hilfe und Unterstützung.**

**Vereine und Verbände**



**Evangelische Kirchengemeinde Torgelow**

**Gottesdienste jeweils 09:30 Uhr**

(wenn nicht anders angegeben!)

**24. Mai 2015**

Konfirmationsgottesdienst (Christuskirche)

**31. Mai 2015**

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

**07. Juni 2015**

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

**14. Juni 2015**

Gemeindeausflug, 08:00 Uhr Markt  
(Anmeldungen im Pfarrbüro)

**Unsere regelmäßigen Veranstaltungen:**

Selbsthilfe- gruppe „Sucht“ Seniorenkreis	Montag 08.06.2015 Dienstag, 09.06.2015	18:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12 15:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kirchenchor	mittwochs	19:15 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kinderkirche 3. - 6. Kl.	mittwochs	15:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Mutter-Kind- Kreis	donnerstags	09:45 Uhr Kita am Hüttenwerkplatz
Kinderkirche 1. -2. Kl.	donnerstags	15:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Bastelkreis/ Blechbläserkreis	donnerstags 14-täglich donnerstags	19:30 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12 19:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Flötenkreis		Kita am Hüttenwerkplatz

**Sie können uns erreichen:**

Kirchenbüro Ueckerstr. 12 - Tel. 20 22 58

Mo. - Di. 08:00 - 12:00 Uhr

Do. 08:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr

Pastorat - Ueckerstr. 12: Pastor Sattler, Tel. 202549  
Friedhof Torgelow, Tel. 431154



Deutsches Rotes Kreuz  
Treffpunkt der Generationen  
Torgelow

**Gruppennachmittage 50 \***

**Grillnachmittag**

Am Donnerstag, den **28.05.2015, um 15:00 Uhr** treffen wir uns in den Räumen der Sozialstation des DRK gegenüber dem Bahnhof zu einem Grillnachmittag.

Wir bitten einen Unkostenbeitrag von 5,- € mitzubringen.

Fragen zur Veranstaltung beantwortet wie immer  
Frau Mollenhauer, Tel. 03976 202763

Wir laden dazu herzlich ein.

**GeroMobil Fahrplan – Tourenplan**

Das „GeroMobil“ macht auch in Torgelow Halt und steht jedem, der Beratung, Hilfe und Unterstützung mit dem Schwerpunkt Demenz – Demenzfrüherkennung möchte, kostenlos zur Verfügung.

Die Beratung, Hilfe und Unterstützung wird vom Team des „Geromobils“ vertraulich und neutral durchgeführt.

Seit einigen Monaten ist der „Dörpkieker“ mit an Bord. Dieses Projekt ergänzt das bestehende Angebot und wendet sich an alle, die gemeinsam mit Nachbarn und Freunden aktiv ihr Leben gestalten möchten. Dafür bieten wir kostenlos Beratung und Unterstützung an und helfen Ihnen, ihre eigenen Ideen zu verwirklichen bzw. bringen neue Ideen für Sie mit. Auch Wohnraumberatung und Unterstützung bei der Organisation und Koordination von professionellen Hilfsangeboten gehören zum Angebot.

**09. Juni 2015**

**09:00-10:45 Uhr Torgelow, Marktplatz**

Ziel ist es, dass Betroffene so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung verbleiben können und dabei möchten wir Ihnen und Ihren Angehörigen helfend zur Seite stehen.

Ansprechpartner: Monika Clasen

Telefonnummer: 03976 238225, mobil: 0151 58781007

E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de



Bezirksverband  
Evangelische Kirche  
Pommern



**Frühlingskonzert  
mit den Chören aus Torgelow und  
Ueckermünde**

**Freitag, 29. Mai 2015**

**19:30 Uhr**

**Christuskirche**

**Eintritt 6 Euro**



**Veranstaltungen der Ortsgruppe der  
Volkssolidarität Holländerei**

**30. Mai 2015 - Angrillen**

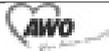
**13. Juni 2015**

**Floßfahrt mit gemeinsamen Kaffeetrinken**

Mitglieder und Interessenten sind herzlich  
eingeladen.

Der Vorstand

## Suchtberatung



### Suchtberatungs- und Präventionsstelle

Breite Str. 16 in Torgelow  
 Psychosoziale Beratung  
 MPU-Vorbereitung  
*Hemmschwelle noch zu hoch, wir kommen zum Erstkontakt in Ihre eigene Häuslichkeit. Anruf genügt!*

#### Ansprechpartner:

**Herr Büge Tel. 0151 26445141**  
 oder **03976 2564859** oder

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich montags in jeder ungeraden Woche, im Ev. Pfarramt, Ueckerstr. 12 in Torgelow um 19:00 Uhr.

**Öffnen Sie die Tür zu einem neuen Leben.**



## Hausärztlicher Bereitschaftsdienst

**jeweils Montag, Dienstag und Donnerstag**

ab 19:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

**Mittwoch** - ab 13:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

**Freitag** - ab 16:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

**Sonnabend, Sonntag und an den Feiertagen**

ab 07:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages **Tel. -Nr. 11 61 17**

**Notfälle können weiterhin unter der Notruf-Telefon-Nr. 112 angemeldet werden.**

## Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

an den Wochenenden und Feiertagen jeweils in der Zeit von 09:00–11:00 Uhr

23./24.05.2015	Herr Scheunemann, Goethestr. 1, Torgelow	03976 431125
25.05.2015	Herr Vogel, Ueckerstr. 35, Ueckermünde	039771 22442
30./31.05.2015	Frau Töpke, Chausseestr. 22, Ueckermünde	039771 22259
06./07.06.2015	Praxis Dres. Geldschläger, Ferdinandstr. 7, Torgelow	03976 202151
13./14.06.2015	Herr Wrage, Am Tanger 13, Torgelow	03976 202079



### Blaues Kreuz Hilfe für Suchtmittelabhängige und Angehörige

#### Begegnungsgruppe Eggesin

Treffpunkt: mittwochs in jeder geraden Woche um 16:00 Uhr in Eggesin, Stettiner Str. 82

#### Ansprechpartner:

Reinhard Porwitzki  
 Tel. 03976-255937 o. 0160-8412659

#### Begegnungsgruppe Torgelow Betroffene und Angehörige

Treffpunkt mittwochs in jeder ungeraden Woche um 16:00 Uhr im Ev. Pfarramt Torgelow, Ueckerstr. 12

#### Ansprechpartner Betroffene:

Wilfried Heldt, Tel. 03976-255646  
 o. 0152 31712403

#### Ansprechpartner Angehörige:

Rita Heldt, Tel. 03976-255646 o.  
 0152 - 31712462

**Mit uns gemeinsam den richtigen Weg gehen.**

### Ev. Krankenhaus Bethanien gGmbH Suchtberatungs- und Behandlungsstelle

Uecker-Randow  
 17373 Ueckermünde, Ueckerstr. 85  
 Tel. 039771 / 23400 / Fax 23418  
 E-Mail: sb-ueckermuende@odebrechtstiftung.de



#### Sprechzeiten:

Montag 09:00–16:00 Uhr  
 Dienstag 09:00–16:00 Uhr  
 Donnerstag 09:00–18:00 Uhr  
 Mittwoch/ Freitag nach tel. Vereinbarung

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich dienstags von 16:00–17:30 Uhr in der Ueckerstr. 83.

**Du schaffst es nicht allein - aber nur du allein kannst es schaffen.**

#### Der nächste Blutspendetermin:

**26. Mai 2015**

**14:00 - 18:00 Uhr**  
**Sozialstation Torgelow**  
**Am Bahnhof 1**



**Spende Blut - Rette Leben**

## Bereitschaftsdienst der Apotheken

In den Bereitschaftsdienst sind folgende Apotheken eingebunden:

### Torgelow

GREIFEN-Apotheke, Bahnhofstr. 4  
 Tel. 03976 20 16 91  
 VIKTORIA-Apotheke, Bahnhofstr. 46  
 Tel. 03976 20 20 01  
 MARIEN-Apotheke Bahnhofstr. 48  
 Tel. 03976 256925

### Eggesin

RANDOW-Apotheke, Bahnhofstr. 22  
 Tel. 039779 2 11 92  
 SERTÜRNER-Apotheke  
 Ueckermünder Str. 2  
 Tel. 039779 2 05 90

**Ferdinandshof** KRONEN-Apotheke - Bahnhofstr. 32 - Tel. 039778 2680

### Ueckermünde

ADLER-Apotheke, Ueckerstr. 65  
 Tel. 039771 2 26 72  
 HAFF-Apotheke, Belliner Str. 21  
 Tel. 039771 2 30 14

HIRSCH-Apotheke, Haffring 17,  
 Tel. 039771 2 36 66  
 MARIEN-Apotheke, Ueckerstr. 83  
 Tel. 039771 2 44 75

20.05.2015	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
21.05.2015	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
22.05.2015	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
23.05.2015	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
24.05.2015	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
25.05.2015	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
26.05.2015	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
27.05.2015	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
28.05.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
29.05.2015	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
30.05.2015	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
31.05.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
01.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
02.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
03.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
04.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
05.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
06.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
07.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
08.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
09.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
10.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
11.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
12.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
13.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
14.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
15.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
16.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
17.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
18.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
19.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde

**Das sollte man wissen**

**Erlebnistour nach Waren (Müritz)  
08. Juli 2015**



**10:00 - 13:00 Uhr**

**Besuch des Müritzeums in Waren (Müritz)**  
Deutschlands größtes Süßwasser-Aquarium

**13:00 - 14:00 Uhr**

**Stadtführung durch die historische Altstadt  
in Waren (Müritz)**

**14:15 - 16:15 Uhr**

**Schiffahrt über drei Seen (Müritz-Elde-Kölpinsee)**  
Inkl. Kaffeegedeck an Bord

**32,00 € pro Person**

Reservierungen unter Tel. 03976 238221  
Frau Wiechert



**Sportnachrichten**

**Jugendteam holt Mannschaftsbronze nach M-V**



Sensationell das Abschneiden der Nachwuchsringer bei den Deutschen Titelkämpfen 2015. Inzwischen 9 Medaillen, davon 5 Gold und je 2 Silber und Bronzemedailien lassen 2015 zu einem sehr erfolgreichen Jahr werden. Dazu gab es jetzt noch eine große Überraschung dazu, die so nicht zu erwarten war.

Die Jugendmannschaft aus dem Nordosten sichert sich nach über 10 Jahren bei den Deutschen Mannschaftsmeisterschaften der Jugend (bis 18 Jahre) überraschend mit der Kampfgemeinschaft RV Lübtheen



und einem 18:15 Sieg im Finalkampf um Bronze gegen die WKG Weitenau/Wieslet (Südbaden) das so begehrte Edelmetall.



Ausgetragen wurde die DMM Jugend im Odenwald beim ASV Ladenburg, unweit von Heidelberg. Zu den Titelkämpfen waren 13 Ringermannschaften angereist. Gehandicapt schon im Vorfeld, konnte die Kämpfer der Gemeinschaft, die aus Ringern des RV Lübtheen, Demminer RV, Greifswalder RV und dem SAV Torgelow bestehend, leider nur 8 der möglichen 10 Gewichtsklassen besetzen.

Damit sollten schon bei Beginn jedes Mannschaftsduells 8 Punkte auf das Konto des Kontrahenten gehen.

Ausgelost in Pool B der 13 angetretenen Mannschaften gelang ein 20 zu 12 Sieg über den Dauerrivalen SV Luftfahrt Berlin. Kampf 2 ging gegen Vorjahresvizemeister KV Riegelsberg der sicher mit 21 zu 12 besiegt wurde. Gegen den KSV Winzeln musste man sich mit 19 zu 20 geschlagen geben und damit leider den Einzug im Kampf um Gold verloren geben. Im Kampf um Bronze dann noch mal großer Einsatz aller Athleten und der unverhoffte Kampferfolg durch Kevin Tran (54 kg) neben den Siegen durch Silvio Klein, Alexander Ginc, Alexander Biederstädt und Artur Schmidt sicherte der KG RV Lübtheen am Ende die Bronzemedaille.

Zum Einsatz kamen: 42 kg nicht besetzt, 46 kg Silvio Klink (Lübtheen), 50 kg Maurice Fittig, 54 kg Kevin Tran, 58 kg Alexander Ginc, 63 kg Andrej Ginc (alle Torgelow), 76 kg Ilian Marziev (Greifswald), 85 kg Alexander Biederstädt (Lübtheen) und 100 kg Artur Schmidt und Karl Marbach (beide Greifswald).

**VVG | Verkehrsgesellschaft  
Vorpommern-Greifswald mbH**

Angebot Theater-Ticket zu den

**Vineta-Festspielen in Zinnowitz**

inkl. „Vor, Auf und Hinter der Bühne“

ab 17:00 Uhr, Beginn der Veranstaltung 19:30 Uhr  
Ticket 33 Euro

**Samstag, 04. Juli 2015 und Freitag, 14. August 2015**

ab	Pasewalk ZOB	13:45 Uhr
	Torgelow ZOB	14:05 Uhr
	Eggesin Rosengarten	14:20 Uhr
	Ueckermünde ZOB	14:35 Uhr
	Grambin Feuerwehr	14:45 Uhr
	Mönkebude Kirche	14:55 Uhr
	Leopoldshagen Kirche	15:10 Uhr
	Ducherow Gaststätte	15:25 Uhr
	Anklam ZOB	15:45 Uhr
	an Zinnowitz	ca. 16:45 Uhr

Angebot Theater-Ticket zu den

**Hafenfestspielen Usedom „Sonnenallee“**

inkl. „Vor, Auf und Hinter der Bühne“

ab 17:00 Uhr, Beginn der Veranstaltung 19:30 Uhr  
Ticket 33 Euro

**Samstag, 25. Juli 2015 und Freitag, 28. August 2015**

ab	Pasewalk ZOB	14:20 Uhr
	Torgelow ZOB	14:35 Uhr
	Eggesin Rosengarten	14:50 Uhr
	Ueckermünde ZOB	15:05 Uhr
	Grambin Feuerwehr	15:15 Uhr
	Mönkebude Kirche	15:25 Uhr
	Leopoldshagen Kirche	15:40 Uhr
	Ducherow Gaststätte	15:55 Uhr
	Anklam ZOB	16:15 Uhr
	an Usedom ca.	16:45 Uhr

Die Rückfahrten erfolgen nach Veranstaltungsende!  
Information und Ticket-Bestellung unter

Tel.-Nr. 03976 / 240 214  
Internet: [www.vvg-bus.de](http://www.vvg-bus.de)  
E-Mail: [info@vvg-bus.de](mailto:info@vvg-bus.de)

## Sportnachrichten

### Ginc-Brüder holen zwei Meistertitel nach Torgelow



Für den Ringerverband Mecklenburg-Vorpommern geht ein erfolgreiches Wochenende zu Ende. Die Deutschen Meisterschaften der Jugend A (Kadetten 15-17 Jahre) fanden für die Freistilspezialisten in Mainz und für die Kämpfer des griechisch-römischen Ringkampfstiles in Plauen (Vogtland) statt.

Am Ende der Wettkämpfe konnten die Mannschaften aus dem Nordosten an beiden Austragungsorten jubeln. Alexander Biederstädt (RV Lübtheen) holte sich den Meistertitel im freien Stil in der 85 kg-Klasse. Bei den Klassikern in Plauen gab es sogar 3 Medaillen zu bejubeln. Zunächst verpasste Karl Marbach (Greifswald/85 kg) mit Platz 4 das Edelmetall nur knapp.

Vereinskamerad Artur Schmidt kam sogar bis ins Finale und verlor mit 8:9 nur knapp und unglücklich, damit also Silber für ihn.

Riesen Jubel dann im M-V Aufgebot gleich zweimal hintereinander, zunächst gewann Alexander Ginc (SAV Torgelow) Gold in der 54 kg-Kategorie und wenig später sicherte sich den Titel sein Bruder Andrej Ginc in der 58 kg-Klasse. Für den Ringernachwuchs aus M-V ein sensationeller Erfolg und damit folgen dann natürlich auch Einsätze mit der Nachwuchsnationalmannschaft.

U. Bremer

### Ringerteam bei Schülermeisterschaft auf Platz 7

Die SG Arheiligen (Darmstadt) war Ausrichter der Deutschen Mannschaftsmeisterschaften im Schülerbereich (10-14 Jahre). 16 Mannschaften aus 10 Landesverbänden kämpften mit ihren Teams um den Mannschaftstitel. Gerungen wurde in 10 Gewichtsklassen von 31 bis 76 kg.

Für Mecklenburg-Vorpommern ging die Kampfgemeinschaft RV Lübtheen an den Start. In dieser Kampfgemeinschaft starten die Sportler aus den Vereinen RV Lübtheen, Demminer RV, Greifswalder RV und SAV Torgelow. Nach 6 spannenden und packenden Duellen erreichten die Nordostdeutschen einen beachtlichen 7 Platz in der Endabrechnung. Zunächst erreichte man Siege gegen seine Gegner im Pool A. Sensationell das 40:0 gegen den KSV Östringen (Nordbaden), alle Kämpfe wurden vorzeitig gewonnen. Danach folgte ein 28:12 Erfolg über den SV 03 Speyer (Pfalz). Die Gegner wurden stärker was das 20:20 gegen den AC Röhlingen (Württemberg) zeigte. Jetzt folgten die Kämpfe mit der größten Dramatik und am Ende sollte jeweils nur ein verlorener Kampf jedes Mannschaftsduelles die KG RV Lübtheen an ein weiteres nach vorne kommen hindern.

Gegen den späteren neuen Meister KSK Neuss (Nordrhein-Westfalen) gab es eine 16:24 Niederlage und dem KSV Tennenbronn (Südbaden) war man mit 16:20 unterlegen. Als letztes folgte der Finalkampf um den 7. Platz. Hier stand man dem ASV Urloffen (Südbaden) gegenüber und trennte sich nach 10 Duellen 20:20 Unentschieden. Allerdings hatte die Lübtheener Kampfgemeinschaft 5 Schuldersiege errungen und der Kontrahent nur 4. Damit konnten die „Nordlichter“ den 7. Platz erkämpfen.

Erfolgreichste Kämpfer der KG Lübtheen war der frischgebackene Deutsche Meister Jan-Lukas Block (60 kg) und sein Vereinskamerad Marten Scheel (55 kg) mit jeweils 5 Einzelsiegen gefolgt mit immerhin 4 Kampferfolgen von Kevin Tran (50 kg) vom SAV Torgelow.

U. Bremer

### Sparkassen Cup 2015

#### 8. Freilufthandballturnier am 13.06.2015 in Torgelow



Der HSV Greif Torgelow 07 e.V. lädt am 13.06.2015 zum 8. Mal zum Freilufthandballturnier für Männer-, Senioren- und Frauenmannschaften ein.

Wir erwarten Mannschaften aus Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg und Sachsen. Ausgespielt wird das Turnier auf dem Kunstrasen der dafür hervorragend geeigneten Volkssportanlage der Stadt Torgelow.

Der Turnierbeginn ist am 13. Juni um 10:00 Uhr. Dann wird auf zwei Feldern Handball gespielt. Nach den Siegerehrungen um ca. 17:00 Uhr wird der Abend mit einem gemütlichen Beisammensein mit Musik ab ca. 19:00 Uhr im Zelt vor der Volkssportanlage abgerundet.

Liebe Torgelowerinnen und Torgelower, die Mitglieder des Handballvereins Torgelow würden sich sehr freuen, wenn Sie uns am 13. Juni 2015 besuchen und unsere Mannschaften anfeuern.

Für das leibliche Wohl ist selbstverständlich gesorgt. Auch eine Springburg und Kinderschminken sowie eine Tombola haben wir im Angebot.

Auch wenn Sie, ihre Kinder oder Enkel sich für Handball interessieren, sind Sie gern gesehen. Wir freuen uns über jedes neue Mitglied in unserem Handballverein. Selbstverständlich können Sie sich auch im Vorfeld informieren und am Schnuppertraining teilnehmen. Kontakt [www.hsv-greif.com](http://www.hsv-greif.com)

Der Vorstand des HSV Greif 07 e.V.

# HAFF-SAIL -05.-07.06.



## UECKERPARK & STADTHAFEN UECKERMÜNDE

### ▲ FREITAG, 05. JUNI 2015

- 16:45 Durchfahrt der Rallye „Stettiner Haff“ am Alten Bollwerk
- 18:00 - Regattaanmeldung
- 20:30 (Restaurant Backbord)
- 18:30 Bootskorso auf der Uecker mit musikalischer Begleitung durch das Duo Karl-Heinz Saeger & Bernd Ehlert (Altes Bollwerk)
- 20:00 Eröffnung der 11. Ueckermünder Haff-Sail durch Bürgermeister Gerd Walthert und den Beigeordneten und 2. Stellvertreter der Landrätin des Landkreises Vorpommern-Greifswald Dennis Gutgesell mit Böllerschüssen der Schützengilde Ueckermünde (Ueckerpark - Bühne)
- danach **Haff-Sail-Party: Hits zur Erinnerung an Udo Jürgens**, Live-Darbietung durch the Charming Voice Alf Weiss und Disko mit DJ Alwin (Ueckerpark - Bühne)
- 23:00 Faszinierende Lasershow: Phänomene des Lichts!

### ▲ SAMSTAG, 06. JUNI 2015

- 08:30 Steuermannsbesprechung für die Segelregatta (Backbord)
- ab 10:00 Modellprojekt „GeroMobil“ - Wohnortnahe Diagnose-, Unterstützungs- & Beratungsleistung der Volkssolidarität Uecker-Randow (Schlossallee)
- 10:00 Oldtimer präsentiert durch das Oldtimermuseum Krackow (Ueckerpark)
- 10:00 Eröffnung der Wettkämpfe des 10. Drachenbootfestivals, gemeinsames Drachenbootfestival von AOK Nordost und SV Christophorus Ueckermünde e.V. (Stadthafen)
- ab 10:00 Tomboia des Behindertenverbandes Ueckermünde e.V., Amateurfunker präsentieren Funkverbindungen live vor Ort, der Imkerverein Ueckermünder Heide stellt sich vor und der Haff-Trabis e.V. zeigt seine Fahrzeuge (Schlossallee)
- 10:00 Kampf auf der Matte: 4. Judo-Städte Turnier Ueckermünder Judo Club e.V. - Bushido Morus Szczecin (Ueckerpark - Bühne)
- 10:30 Start der Regatta auf dem Stetti-

## PROGRAMM — FREIER EINTRITT! —

- ner Haff - **UNSER TIPP:** Unternehmen Sie eine Haffrundfahrt oder beobachten Sie die Segler vom Strand aus!
- ab 10:30 Expeditionstouren mit der SilaVega „Die Wasserwelt der Uecker und des Haffs“ (Stadthafen)
- 11:00 Vorführung der Hundestaffel des Hauptzollamtes Stralsund (Ueckerpark)
- ab 11:00 Regattabegleitfahrten mit dem Kutter „Greif“ (Abfahrt im Stadthafen: 11:00/12:00/13:00/14:00 Uhr)
- ab 11:00 Piratenspiele und Ponyreiten mit dem Kulturwerk Altstadt e.V. (Ueckerdamm)
- 11:15 Der SV „Einheit“ Ueckermünde e.V. präsentiert Tendoryu Aikido - Japanische Kampfkunst (Ueckerpark) 5. Lehrgang des Tendoryu Aikido für alle offen ab 15:00 Uhr in der Sporthalle des Greifen-Gymnasiums
- 12:30 Kulturprogramm mit der Gruppe „Policzanie“ und „Out Loud“ aus Police (Ueckerpark - Bühne)
- ab 13:30 Finalläufe des gemeinsamen Drachenbootfestivals von AOK Nordost und SV Christophorus Ueckermünde e.V. (Stadthafen)
- 14:00 Stadtführung (Treffpunkt: Touristik-Info)
- 14:00 Seemannslieder mit dem Shantychor Seegrund Ahlbeck (Ueckerpark - Bühne)
- 16:00 Märchenstunde mit der Märchentruhe Eggesin (Ueckerpark - Bühne)
- 17:00 Modenschau mit Juel-Design (Ueckerpark - Bühne)
- 18:00 Siegerehrung zum Drachenbootfestival der AOK Nordost und des SV Christophorus Ueckermünde e.V. (Ueckerpark - Bühne)
- 19:00 Siegerehrung Segelregatta (Ueckerpark - Bühne)
- ab 20:00 **Haff-Sail-Party** mit den **Herzögen & Disko** mit DJ Melody (Ueckerpark)
- 21:30 Kino auf dem Wasser mit der SilaVega (Altes Bollwerk, Start: Liegeplatz Nähe Jugendsegelyacht „Greif von Ueckermünde“)

22:45 Höhenfeuerwerk (Ueckerpark)

### ▲ SONNTAG, 07. JUNI 2015

- ab 10:00 Ausfahrten mit der Jugendsegelyacht „Greif von Ueckermünde“ (Abfahrt im Stadthafen: 10:00/13:00/15:00/17:00 Uhr)
- 10:30 Die Kreismusikschule Uecker-Randow präsentiert musikalische Grüße aus aller Welt (Ueckerpark)
- 10:30 Oldtimer präsentiert durch das Oldtimermuseum Krackow (Ueckerpark)
- 11:00 Vorführung der Hundestaffel des Hauptzollamtes Stralsund (Ueckerpark)
- 13:00 Kulturprogramm mit der Gruppe „PP66“, „Impuls“ & der Ballettcompany Police (Ueckerpark - Bühne)
- 14:30 Einsatzübung der Freiwilligen Feuerwehr Ueckermünde (Wendebecken)
- 15:00 Luftballon-Massenstart unter dem Motto „Frieden“ mit Grüßen von Kindern aus dem Seebad Ueckermünde. Eine Aktion des Ueckermünder Vereins für Handwerk und Gewerbe e.V. und dem be free Ueckermünde e.V. (Ueckerpark)
- danach Der SV Christophorus Ueckermünde e.V. präsentiert zum Abschluss seinen Summer-Dance-Cocktail (Ueckerpark)

### ▲ GANZTAGS AM 06./07. JUNI

Messe im Zelt & auf der Freifläche + Technikschau von Bundespolizei, Wasser-schutzpolizei, Hauptzollamt Stralsund & Freiwilliger Feuerwehr + Schminke- & Bastelstraße + Kinderspaß mit Riesenhüpfburg, Wasserrolle & Riesenrutsche

### ▲ GANZTAGS AM 06. JUNI

**Vereinsmeile** in der Schlossallee mit Arbeitslosenverein, Behindertenverband, Heimatbund „August Bartelt“, KULTUR-SPEICHER, Deutsch-Polnischer Gesellschaft, Jugendrotkreuz, Wasserwacht, Amateurfunker, Imkerverein Ueckermünder Heide und Volkssolidarität Uecker-Randow. Schützenverein, Schützengilde und Altstadtverein präsentieren sich am Ueckerdamm. (Änderungen vorbehalten)

### ▲ WWW-HAFF-SAIL.DE



### WIR DANKEN ALLEN SPONSOREN DES FESTES!

Dieses Projekt wird unterstützt durch die Europäische Union aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (INTERREG IVA - Fonds für kleine Projekte in der Euroregion POMERANIA).



## Danksagung

*Es ist schwer, den liebsten Menschen zu verlieren,  
aber es ist tröstend, zu erfahren,  
wie viel Anteilnahme ihm  
entgegengebracht wurde.*



*Für die vielen liebevollen  
Worte, Blumen und  
Geldspenden sowie das ehrende  
Geleit zur letzten Ruhestätte  
meiner lieben Frau und Mutter*

### Rose Marie Heth

*möchten wir allen Verwandten,  
Freunden und Bekannten  
herzlich danken. Besonderer Dank  
gilt den ehemaligen Kollegen der  
T-TEX-Torgelow, dem Bestattungshaus  
Wolff, dem Redner Herrn Graefe und  
der Gaststätte „Zur alten Post“.*

*Im Namen aller Hinterbliebenen*  
**Rudi Heth und Kinder**

Torgelow, im April 2015

## Danksagung

Für die erwiesene Anteilnahme durch  
Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden zum  
Ableben unseres lieben Entschlafenen



### Dieter Ott

möchten wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und  
Bekanntem herzlich danken. Besonders danken wir dem  
Bestattungshaus Wolff, der Rednerin Frau Schaldach  
und der Gaststätte „Haus an der Schleuse“.

Im Namen aller Angehörigen

**Regina Ott und Kinder**

Torgelow, im April 2015

Auf diesem Weg danken wir  
allen, die mit uns von meiner  
lieben Frau und unserer  
lieben Mutti

### CHRISTA TIEKE

Abschied genommen haben  
und uns auf vielfältige Weise  
ihre Anteilnahme  
bekundeten. Unser  
besonderer Dank gilt dem  
Bestattungshaus Wolff für  
die hilfreiche Unterstützung.

Im Namen aller Angehörigen  
Herbert Tieke,  
Kinder und Enkel

Torgelow, im April 2015



Herzlichen Dank allen, die unseren Vater  
auf seinem letzten Weg begleiteten,  
ihn durch Blumen und Geldzuwendungen  
ehrten und uns durch Wort und Schrift  
ihre Anteilnahme bekundeten.

### ADOLF DONNER

Besonderer Dank gilt dem Pflegeheim  
„Haus der Geborgenheit“ in Eggesin.  
Gedankt sei auch dem Bestattungshaus  
Fam. Manteuffel, dem Redner  
Herrn Kopperschmidt und  
Gärtners Haff-Floristik.

die Kinder  
Ferdinandshof, im Mai 2015

### BESTATTUNGSHAUS WOLFF

Erd-, Feuer- & Seebestattungen • Überführungen  
Erledigung aller Formalitäten • Bestattungsvorsorge  
Sterbegeldversicherung • auf Wunsch Hausbesuche  
Espelkamper Straße 12 • 17358 Torgelow  
(03976) 43 31 83 Tag & Nacht, sonn- & feiertags

*Begrenzt ist das Leben,  
doch unendlich die Erinnerung.*

Ob ein letzter Gruß oder Danksagung  
für die Anteilnahme, wir beraten Sie gern.

Schibri-Verlag • Tel.: 039753/22757



## Verkaufe Garten

Verkaufe Garten in der Kleingarten-  
anlage am Anglerheim auf Pachtland  
in Torgelow (ca. 400 m<sup>2</sup>). Eine Holzlaube  
und ein kleiner Geräteschuppen sind  
vorhanden. Stromanschluss liegt an der  
Laube an. Preis nach Vereinbarung.



zu erfragen unter Tel 0172/4113826

## HAUSHALTAUFLÖSUNG HAUSFLOHMARKT

am 23., 24. + 30.05. von 10 - 16 Uhr  
Dorfstraße 73, 17385 Torgelow/Holl.

## Öffentliche Bekanntmachung

### Sitzung der Gemeindevertretung Altwigshagen

Die Sitzung der Gemeindevertretung der Gemeinde Altwigshagen fand an 05.05.2015 im Gemeinderaum in Altwigshagen mit einem öffentlichen und nichtöffentlichen Teil sowie einer Einwohnerfragestunde statt.

#### Tagesordnung

#### I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung / Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
2. Verpflichtung des Gemeindevertreters Claus-Dieter Hagenow
3. Einwohnerfragestunde
4. Änderungsanträge zur Tagesordnung
5. Einwendungen und Änderungen zur Sitzungsniederschrift der Sitzung vom 25.11.2014
6. Bericht der Bürgermeisterin über die im nichtöffentlichen Teil gefassten Beschlüsse der Gemeindevertretersitzung vom 25.11.2014 und über wichtige Angelegenheiten der Gemeinde Altwigshagen
7. Ausscheiden des Gemeindevertreters Bodo Feldt aus der Gemeindevertretung
8. Kenntnisnahme des Mandatsverzichts
9. Information über das Nachrücken von Herrn Claus-Dieter Hagenow
10. Drucksache-Nr. 05-6008-2015  
Beschluss über die Aufstellung eines Kandidaten für den Vorstand Wasser- und Bodenverband „Landgraben“ Friedland
11. Mitteilungen der Bürgermeisterin über den Stand der Zusammenarbeit mit der Gemeinde Lübs
12. Drucksache-Nr. 05-1009/2-2015  
Satzung zur 1. Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Altwigshagen
13. Drucksache-Nr. 05-6004-2015  
Erklärung zum Rückbau von 15 Wohneinheiten im Ortsteil Wietstock
14. Drucksache-Nr. 05-6005-2015  
Zustimmung zum Grobkonzept zur baulichen Weiterentwicklung im festgelegten Fördergebiet
15. Drucksache-Nr. 05-3006-2015  
Bestätigung Wahl Gemeindeführer
16. Drucksache-Nr. 05-3007-2015  
Bestätigung Wahl stellvertretende Gemeindeführerin
17. Anfragen der Gemeindevertreter

#### II. Nichtöffentlicher Teil

18. Grundstücksangelegenheit  
Drucksache-Nr. 05-6003-2015
19. Drucksache-Nr. 05-2007/1-2015  
Grundstückstausch Teilfläche
20. Anfragen der Gemeindevertreter

Es wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Drucksache-Nr. 05-6008-2015

#### **Beschluss über die Aufstellung eines Kandidaten für den Vorstand Wasser- und Bodenverband „Landgraben“ Friedland**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Altwigshagen beschließt in ihrer Sitzung am 05.05.2015 die Aufstellung von Herrn Detlef Wolff als Kandidat für den Vorstand des Wasser- und Bodenverbandes „Landgraben“ Friedland.

#### 2. Drucksache-Nr. 05-1009/2-2015

#### **Satzung zur 1. Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Altwigshagen**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Altwigshagen beschließt in ihrer Sitzung am 05.05.2015 die Satzung zur 1. Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Altwigshagen.

Die Satzung zur 1. Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Altwigshagen wird zu einem späteren Zeitpunkt öffentlich bekannt gemacht, da sie noch bei der Rechtsaufsichtsbehörde angezeigt werden muss.

#### 3. Drucksache-Nr. 05-6004-2015

#### **Erklärung der Gemeinde zum Rückbau von einem Mehrgeschosswohnungsbau mit 15 Wohnungseinheiten in der Gemeinde Altwigshagen, Ortsteil Wietstock in der Dorfstraße 11 - 12**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Altwigshagen beschließt in ihrer Sitzung am 05.05.2015 Maßnahmen für den Rückbau von 15 Wohnungseinheiten in den Mehrgeschosswohnblöcken im Ortsteil Wietstock:

- Leerzug der oben genannten Wohnblöcke als vorbereitende Maßnahme für den Rückbau
- Rückbau der Wohnblöcke Dorfstraße 11 – 12 im Ortsteil Wietstock im Förderjahr 2016.

#### 4. Drucksache-Nr. 05-6005-2015

#### **Zustimmung zum Grobkonzept zur baulichen Weiterentwicklung in dem festgelegten Fördergebiet im Ortsteil Wietstock in der Gemeinde Altwigshagen**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Altwigshagen stimmt in ihrer Sitzung am 05.05.2015 dem Grobkonzept zur baulichen Weiterentwicklung im festgelegten Fördergebiet im Ortsteil Wietstock der Gemeinde Altwigshagen zu.

#### 5. Drucksache-Nr. 05-3006-2015

#### **Bestätigung der Wahl des Gemeindeführers in der Freiwilligen Feuerwehr Altwigshagen**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Altwigshagen beschließt in ihrer Sitzung am 05.05.2015 der Wahl des Gemeindeführers der Freiwilligen Feuerwehr Altwigshagen, Kamerad Rico Schmuhl, durch die Mitgliederversammlung der Gemeindefeuerwehr am 02.01.2015 zuzustimmen.

#### 6. Drucksache-Nr. 05-3007-2015

#### **Bestätigung der Wahl der Stellv. Gemeindeführerin in der Freiwilligen Feuerwehr Altwigshagen**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Altwigshagen beschließt in ihrer Sitzung am 05.05.2015 der Wahl der Stellv. Gemeindeführerin der Freiwilligen Feuerwehr Altwigshagen, Kameradin Heike Feldt, durch die Mitgliederversammlung der Gemeindefeuerwehr am 02.01.2015 zuzustimmen.

Im nichtöffentlichen Teil der Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

#### 1. Drucksache-Nr. 05-6003-2015

#### **Verkauf Grundstück am See**

#### 2. Drucksache-Nr. 05-2007/1-2015

#### **Grundstückstausch Teilfläche**

- Ende der öffentlichen Bekanntmachung -

## Erfolgte öffentliche Bekanntmachung im Internet

### Hauptsatzung der Gemeinde Ferdinandshof

Auf der Grundlage des § 5 der Kommunalverfassung für das Land Mecklenburg-Vorpommern wird nach Beschluss der Gemeindevertretung vom 10.12.2014 und nach Anzeige bei der Rechtsaufsichtsbehörde nachfolgende Hauptsatzung erlassen:

#### § 1

##### Name/Wappen/Dienstsiegel

- (1) Die Gemeinde Ferdinandshof führt ein Wappen und ein Dienstsiegel.
- (2) Das Wappen ist: „Halbgespalten und geteilt; oben rechts in Silber ein gläserner blauer Kelch; oben links in Blau ein schreitendes silbernes Pferd mit schwarzem Sattel und schwarzer Bewehrung; unten in Grün zwei silberne Wellenleisten.“
- (3) Das Dienstsiegel zeigt das Gemeindewappen mit der Umschrift „Gemeinde Ferdinandshof Landkreis Vorpommern-Greifswald“.
- (4) Die Verwendung des Wappens durch Dritte bedarf der Genehmigung des Bürgermeisters.

#### § 2

##### Ortsteile

Zum Gebiet der Gemeinde Ferdinandshof gehören die Ortsteile Aschersleben, Blumenthal, Ferdinandshof, Louisenhof und Sprengersfelde.

#### § 3

##### Rechte der Einwohnerinnen und Einwohner

- (1) Die Bürgermeisterin/der Bürgermeister beruft mindestens einmal im Jahr eine Versammlung der Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde ein. Die Versammlung kann auch örtlich begrenzt durchgeführt werden.
- (2) Anregungen und Vorschläge der Versammlung der Einwohnerinnen und Einwohner in Selbstverwaltungsangelegenheiten sollen der Gemeindevertretung in der folgenden Sitzung zur Beratung vorgelegt werden.
- (3) Die Einwohnerinnen und Einwohner, die das 14. Lebensjahr vollendet haben, erhalten die Möglichkeit, in einer Fragestunde vor Beginn des öffentlichen Teils der Sitzung der Gemeindevertretung Fragen an alle Gemeindevertreterinnen und Gemeindevertreter sowie die Bürgermeisterin/den Bürgermeister zu stellen und Vorschläge oder Anregungen zu unterbreiten. Die Fragen, Vorschläge und Anregungen dürfen sich dabei nicht auf Beratungsgegenstände der nachfolgenden Sitzung der Gemeindevertretung beziehen. Für die Fragestunde ist eine Zeit von 30 Minuten vorzusehen.
- (4) Die Bürgermeisterin/der Bürgermeister ist verpflichtet, im öffentlichen Teil der Sitzung der Gemeindevertretung über wichtige Gemeindeangelegenheiten zu berichten.

#### § 4

##### Gemeindevertretung

- (1) Die Gemeindevertretung tagt öffentlich.
- (2) Die Öffentlichkeit ist grundsätzlich in folgenden Fällen ausgeschlossen:
  1. einzelne Personalangelegenheiten außer Wahlen und Abberufungen
  2. Steuer- und Abgabenangelegenheiten Einzelner
  3. Grundstücksangelegenheiten
  4. Vergabe von Aufträgen

Die Gemeindevertretung kann im Einzelfall, sofern rechtliche Gründe nicht entgegenstehen, Angelegenheiten der Ziffern 1 – 4 in öffentlicher Sitzung behandeln.

- (3) Anfragen von Gemeindevertreterinnen und Gemeindevertretern sollen spätestens fünf Arbeitstage vor der Sitzung bei der Bürgermeisterin/beim Bürgermeister eingereicht werden. Mündliche Anfragen während der Sitzung sollen, sofern sie nicht sofort beantwortet werden, spätestens innerhalb von vierzehn Tagen schriftlich beantwortet werden.

#### § 5

##### Ausschüsse

- (1) Ein Hauptausschuss wird nicht gebildet.
- (2) Folgende Ausschüsse werden gemäß § 36 KV M-V gebildet:

Name	Aufgabengebiet	Besetzung
Finanzausschuss	Finanz- und Haushaltswesen, Steuern, Gebühren, Beiträge und sonstige Abgaben	4 Gemeindevertreter 2 sachk. Bürger
Ausschuss für Gemeindeentwicklung, Bau, Verkehr und Umwelt	Bauleitplanung, Wirtschaftsförderung, Hoch-, Tief- und Straßenbauangelegenheiten, Denkmalpflege, Umwelt und Naturschutz, Ordnung und Sicherheit	6 Gemeindevertreter 2 sachk. Bürger
Ausschuss für Schule, Jugend, Kultur und Sport	Betreuung der Schul- und Kultureinrichtungen, Kulturförderung und Sportentwicklung, Jugendförderung, Kindertagesstätten, Soziales, Fremdenverkehr	4 Gemeindevertreter 2 sachk. Bürger

- (3) Alle Ausschüsse tagen nicht öffentlich.
- (4) Gemäß § 36 Abs. 2 Satz 6 KV M-V überträgt die Gemeinde Ferdinandshof die Aufgaben eines Rechnungsprüfungsausschusses auf den Rechnungsprüfungsausschuss des Amtes Torgelow-Ferdinandshof.

#### § 6

##### Bürgermeisterin/Bürgermeister

- (1) Die Bürgermeisterin/der Bürgermeister trifft Entscheidungen nach § 22 Abs. 4 KV M-V unterhalb der folgenden Wertgrenzen:
  1. im Rahmen der Nr. 1
    - bei Verträgen, die auf einmalige Leistungen gerichtet sind, unterhalb einer Wertgrenze von 5.000,- €,
    - sowie bei wiederkehrenden Leistungen unterhalb einer Wertgrenze von 2.500,- € der Leistungsrate bis maximal 5.000,- € Jahresleistung.
  2. im Rahmen der Nr. 2
    - bei überplanmäßigen Aufwendungen und Auszahlungen unterhalb der Wertgrenze von 10 % des betreffenden Sachkontos, jedoch nicht mehr als 1.000,- €,
    - sowie bei außerplanmäßigen Aufwendungen und Auszahlungen unterhalb der Wertgrenze von 1.000,- € je Fall.
  3. im Rahmen der Nr. 3
    - bei Veräußerung oder Belastung von Grundstücken unterhalb der Wertgrenze von 500,- €,

## Erfolgte öffentliche Bekanntmachung im Internet

- bei Hingabe von Darlehen, die innerhalb eines Haushaltsjahres zurückgezahlt werden, bis zu 10.000,- €,
  - sowie bei Aufnahme von Krediten im Rahmen der Haushaltssatzung unterhalb einer Wertgrenze von 50.000,- €.
4. im Rahmen der Nr. 4 bis zu einer Wertgrenze von 2.500,- €.
  5. im Rahmen der Nr. 5 bei Verträgen bis zu 5.000,- €.
- (2) Die Bürgermeisterin/der Bürgermeister entscheidet:
    1. über die Vergabe von Aufträgen nach der VOL und der VOB bis zum Wert von 5.000,- € und der HOAI bis zum Wert von 3.000,- €,
    2. nach § 44 Abs. 4 KV M-V über die Annahme oder Vermittlung einer Zuwendung bis zur Höhe von 100,- €.
  - (3) Die Gemeindevertretung ist laufend über die Entscheidungen im Sinne der Absätze 1 und 2 zu unterrichten.
  - (4) Erklärungen der Gemeinde im Sinne des § 39 Abs. 2 S. 5 KV M-V bis zu einer Wertgrenze von 750,- € bzw. bei wiederkehrenden Verpflichtungen von 250,- € pro Monat können vom Bürgermeister allein bzw. durch einen von ihm beauftragten Bediensteten des Amtes in einfacher Schriftform ausgefertigt werden. Bei Erklärungen gegenüber einem Gericht liegt diese Wertgrenze bei 2.500,- €.
  - (5) Der Amtsvorsteher ist zuständig, wenn das Vorkaufsrecht der Gemeinde (§§ 24 ff. BauGB) nicht ausgeübt werden soll. Sofern von dem Vorkaufsrecht Gebrauch gemacht wird, obliegt die Entscheidung der Gemeindevertretung. Über die getroffenen Maßnahmen ist die Gemeindevertretung fortlaufend zu unterrichten.

### § 7

#### Entschädigung

- (1) Die Mitglieder der Gemeindevertretung und sachkundige Einwohnerinnen und Einwohner erhalten für die Teilnahme an Sitzungen
  - der Gemeindevertretung
  - der Ausschüsse, in die sie gewählt sind,
 eine sitzungsbezogene Aufwandsentschädigung in Höhe von 40,- € nach Entschädigungsverordnung M-V.
- (2) Ausschussvorsitzende oder deren Vertreter erhalten für jede von ihnen geleitete Sitzung eine sitzungsbezogene Aufwandsentschädigung in Höhe von 60,- € nach Entschädigungsverordnung M-V.
- (3) Die ehrenamtliche Bürgermeisterin/der ehrenamtliche Bürgermeister erhält eine monatliche funktionsbezogene Aufwandsentschädigung in Höhe von 1.250,- €.
- (4) Die Stellvertreter der ehrenamtlichen Bürgermeisterin/des ehrenamtlichen Bürgermeisters erhalten eine monatliche funktionsbezogene Aufwandsentschädigung in Höhe von
 

- für die erste Stellvertretung	250,- €,
- für die zweite Stellvertretung	125,- €.
- (5) Fraktionsvorsitzende erhalten keine funktionsbezogene Entschädigung gemäß § 10 Abs. 1 Entschädigungsverordnung M-V.
- (6) Sitzungsbezogene Aufwandsentschädigungen werden neben einer funktionsbezogenen Aufwandsentschädigung nicht gewährt. Stehen mehrere sitzungsbezogene Aufwandsentschädigungen für einen Kalendertag zu, wird nur die höchste Entschädigung gewährt.
- (7) Vergütungen, Sitzungsgelder und Aufwandsentschädigungen, die eine Person aus einer Tätigkeit als Vertreter der Gemeinde Ferdinandshof in Unternehmen des privaten Rechts erhält, sind an die Gemeinde abzuführen, soweit ein Betrag von 250,- € im Kalenderjahr überschritten wird.

### § 8

#### Öffentliche Bekanntmachungen

- (1) Öffentliche Bekanntmachungen der Gemeinde Ferdinandshof erfolgen, soweit es sich nicht um solche nach dem Baugesetzbuch (BauGB) handelt, durch Veröffentlichung im Internet unter der Adresse <http://www.amt-torgelow-ferdinandshof.de/> Link Bekanntmachungen. Die Bekanntmachung und Verkündung ist mit Ablauf des Tages bewirkt, an dem die Bekanntmachung im Internet verfügbar ist. Dieser Tag wird in der Bekanntmachung vermerkt. Auf die im Internet erfolgte Bekanntmachung wird im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ hingewiesen, ausgenommen die Einberufung von öffentlichen Sitzungen der Gemeindevertretung. Textfassungen der Satzungen werden zur Mitnahme während der Öffnungszeiten in der Verwaltung der geschäftsführenden Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2 in 17358 Torgelow bereitgehalten und können kostenpflichtig unter der Adresse: Amt Torgelow-Ferdinandshof, Bahnhofstraße 2, 17358 Torgelow bezogen werden.
- (2) Öffentliche Bekanntmachungen aufgrund von Vorschriften nach dem Baugesetzbuch (BauGB) erfolgen durch Abdruck im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“. Es erscheint monatlich und wird allen Haushalten der Gemeinde Ferdinandshof kostenlos zugestellt. Die Bekanntmachung und Verkündung ist mit Ablauf des Erscheinungstages bewirkt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ kann für auswärtige Interessenten gegen Erstattung der Versandkosten regelmäßig zugestellt werden.
- (3) Auf die gesetzlich vorgeschriebene Auslegung von Plänen und Verzeichnissen ist in der Form des Absatzes 1 hinzuweisen. Die Auslegungsfrist beträgt einen Monat, soweit nicht gesetzlich etwas anderes bestimmt ist. Beginn und Ende der Auslegung sind auf dem ausgelegten Exemplar mit Unterschrift und Dienstsiegel zu vermerken.
- (4) Ist die öffentliche Bekanntmachung einer ortsrechtlichen Bestimmung in der Form des Absatzes 1 infolge höherer Gewalt oder sonstiger unabwendbarer Ereignisse nicht möglich, so erfolgt die Bekanntmachung durch Aushang an den Bekanntmachungstafeln.

Die Bekanntmachungstafeln der Gemeinde befinden sich:

in Aschersleben:	gegenüber Aschersleben Nr. 6
in Blumenthal:	gegenüber Blumenthal Nr. 2
in Ferdinandshof:	Schulstraße 4 Schulstraße 28 gegenüber Bartelstraße 2 Gundelachstraße 39 b Dr.-Allende-Straße 6
in Luisenhof:	gegenüber Luisenhof Nr. 20
in Sprengersfelde:	gegenüber Sprengersfelde Nr. 16

Die Aushangfrist beträgt 14 Tage, soweit gesetzlich nicht etwas anderes vorgeschrieben ist. In diesen Fällen ist die Bekanntmachung in der Form nach Absatz 1 unverzüglich nachzuholen, sofern sie nicht durch Zeitablauf gegenstandslos geworden ist.

- (5) Zeit, Ort und Tagesordnung der Sitzungen der Gemeindevertretung werden über die Bekanntmachung nach Absatz 1 hinaus an den Bekanntmachungstafeln gem. Abs. 4 zur Kenntnis gegeben.
- (6) Vereinfachte Bekanntmachungen erfolgen durch Aushang an den Bekanntmachungstafeln gemäß Abs. 4.

**Erfolgte öffentl. Bekanntmachung im Internet****§ 9****Stundung, Niederschlagung und Erlass von Geldforderungen**

Die Bürgermeisterin/der Bürgermeister entscheidet

1. über Stundungsanträge bei Beträgen bis zu 2500,- €,
2. über Anträge zur Niederschlagung bei Beträgen bis zu 1.250,- € und
3. über den Erlass von Forderungen bei Beträgen bis zu 500,- €.

**§ 10****Inkrafttreten**

Diese Satzung tritt am Tage nach der Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig tritt die Hauptsatzung vom 16.03.2006 in der Fassung der 5. Änderung außer Kraft.

Ferdinandshof, den 13.04.2015

gez. Hamm  
Bürgermeister

Die öffentliche Bekanntmachung erfolgte im Internet unter [www.amt-torgelow-ferdinandshof.de/Bekanntmachungen](http://www.amt-torgelow-ferdinandshof.de/Bekanntmachungen) am 28.04.2015.

**Information für die Bürger zu gefassten Beschlüssen der Gemeindevertretersitzung der Gemeinde Hammer a. d. Uecker vom 12.03.2015**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Hammer a. d. Uecker beschließt in ihrer Sitzung am 12.03.2015 die Erhöhung der Miete für Garagenstellplätze ab 01.06.2015 auf 62,00 €/Jahr. Der Neuabschluss von Verträgen zur Vermietung gemeindeeigener Garagen erfolgt zu 20,00 €/Monat.

Gartenpachten für Erholungsgrundstücke werden auf 0,15 €/m<sup>2</sup> für unbebaute Flächen und auf 0,30 €/m<sup>2</sup> für bebaute Flächen pro Jahr angehoben. Pachten für die Nutzung von Grund und Boden in unmittelbarem Zusammenhang mit dem jeweiligen Wohngrundstück betragen 5 % jährlich vom Bodenwert des Wohngrundstückes.

	alt (Beschluss-Nr. 1/11/2001 vom 01.11.2001)	neu
Garagenstellplatz pro Jahr	31,00 €	62,00 €
Vermietung gemeindeeigener Garagen pro Monat	-	20,00 €
Gartenpachten für Erholungsgrundstücke unbebaut	0,10 €/m <sup>2</sup>	0,15 €/m <sup>2</sup>
Gartenpachten für Erholungsgrundstücke bebaut	0,20 €/m <sup>2</sup>	0,30 €/m <sup>2</sup>
Pachten für die Nutzung von Grund und Boden in unmittelbarem Zusammenhang mit dem jeweiligen Wohngrundstück	-	5 % des BRW des Wohngrundstückes

**Dies und das**

**Herr Norbert Utpadel** feierte seinen **75. Geburtstag**



Wir möchten auf diesem Wege allen Kameraden recht herzlich zum Geburtstag gratulieren und für die Zukunft alles Gute wünschen:

Renate Stollhof	Reserve
Peter Wesemann	Einsatzabteilung
Heinz Achterberg	Einsatzabteilung
Gerd Seegebrecht	Reserve
Falco Bergner	Ehrenabteilung
Marcus Möhring	Einsatzabteilung
Paul-Michael Fertig	Einsatzabteilung
Bernd Hirte	Ehrenabteilung
Davied Pinkerneil	Einsatzabteilung

BM Ulrich Wermelskirch  
Stellv. Gemeindeführer

**SV Grün-Weiß Ferdinandshof**

Die Alt-Herren-Mannschaft des SV Grün-Weiß Ferdinandshof bedankt sich bei der Pommern-Bau GmbH für die neue Spielkleidung.

Mit diesem neuen Outfit konnten wir sogleich einen 5:0 Sieg gegen den SV Murchin/Rubkow einfahren.

## WIR GRATULIEREN ALLEN JUBILAREN DES MONATS MAI

### Ferdinandshof

**zum 93. Geburtstag**

 Frau Ursula Laube  
 Frau Charlotte Lüdke

**zum 91. Geburtstag**

Frau Grete Dedelow

**zum 88. Geburtstag**

Frau Marie Mengel

**zum 87. Geburtstag**

Frau Hildegard Kell

**zum 84. Geburtstag**

 Frau Gertrud Krumnow  
 Frau Renate Sywottek

**zum 83. Geburtstag**

 Frau Helga Bauer  
 Frau Wera Dassow

**zum 82. Geburtstag**

Herr Horst Peter

**zum 81. Geburtstag**

Frau Elli Preugschat

**zum 80. Geburtstag**

Frau Anna Mussehl

**zum 79. Geburtstag**

 Frau Waltraut Schnitzer  
 Frau Ingrid Varchmin

**zum 78. Geburtstag**

 Frau Christel Bandlow  
 Frau Helga Manthei  
 Frau Vera Weigel  
 Frau Brigitte Zahn

**zum 77. Geburtstag**

 Frau Charlotte Koch  
 Herr Willi Kühl  
 Frau Rita Schumann  
 Herr Dieter Sonnemann

**zum 76. Geburtstag**

 Herr Dietrich Dahms  
 Herr Werner Moritz  
 Frau Ursula Schultz

**zum 75. Geburtstag**

 Herr Roland Bernard  
 Herr Rudi Günther  
 Frau Brunhilde Zepernick  
 Herr Horst Zöllner

**zum 74. Geburtstag**

 Frau Erika Gutzeit  
 Frau Margit Henning

**zum 73. Geburtstag**

 Frau Gerlinde Lück  
 Herr Peter Matuschek

**zum 72. Geburtstag**

 Frau Ursula Kühl  
 Herr Jürgen Westphal

**zum 70. Geburtstag**

Herr Günter Oesterling

**OT Blumenthal**
**zum 80. Geburtstag**

Herr Heinz Haase

**zum 79. Geburtstag**

Herr Günter Bartusch

**zum 76. Geburtstag**

Frau Inge Wölk

**OT Sprengersfelde**
**zum 80. Geburtstag**

 Frau Rita Büchner  
 Herr Harry Wendisch

**zum 78. Geburtstag**

Herr Horst Landmann

**zum 77. Geburtstag**

Herr Heinz Ehlert

**zum 76. Geburtstag**

Herr Rüdiger Krösche

**OT Louisenhof**
**zum 73. Geburtstag**

Herr Reinhold Wollenburg



### Rothemühl

**zum 84. Geburtstag**

Frau Irmgard Röske

**zum 79. Geburtstag**

Frau Ingrid Brauer

**zum 75. Geburtstag**

Frau Lisa Holz

### Wilhelmsburg

**zum 86. Geburtstag**

Frau Käthe Günther

**zum 84. Geburtstag**

Frau Elli Maahs

**zum 78. Geburtstag**

Herr Heinz-Dieter Hardt

**zum 75. Geburtstag**

Herr Siegfried Scheel

**zum 74. Geburtstag**

 Herr Karl-Heinz Behnke  
 Herr Bodo Bergmann

**zum 73. Geburtstag**

Herr Siegfried Grabow

**OT Eichhof**
**zum 89. Geburtstag**

Frau Erna Haack

**zum 83. Geburtstag**

Frau Ilse Gritzko

**zum 80. Geburtstag**

Herr Joachim Frenz

**zum 79. Geburtstag**

Frau Hanni Grapenthin

**zum 76. Geburtstag**

Frau Brunhilde Berlin

**zum 74. Geburtstag**

Herr Ulrich Gnidtke

**OT Mühlenhof**
**zum 72. Geburtstag**

Herr Gerhard Nitzschke

### Hammer a. d. Uecker

**zum 89. Geburtstag**

Frau Elfriede Habeck

**zum 85. Geburtstag**

Frau Liese-Lotte Büchler

**zum 83. Geburtstag**

Herr Erich Arndt

**zum 74. Geburtstag**

Frau Bärbel Leipnitz

### Heinrichswalde

**zum 82. Geburtstag**

Frau Eva Beyer

**zum 71. Geburtstag**

Herr Manfred Marlow

### Altwigshagen

**zum 80. Geburtstag**

Herr Rudi Damerius

**zum 77. Geburtstag**

Frau Brigitte Gückstock

**zum 76. Geburtstag**

Frau Ilse Peters

**OT Demnitz**
**zum 80. Geburtstag**

Frau Inge Erbach

**zum 71. Geburtstag**

Herr Peter Fritze

**OT Finkenbrück**
**zum 79. Geburtstag**

Frau Anni Ewert



*Frau Frieda Walter* feierte  
ihren **80. Geburtstag**

## Kinder

### Liebe KinderAkademie-Freunde!



Seit Jahresbeginn trifft sich monatlich noch immer gern die Gemeinschaftswerkstatt des Nahsehn-statt-Fernsehn-Projektes in der Förderschule mit ca. 30 Kindern und Helferinnen der AWO aus der Frauenkulturgruppe. In diesem Jahr haben wir das Thema „Berufe mit den Elementen“ gewählt. Beim Wasser war es der Taucher, bei der Luft und Feuer der Ballonfahrer, bei der Erde der Steinkünstler und der Architekt. Gemeinsam kreativ zu sein macht immer Freude. Gern werden wir demnächst auch einige der Flüchtlingskinder zu uns einladen, die sich hier im Dorf schon gut eingelebt haben. Auch in den Ferien wurden, wie berichtet, in den Ferdinandshöfer Kultureinrichtungen mit Unterstützung des AWO-Schulsozialarbeiters Kunstwerkstätten für insgesamt 100 Kinder der Region angeboten. Da freuten sich alle Beteiligten über das Interesse.



Im Kinderhort Storchennest findet dienstags jetzt immer ab 13:30 Uhr im Rahmen von „Künstler für Schüler“ die Asiatische Werkstatt statt. Es wird modelliert und es entstehen chinesische Symbolzeichen wie Kraft, Glück, Freundschaft. Wir lernen mit Tusche die Kalligrafie.

Nächstes Mal ist Origami, das Kunstfalten mit Papier angesagt. Die besten Werke werden wieder in Rostock ausgestellt und vom Kultusminister begutachtet.

Aus Anlass des 10-jährigen Bestehens der KinderAkademie möchten wir Kindern, die nicht in die Ferien fahren, eine Freude machen und einen Mini-Kunstwerkstatturlaub anbieten. Für ca. 10 - 12 Kindern im Alter zwischen 7 und 14 Jahren wird im Rahmen des Nahsehn-statt-Fernsehn-Projektes eine bunte Ferienwerkstatt in der Alten Schule in Rieth angeboten. Termin also bitte vormerken und rechtzeitig für den 22. - 25. Juli anmelden:

Die Planung für den Mini-Kulturwerkstatturlaub:

**Mittwoch, 22. Juli:**

**Anreise bis 14:00 Uhr**

**Besichtigung Alte Schule Rieth**

Getränke und Kuchen/Kekse, erste Werkstatt Malen, Zeichnen, Experimentieren, Modellieren, gemeinsame Zubereitung Abendessen, Freizeit/Wanderung zum See und Spielen (Spielplatz), anschließend auf Wunsch Fortsetzung der Werkstatt oder Spielen auf Schulgelände, Lagerfeuer

**Donnerstag, 23. Juli:**

Frühstück 09:30 Uhr, ab 10:30 - 12:30 Uhr Werkstatt mit Wunschtechniken, Gemeinsames Mittagessen, Besichtigung der kleinsten Heimatstube der Welt, Bunte Werkstatt Naturcollage, Freizeit, Abendessen, Grillen, Freizeit oder Fortsetzung Werkstatt

**Freitag, 24. Juli:**

09:30 Uhr Frühstück, 10:30 - 12:30 Uhr Werkstatt, Mittagessen (Vorbereitung ggf. mit einigen Kindern), Verschönerung der entstandenen Werke  
Ab 14:30 Uhr Abholung nach Hause, Verabschiedung und Zertifikat

**Kostenbeitrag:**

Pro Kind und Tag 5 Euro für Vollverpflegung, Werkstatt und 2 Übernachtungen im Heu oder im Zelt (kann über Teilhabe beantragt werden, ggf. hierzu melden).

Schlafsack, falls vorhanden, mitbringen, sonst rechtzeitig Bescheid sagen.

Wer nicht mit eigenem PKW anreisen kann, bitte ebenfalls melden.

KinderAkademie im ländlichen Raum

Angelika Janz

kinder-akademie@web.de

Tel. 039778 20305

## Kleiderkammer Ferdinandshof

Dorfgemeinschaftshaus  
Gutshof 2  
17379 Ferdinandshof  
Tel.: 0152 - 232 819 22

**Offnungszeiten:**

Mo - Do 09:00 - 15:00 Uhr  
Fr 09:00 - 12:00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung



**Wir nehmen ständig entgegen:**

- Kleidung und Schuhe für Groß und Klein
- Babyartikel
- Spielsachen
- Haushaltsartikel und Geschirr

Die Kleiderkammer kann von allen Bürgern genutzt werden. Über Ihre Spenden freuen wir uns zu jeder Zeit.

**Dies und das**



**Jugend- und Kulturtreff Ferdinandshof**

Endlich ist der lang ersehnte Frühling wieder da und zeigt sich zurzeit in den schönsten Farben. Dadurch werden unsere Aktivitäten noch intensiver. Spiel, Spaß und Spannung, das ist das Motto im JuK. Der Monat April und ein Teil des schönen Monats Mai waren geprägt von zahlreichen Veranstaltungen. So zum Beispiel gemeinsame Veranstaltungen mit dem AWO Natur- und Jugendzentrum, Kreative Nachmittage, Osterfeuer mit Knüppelkuchen, Grillabende, Kindergeburtstage, Ostermarkt u.v.m.



Ein Dankeschön an Herrn Kaczorak und Herrn Bendler vom „Quad Motorsport Wilhelmsburg“ und allen Helfern für ihre Unterstützung beim Ostermarkt.

Mehrmals konnten wir in den letzten Wochen die Kita in unserer Einrichtung begrüßen. Unter dem Motto „Einführung

in die Bibliothek“ erlebten die Kids interessante Stunden in der Bibliothek. Kreatives kam natürlich auch nicht zu kurz. So wurde z. B. eine große bunte Frühlingsblume gebastelt. Danach ging es mit großer Freude an den Billardtisch und an die Tischtennisplatte.



Am 20. April besuchte uns zum ersten Mal die Kita aus Meiersberg zur Einführung in die Bibliothek. Die Kita Meiersberg steht mit der AWO in einem Kooperationsvertrag.

Im Monat Mai ist ein Sportfest mit den Kitas geplant. Der Mittagsschlaf fällt dann für die Kleinen aus und nach sportlicher Betätigung wird gegrillt.

Wer Lust und Laune hat, den laden wir herzlich in unseren Jugend- und Kulturtreff ein. Ein Besuch lohnt sich immer. Es warten tolle Angebote und Aktionen auf euch.

**Hier unser Angebot:**

- 21.05.2015 Bügelperlen  
Kostenbeitrag: 1,00 Euro
- 26.05.2015 Tonarbeiten:  
Kostenbeitrag: 1,00 Euro
- 28.05.2015 Papiereulen  
Kostenbeitrag: 1,00 Euro
- 02.06.2015 Filztierchen basteln  
Kostenbeitrag: 1,50 Euro
- 04.06.2015 Tontopffiguren  
Kostenbeitrag: 1,50 Euro
- 08.06.2015 Paillettenbastelei  
Kostenbeitrag: 1,00 Euro

- 09.06.2015 Grillabend ab 17:00 Uhr  
Kostenbeitrag: 1,50 Euro
- 10.06.2015 Frühlingsblumen basteln  
Kostenbeitrag: 1,00 Euro
- 11.06.2016 Seifen gießen  
Kostenbeitrag: 1,50 Euro
- 16.06.2015 Kochnachmittag  
Kostenbeitrag: 2,00 Euro

Täglich stehen außerdem diverse Spielmöglichkeiten und das Internet zur Verfügung.

Mitarbeiterinnen der AWO Jugend- und Kulturtreff

**Bibliothek Ferdinandshof**  
17379 Ferdinandshof, Gutshof 4,  
Tel. 039778 / 20774

**Öffnungszeiten:**

**Dienstag**  
10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

**Donnerstag**  
10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

**Freitag**  
10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr

**CariMobil - Beratung auf Rädern**

Wir kommen zu Ihnen, sprechen mit Ihnen und unterstützen Sie in

- Fragen zu Anträgen, amtlichen Schreiben und Behördenangelegenheiten,
- Fragen zu Miete, Wohnen und Wohngeld,
- Fragen des Auskommens und des Lebensunterhalts,
- Fragen zu Arbeit, Arbeitslosigkeit, ALG I und ALG II (Hartz IV),
- Fragen zur Erziehung, Schule und den Berufswegen Ihrer Kinder,
- Fragen zu Krankheiten, Krankheitsfolgen, Rehabilitation und Pflege,
- Fragen zu Einschränkungen und Behinderungen,
- Fragen zu Renten, Beiträgen oder zur Sicherung im Alter,
- Fragen zu Schulden, Ratenzahlung und Entschuldung.

**Montag, den 01.06.2015**

Ferdinandshof, Schulstr.                      09:00 – 10:00 Uhr

Wir stellen Kontakte her, informieren und beraten Sie kostenlos sowie unbürokratisch.

CariMobil Pasewalk  
Caritasverband für das Erzbistum Berlin e. V.  
Bahnhofstr. 29, 17309 Pasewalk  
Mobil: 0172 53 56 776  
carimobil.pasewalk@caritas-vorpommern.de

## Dies und das



Frauen Selbsthilfe  
nach Krebs  
Landeshilf  
Mittelschule Ferdinandshof e.V.

**Bericht der SHG "Frauen nach Krebs"**

*„Kein engeres Band gibt es unter den Menschen als gemeinschaftlich gewollte, begonnene und durchgeführte Unternehmungen.“*

*Leopold von Ranke*

Dieses Ziel hat auch unser neuer Arbeitsplan für das 1. Halbjahr 2015.

Wir wollen in der Gruppe interessante Veranstaltungen erleben und an gemeinsamen Höhepunkten unserer Gemeinde teilnehmen. Regelmäßig fahren die Mitglieder unserer Leitung zu Weiterbildungsveranstaltungen auf Landesebene. Die Teilnahme am Landeskongress in Dierhagen finanzierte auch in diesem Jahr die AOK-Nord. Dafür möchten wir ganz herzlich Danke sagen.

Der 1. Höhepunkt in unserer Gemeinde ist immer der Neujahrsempfang der Vereine und Verbände. Unsere Gruppe beteiligte sich an der Vorbereitung der kulinarischen Genüsse. Die für diesen Anlass kreierten Schnittchen gehörten schon traditionell dazu.

Am 18. Februar war Sport bei Frau Moritz in der Turnhalle angesagt. Damit keiner auf den Gedanken kommt: na ja - locker, leichte Hockergymnastik. Frau Moritz machte uns mit ihrem Programm ganz schön Dampf. Sie sorgte dafür, dass wir am nächsten Tag sämtliche Muskeln spürten. Danke Frau Moritz für den fröhlichen, bewegungsreichen Nachmittag.

Natürlich haben wir auch den Frauentag im Brandstall gemeinsam gefeiert und uns über das ansprechende Programm amüsiert.

Seit einiger Zeit ist unsere SHG auch Anlaufstelle für an Krebs erkrankte Männer. Es gibt bei uns keine entsprechende SHG für sie. Unsere Veranstaltungen bieten vielfältige Informationsmöglichkeiten über neue Heilmethoden in der Krebstherapie. Sie sind für Frauen wie Männer gleichermaßen informativ. Auch sie erhalten kostenlos das monatliche Informationsblatt „Lebenswege“.

Zu unserer Veranstaltung im April haben wir zum wiederholten Mal den Immunologen Herrn Dr. Walraph eingeladen. Dieses Mal sprach er über richtige Ernährung im Alter. Das brisante Thema war offensichtlich von großem Interesse, demzufolge war die Veranstaltung, auch für Nichtmitglieder unsere Gruppe, von großem Interesse.

Helga Schwarz- Linek



**Ortsgruppe Ferdinandshof  
der Volkssolidarität**

Am 09. Juli 2015 möchten wir mit unseren Mitgliedern eine Floßfahrt auf der Uecker, mit Grillen, unternehmen.

Teilnehmerbeitrag:  
für Mitglieder: 18,00€  
für Nichtmitglieder: 20,50€ inklusive Fahrkosten

Wir bitten um Anmeldung bis 30.06.2015  
in der Begegnungsstätte der VS, Schulstraße 04  
Tel.: 039778 29145



**Volkssolidarität e. V.**  
**Begegnungsstätte Ferdinandshof**  
Schulstraße 4  
Telefon: 039778 29145

**Veranstaltungsplan Monat Juni 2015**

01.06.	12:30 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
02.06.	09:00 Uhr	Sportgruppe
	12:30 Uhr	Karten- und Brettspiele
03.06.	09:00 Uhr	Frühstück
04.06.	09:00 Uhr	Sportgruppe
	12:30 Uhr	Würfeln und Rommé
	12:30 Uhr	Skat
08.06.	12:30 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
09.06.	09:06 Uhr	Sportgruppe
	14:00 Uhr	Kegeln in Blumenthal
11.06.	09:00 Uhr	Sportgruppe
	12:30 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
15.06.	12:30 Uhr	Würfeln und Rommé
	12:30 Uhr	Skat
16.06.	09:00 Uhr	Sportgruppe
	12:30 Uhr	Karten- und Brettspiele
17.06.	17:00 Uhr	Grillabend
		Hierzu sind alle Mitglieder der Ortsgruppe herzlich eingeladen.
		Wir bitten um Anmeldung!
18.06.	09:00 Uhr	Sportgruppe
	12:30 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
22.06.	12:30 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
23.06.	13:00 Uhr	Preisskat
	13:00 Uhr	Karten- und Brettspiel
25.06.	12:30 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
29.06.	12:30 Uhr	Würfeln und Rommé
	13:00 Uhr	Plauder- und Kaffeenachmittag

Marion Schneiderbanger  
Leiter der Begegnungsstätte

**Sieger im 2. Preisskat Monat März**

1. Platz:	Herr Volkmann	Ferdinandshof	2591 Pkt.
2. Platz:	Frau Stahl	Torgelow	2193 Pkt.
3. Platz:	Herr Schmidt	Ferdinandshof	2102 Pkt.
4. Platz:	Herr Richter	Ferdinandshof	1953 Pkt.

**Sieger im Preisskat Monat April**

1. Platz:	Herr Niepage	Torgelow	2220 Pkt.
2. Platz:	Herr Zigelski	Torgelow	2170 Pkt.
3. Platz:	Frau Stahl	Torgelow	1892 Pkt.

Herzlichen Glückwunsch!

Der Vorstand

## Wilhelmsburg



Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.  
Integrative Kindertagesstätte „Spatzennest“  
Grünhof 18a, 17379 Eichhof  
039778 20670



### „Tag der kleinen Forscher“ am 23. April 2015

Jährlich führen wir in unserer Einrichtung, der Kita „Spatzennest“ der Volkssolidarität UER e.V., den „Tag der kleinen Forscher“ durch.

In diesem Jahr stand er unter dem Motto „Wie wollen wir leben?“. Dabei waren Architektur, Energie, Mobilität und Abwasser zentrale Aspekte.

Gruppenweise stellten wir uns Forscheraufgaben.

Im Krippen- und Hortbereich ging es um Energie. Unsere Krippenkinder testeten die Energiekraft ihres Körpers. Unterschiedliche Materialien, wie zum Beispiel Weidezweige, Draht und Aluminiumlöffel, wurden gebogen. Viele Kinder waren über ihre eigene Kraft erstaunt.

Im Hort ging es um die Umwandlung des Sonnenlichts in Energie. Die Kinder entdeckten, welche wichtige Rolle die Sonne in unserem Leben spielt. Sie nutzten diese Energie, um Pflanzen, beispielsweise Kresse, wachsen zu lassen.

Mit Begeisterung gewannen sie mit Solarzellen Strom, um einen kleinen Motor des Solarbootes anzutreiben. Sie gewannen die Erkenntnis, dass Solarzellen die Lichtenergie der Sonne in elektrische Energie umwandeln.

Die Kindergartengruppen reinigten verschmutztes Wasser. Eine eklige sehr verschmutzte „Brühe“, wie sie oft nach Erdbeben und Hochwasser zu finden ist, wurde gefiltert.



Erstaunt waren die kleinen Forscher wie viele Filtergänge notwendig waren, bis das Wasser wieder einigermaßen sauber war.

Unsere Vorschulkinder beschäftigten sich mit Architektur. Verschiedene Bauwerke wurden betrachtet und viele Unterschiede herausgearbeitet.

Das war nicht nur die Größe, sondern auch die Verwendung unterschiedlicher Baumaterialien. Viel Phantasie und Kreativität zeigten die Kinder beim Entstehen ihrer kleinen Kunstwerke aus Holzbausteinen.

Am Ende dieses Forschertages konnten alle Kinder stolz ihr Forscherdiplom erhalten. Es war für alle kleinen und großen Forscher ein abwechslungsreicher und interessanter Tag.

Das Team der Kita „Spatzennest“ Eichhof



## Freiwillige Feuerwehr Wilhelmsburg

### Unsere Geburtstagskinder im Mai

Wir gratulieren der Kameradin und allen Kameraden, die im Mai Geburtstag haben, recht herzlich und wünschen ihnen Gesundheit, Wohlergehen und viel Erfolg im persönlichen Leben, sowie bei der Arbeit in der Wehr.

03.05. Günter Werner	Reserveabteilung
05.05. Frank Dannenberg	Förderndes Mitglied
06.05. Michael Rieck	Einsatzabteilung
06.05. Jörg Rieck	Einsatzabteilung
16.05. Wilfried Bayer	Einsatzabteilung
17.05. Andre Prätzlich	Einsatzabteilung
18.05. Lea Scharlibbe	Jugendfeuerwehr
25.05. Andy Schulz	Einsatzabteilung
29.05. Holger Wipf	Reserveabteilung
28.05. Bodo Bergmann	Ehrenabteilung
31.05. Dirk Uteg	Einsatzabteilung

OBM Ulrich Fischer  
Wehrführer



### „GeroMobil“ und „Dörpkieker“ Tourenplan



Das „GeroMobil“ ist in folgenden Gemeinden unterwegs und steht allen pflegenden Angehörigen und Ratsuchenden mit dem Schwerpunkt Demenz, Demenzfrüherkennung kostenlos zur Verfügung.

Die Beratung, Hilfe und Unterstützung wird vom Team des „GeroMobils“ vertraulich und neutral durchgeführt.

Seit einigen Wochen ist der „Dörpkieker“ mit an Bord. Dieses Projekt ergänzt das bestehende Angebot und wendet sich an alle, die gemeinsam mit Nachbarn und Freunden aktiv ihr Leben gestalten möchten. Dafür bieten wir kostenlos Beratung und Unterstützung an und helfen Ihnen, Ihre eigenen Ideen zu verwirklichen bzw. bringen neue Ideen für Sie mit. Auch Wohnraumberatung und Unterstützung bei der Organisation und Koordination von professionellen Hilfsangeboten gehören zum Angebot.

<b>09.06.2015</b>	11:00 - 11:45 Uhr	Rothemühl
	12:00 - 12:45 Uhr	Parkplatz am Festplatz Wilhelmsburg Platz vor dem Gemeindebüro
<b>25.06.2015</b>	09:00 - 09:45 Uhr	Ferdinandshof
	10:00 - 10:45 Uhr	Platz vor der Sparkasse Blumenthal
	13:00 - 13:45 Uhr	Platz nahe der Kirche Altwigshagen bei der Feuerwehr

Ziel ist es, dass Betroffene so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung verbleiben können und dabei möchten wir Ihnen und Ihren Angehörigen helfend zur Seite stehen.

Ansprechpartner:

Monika Clasen, Projektleiterin

Telefon: 03976 238225, Mobil: 0151 58781007

Christel Schultz, Projektmitarbeiterin, Dörpkieker  
Mobil: 0171 7777561

E-Mail: [geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de](mailto:geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de)

## Hammer a. d. Uecker



**Die Freiwillige Feuerwehr  
Hammer an der Uecker**

Retten - Bergen - Löschen - Schützen



**Ein erfolgreicher, schöner Osterbastelnachmittag  
im Teenie-Treff Hammer**

Wir wünschen allen Kameraden, die im Mai und Juni Geburtstag haben, alles Gute, Gesundheit und viel Erfolg im persönlichen Leben

15.05.	Josefine Tertocha	Minifeuerwehr
19.05.	Vincent Duchnicki	Jugendfeuerwehr
21.05.	Marlon Seefeldt	Minifeuerwehr
25.05.	Erika Döbler	Ehrenabteilung

### Egon feierte seinen 80. Geburtstag



Am 24. April 2015 feierte Egon Walter seinen 80. Geburtstag und 66 Dienstjahre in der Feuerwehr. Mit 11 Kameraden/in und natürlich unserer Bürgermeisterin nahmen wir an der Feier teil. Wir als Feuerwehr überreichten einen Präsentkorb und wünschten Egon das er uns noch lange erhalten bleibt. Mit Familie, Freunden und Abordnungen aus Altwigshagen, Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Stellvertretender Amtswehrführer D. Berndt, Kreiswehrführer M. Stange und seiner Minifeuerwehr feierten wir bis in den Morgen. Wir danken Egon und Frieda Walter für die Einladung und die schöne Feier.

LM M. Carlson  
Stellv. Gemeindeführer

### Die Wehrführung gratuliert zum Gruppenführer

An der Landesschule für Brand- und Katastrophenschutz in Malchow absolvierte der

#### Kamerad Mike Carlson

den Lehrgang zum Gruppenführer. In 2 Wochen intensiver theoretischer und praktischer Ausbildung mit abschließender Prüfung wurden dem Kameraden die Grundsätze für das Führen einer Gruppe im Brand- und Hilfeleistungseinsatzes gelehrt. Nun heißt es, das Gelernte in der Wehr den Kameraden zu vermitteln, um sie immer gut durch die Einsätze zu führen. Die Wehrführung gratuliert Mike zum bestandenen Lehrgang.

BM D. Berndt  
Gemeindeführer



Ostern machte schon etwas her, bunte Eier, doch es gab noch mehr. So besuchten uns Sonja und Martina aus dem Rothemühler Märchenwald und zeigten uns mit Birken, Moos und Gras - Ostern macht auch anders Spaß. So bekam der Osterhase vor dem Lenz von allerlei Zauberesen Konkurrenz. Schulter an Schulter im Teenie-Treff wurde es eng - so entstand doch im Gedränge manch Kunstwerk für zu Haus - doch leider ist Ostern aus.

Doch für alle steht fest und das ist klar, wir zaubern wieder zu Ostern nächstes Jahr.

Einen herzlichen Dank an die Mitarbeiterinnen des Rothemühler Märchenwaldes und an allen fleißigen Helfer.

Veronika Stave  
Teenie Treff Leiterin

Do r f f e s t  
i n H a m m e r a . d . U e c k e r

**Samstag, den 06. Juni 2015  
auf dem Sport- und Festplatz  
in Hammer**

**ab 15:00 Uhr**

Bei Kaffee und Kuchen wird ein buntes Programm geboten.

Neben Kinderanimation wird gewürfelt um frische Räucherfische vom Anglerverein Hammer und Weiteres.

Leckere Speisen und Getränke vom Schausteller Rathsack.

**ab 20:00 Uhr**

Abendprogramm Eintritt: 1,50 Euro

Änderungen unter Vorbehalt!

## Altwigshagen



Die **FF Altwigshagen** gratuliert folgenden Geburtstagskindern und wünscht allen Gesundheit und persönliches Wohlergehen:

Kamerad Jörg Peters  
 Jugendkamerad Leon Kiepert  
 Ehrenmitglied Ilse Peters  
 Kamerad Tommy Hillmann  
 Kamerad Helgo Venzke  
 Kameradin Maria Franke  
 Ehrenmitglied Gudrun Benduhn

### Jugendfeuerwehr aktuell



Die Jugendfeuerwehr Altwigshagen war beim Frühlingmarsch in Groß Kiesow mit weiteren 55 Mannschaften an den Start gegangen. Am Ende belegten wir einen guten 27.

Platz und waren sehr zufrieden, denn Teilnahme ist entscheidend.

### Landfrauen Ortsgruppe Altwigshagen (Rückblick)

Die Landfrauen trafen sich 2015 erstmals im Januar um das neue Jahr zu begrüßen und ihren Jahresplan zu erstellen. Im Februar feierten wir traditionell den Fasching. Dazu wurden von der Landfrau Frau Gröning selbst gebackene Pfandkuchen gereicht, dafür vielen Dank.

Am 07.03.2015 wurde in der Gemeinde Altwigshagen der Internationale Frauentag gefeiert. Die Landfrauen und die Gemeinde Altwigshagen halfen bei den Vorbereitungen des Festes. Bedient wurden die Frauen und Gäste von den Männern aus Altwigshagen.

Ehregast war Herr Winkler vom Ordnungsamt Torgelow, der eine liebevolle Rede anlässlich des Frauentags vortrug. Eine Bläsergruppe aus Ferdinandshof brachte allen anwesenden Frauen viel Freude. Dafür nochmals herzlichen Dank. Es war eine schöne und gelungene Frauentagsfeier 2015. Die Landfrauen der Ortsgruppe Altwigshagen hatten am 19.03.2015 eine interne Frauentagsfeier.

Am 25.03.2015 fuhr unsere Vorsitzende Frau Weiß und zwei weitere Mitglieder zur erweiterten Vorstandssitzung nach Pasewalk in das neue Büro der Landfrauen.

Es war sehr interessant und man konnte sich mit anderen Landfrauen austauschen.

Am 08.04.2015 wurde wieder ein Kegelabend in Torgelow durchgeführt, der allen Spaß gemacht hat.

In Pasewalk wurde am 25.04.2015 ein Stadtringfest veranstaltet, wo sich auch die Landfrauen der Ortsgruppe Altwigshagen beteiligten. Näheres im nächsten Amtsblatt.

S. Mähling

### Angelverein Altwigshagen e.V.

Der Angelverein Altwigshagen e. V. führte am 11.04.2015 sein erstes Hegeangeln in Ueckermünde durch.

An diesem Tag wurden auch gleich die besten Hegeangler ermittelt.

1. Hartmut Müller
2. Wilfried Mähling
3. Robert Salow

Den größten Fisch angelte der Sportsfreund Harald Hübner.

Der Verein führte am 25.04.2015 zum zweiten Mal in diesem Jahr einen Arbeitseinsatz am Anglerheim im Park sowie um den See herum durch.

Die nächste Veranstaltung, das zweite Familienangeln des Vereins, findet am 18.07.2015 im Anglerheim im Park statt .

Wir bitten um zahlreiche und aktive Beteiligung an den Veranstaltungen.

W. Mähling

### Impressionen Walpurgisfeuer in Altwigshagen



**Ein herzliches Dankeschön**  
für die Glückwünsche, Blumen und  
Geschenke anlässlich meines

**80. Geburtstages**  
möchte ich mich bei allen Verwandten,  
Freunden und Bekannten herzlich  
bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem  
Bürgermeister Herrn Gerd Hamm, dem  
Pastor Herrn Wollenberg, Schwester Carla  
und Team und meinen ehemaligen  
Kolleginnen.

**Gisela Köppen**  
Ferdinandshof, im April 2015

Für die vielen Glückwünsche, Blumen  
und Geschenke zu meinem

**85. Geburtstag** möchte  
ich mich bei meinen Kindern,  
Enkeln, Urenkeln und Ver-  
wandten recht herzlich  
bedanken. Ein besonderer Dank  
geht an die Bürgermeisterin  
Frau Petra Mädler.

**Liese-Lotte Büchler**  
Hammer, im Mai 2015

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke  
zu meinem **90. Geburtstag**  
danke ich herzlich meiner Familie, allen Verwandten,  
Nachbarn und Freunden. Ein herzliches Dankeschön  
gilt dem Ministerpräsidenten Herrn Sellering,  
der Bürgermeisterin Frau Petra Mädler und  
Frau Barbara Tramp.

**Herta Grapenthin**  
Hammer, im April 2015

**DANKSAGUNG**  
Zu unserer

**Goldenen Hochzeit**

erhielten wir zahlreiche  
Glückwünsche und Geschenke. Dafür danken  
wir allen Gratulanten recht herzlich.  
Ein besonderer Dank gilt dem Ministerpräsidenten  
Herrn Sellering, unserer Bürgermeisterin Frau Foy,  
dem Kursana Domizil Torgelow sowie dem  
Team des Café 70.

**Erika und Werner Martens**

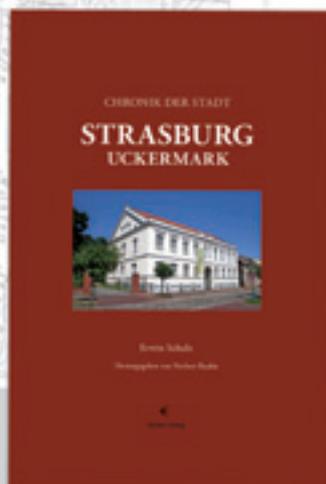


Demnitz im April 2015

## NEUERSCHEINUNG

### ERWIN SCHULZ CHRONIK DER STADT STRASBURG (Uckermark)

Die "Chronik der Stadt Strasburg (Uckermark)" erschien aus Anlass des 750-jährigen Stadtjubiläums Strasburgs und versteht sich als Beitrag zur Aufhellung bekannter wie unbekannter Details der facettenreichen Geschichte der einzigen uckermärkischen Stadt in Mecklenburg-Vorpommern. Anhand ausgewählter Schriftquellen wird vom Werden der Stadt in pommerischer Zeit, vom mehrfachen Wechsel der Herren, vom Leben der Stadt unter den Kurfürsten, vom Aufblühen Strasburgs nach der Zuwanderung von Hugenotten ebenso berichtet wie vom städtischen Geschehen ...



Schibri-Verlag  
2. Auflage 2015 · 538 Seiten  
ISBN 3-933978-33-5 · 24,80 €  
herausgegeben von  
Norbert Raulin Bürgermeister der Stadt Strasburg (Um.)

www.objektfoto-hoffmann.de

TEL: 039752/85897  
0174/9082480



**Landgesellschaft**  
Mecklenburg-Vorpommern mbH

Mecklenburg Vorpommern  
100 Jahre

**Wir kaufen Ackerland und Grünland**

Als gemeinnütziges Siedlungsunternehmen kaufen wir Ackerland und Grünland zur Flächensicherung landwirtschaftlicher Betriebe und öffentlicher Vorhaben.  
**Sprechen Sie uns an, Frau Meyer-Sauer berät Sie gern!**  
Telefon: 0395 4503-19 • E-Mail: hiltrud.meyer-sauer@lgmv.de  
Landgesellschaft Mecklenburg-Vorpommern mbH • Reilbahnweg 8 • 17034 Neubrandenburg

www.lgmv.de

**Niemand vermittelt weltweit mehr Immobilien als RE/MAX!**

Ihr Makler vor Ort & Ihr Vorteil von uns: kostenlose Beratung, Immobilienbewertung, Energieausweiserstellung, Zusammenarbeit mit über 900 weiteren Maklern!



**Thomas Michaelis**  
Selbständiger Immobilienmakler

**Katrin Buß**  
Büromanagement

**Remax Haff Immobilien**  
Töpferstraße 14  
17373 Ueckermünde

Büro: 039771 597977  
Mobil: 0170-23 19 747  
Fax: 039771 597978

**...wenn Immobilien, dann Thomas Michaelis!**  
[www.remax-haff-immobilien.de](http://www.remax-haff-immobilien.de)



**Sonnenbrille komplett 39,-**  
mit Gläsern in Fern- oder Nah

**Sonnenbrille komplett 99,-**  
mit Gleitsichtgläsern

**KNAUS AUGENOPTIK**

Entspannt sehen im erweiterten Nahbereich

Ein Paar Infrarot-Nahkomfortgläser inkl. Hartschicht und Vollentspiegelung

Informations-Nahkomfortgläser 144,-\*  
bei der Büroarbeit  
beim Handwerk  
im Haushalt

Geme sind wir für Sie da:  
Mo – Fr 9 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr  
Sa 9 – 12 Uhr

Torgelow, Ueckerpassage 1  
Tel.: 03976-204686

Ueckermünde, Schulstraße 18-19  
Tel.: 039771-528952

*...besser preisgünstig!*

**Angebot für Sonnengenießer bei KNAUS Augenoptik**

Bei **KNAUS Augenoptik** bei uns hier in Torgelow und Ueckermünde ist jetzt die Sonnenzeit angebrochen. Hier bekommen Sie die Sonnenbrille in Ihrer Stärke zum absolut sonnigen Preis! Der Komplettpreis für Fassung und Gläser für Ferne oder Nähe beträgt 39,00 €, der Komplettpreis für die Fassung mit Gleitsichtgläsern 99,00 €. Und das bei einer großen Auswahl an attraktiven Fassungen, egal ob Sie es klassisch oder lieber modisch mögen. Die Gläser in Ihrer Stärke mit UV-Schutz und 85% Tönung sind in den Farben Braun, Grau oder Graugrün erhältlich. Aber nicht nur die Sonnenanbeter können jetzt sparen, auch die komplette Gleitsichtbrille gibt es zum unschlagbaren Preis von 89,00 € und die Einstärkenbrille gibt es hier schon für 39,00 €. Auch sind zur Zeit die sogenannten Arbeitsplatzgläser – „Nahkomfortgläser“ – wieder im Angebot. Das Paar gibt es mit Hartschicht und Entspiegelung schon für 144,- €.

Endlich ist die Sonne da und nun sollten Sie sich zum neuen Outfit auch eine neue Brille gönnen! Denn die Superangebote gibt es bei gewohnter Augenoptiker-Qualität Ihres **KNAUS Augenoptik-Teams!**

**Zufriedene Mitglieder unser Ziel**




Bezahlbar Jugend-WG's      wohnlich Familienfreundlich      sicher Seniorengerecht

Torgelower Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft e. G.

**IHR PARTNER FÜR GUTES UND SOZIALES WOHNEN**

Bahnhofstr. 39 A • 17358 Torgelow  
Tel.: 03976 / 28 05 50

**Junge Uni-Absolventen zieht es zum Gründen zurück in die Heimat**

Anfang April haben sich die zwei jungen Frauen Julia Kischkel und Franziska Junghans mit einem Dienstleistungsservice rund um Texte und integriertem Verlag mit dem Namen Ka&Jott selbstständig gemacht. Die Entscheidung, den Standort dabei in die Heimat zu verlegen, fiel nicht schwer. Nach mehreren Jahren des Studiums in Cottbus und Tübingen war es an der Zeit, wieder in die Uckermark zurückzukehren, wo sie nun beruflich Fuß fassen möchten.

Für Autoren, Unternehmen und Verlage bieten sie professionelle Textkorrekturen an, beraten bei Stil und Ausdruck und unterstützen Autoren, die ihr Buch unabhängig von einem Verlag selbst veröffentlichen möchten. Zu finden sind die zwei Jungunternehmerinnen in Prenzlau in der Brüssower Allee 91 oder im Internet unter [www.ka-und-jott.de](http://www.ka-und-jott.de).



Kontakt: Ka&Jott  
Brüssower Allee 91  
17291 Prenzlau  
Tel.: 03984/8308903  
E-Mail: info@ka-und-jott.de

**A Schrott & Flohmarkt**  
**D. Ahrens Hofflohmart 30.05., 10-18 Uhr**

Waldstraße 2A  
17358 Torgelow  
Tel.: 03976/203539  
Funk: 0151/22552452

**Kostenlose Abholung von:**  
 aussortierten Gebrauchsgütern  
 Schrott • Metallgeräten • Kabel • Altholz  
 Motoren & Haushaltströdel jeder Art

Sparkasse Uecker-Randow

**Ihr Makler für Torgelow**  
**Verkaufen Sie zum Bestpreis**

Mario Todtmann ☎ 03973 43 44 40  
 In Vertretung der Immobilien 0170 333 9 749

**UMZÜGE** • schnell • sicher • fair

**Transport-Service-Stezycki**  
 Karl-Marx-Str. 24 a • 17367 Eggesin

**Wohnungsaufösungen**

☎ 039779 25081 • 0172 2652802

Urlaub für Ihre Augen -  
 Sonnenschutzgläser mit Ihrer Sehstärke

1 Paar Einstärkengläser 1 Paar Gleitsichtgläser

schon für 29,- €  
Lieferbereich: 1. bis 10.000 km

schon für 149,- €  
Lieferbereich: 1. bis 10.000 km

**OPTIK**

Bahnhofstraße 52 a 17379 Ferdinandshof ☎ 039778 / 29480

Riemarsstraße 21 b 17093 Friedland ☎ 039606 / 20234

**PFEIFFER**  
 Brillen & Kontaktlinsen

Öffnungszeiten:  
 Di + Do 10.00 - 12.00  
 14.00 - 18.00  
 Fr 10.00 - 12.00

Öffnungszeiten:  
 Mo - Fr 9.00 - 18.00  
 Sa 9.00 - 11.00

**Eigenbetrieb Wohnungswirtschaft der Stadt Eggesin**

**Wir bieten Ihnen:**

- Mietwohnungen mit günstigen Heizkosten durch eigene Fernwärmeversorgung
- Gästewohnungen
- unbebaute Grundstücke
- Gewerbeflächen

Stettiner Straße 1  
17367 Eggesin  
Telefon: 039779-2630  
Fax: 039779-26442  
E-Mail: info@eb-wow.de  
Internet: www.eb-wow.de

Das Tor zum Stettiner Haff - Die Blaubeerstadt an der Randow

**Bestattungshaus Lewerentz**

Bahnhofstraße 52 • 17379 Ferdinandshof

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
 Erledigungen aller Formalitäten  
 Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten  
 Lokalität und Ausrichtung der Kaffeetafel

Tag und Nacht erreichbar Tel.: 039778/22915

www.paktan.net

Integrationsbüro 50plus

Programmphase III - 01.01.2011-31.12.2015

Wir sind im Auftrag des  
**Jobcenters Vorpommern-Greifswald Nord**  
 in Kooperation mit dem  
**Jobcenter Vorpommern-Greifswald Süd**,  
 dem **Kommunalen Jobcenter Vorpommern-  
 Rügen** und dem **Landkreis Miesbach** tätig.

### Unsere Ziele

- ☐ Menschen und Unternehmen zusammenbringen
- ☐ Integration von ALG II-Empfängern über 50 Jahre in den ersten Arbeitsmarkt

**Die richtige Person,  
 zur rechten Zeit  
 am richtigen Platz -  
 in Ihrem Unternehmen!**

**Dieses Förderprogramm beinhaltet:**

- ✗ Qualifizierung
- ✗ Betriebspraktikum
- ✗ Integrationsbonus

### Die Kosten?

Für Sie sind unsere Dienstleistungen  
 in jedem Fall **kostenfrei** !!

www.paktan.net



Integrationsbüro 50plus

### Was können Sie erwarten?

Unsere **Vorschläge** aus dem aktuellen  
 Bewerberpool des Bundesprogramms  
**„Perspektive 50plus“**

- ☐ **Keine** zahlreichen Vorstellungsgespräche
- ☐ **Keine** kostenaufwändige Werbung oder Stellenausschreibung
- ☐ **Keine** Abwicklung von überflüssigen Bewerbungsformalitäten oder kostenintensiven Rücksendungen der Bewerbungsunterlagen
- ☐ **Kostenfreie** Vorauswahl der Bewerber nach ihrem vorgegebenen Anforderungsprofil
- ☐ **Ausführliche** Beratung und Informationen über die Beantragung möglicher Förderungen

Falls Sie weitere konkrete Informationen  
 wünschen, kontaktieren Sie uns!

**Integrationsbüros 50plus  
 im Jobcenter Vorpommern-  
 Greifswald Süd**

Pasewalk: 03973-2254535  
 Torgelow: 03976-2560159  
 Ueckermünde: 039771-594205

**Sie suchen für Ihr Unternehmen  
 den oder die geeigneten  
 Mitarbeiter?**



**Wir helfen Ihnen dabei!**

Perspektive  
**50plus**

Beschäftigungspakte  
 in den Regionen

50plus: Eine gute Einstellung!

